

TERRY  
PRATCHETT

# WACHEN! WACHEN!

Der  
Scheibenwelt-  
Comic

Illustriert von  
Graham Higgins

Bearbeitet von  
Stephen Briggs



MANHATTAN







Terry Pratchett

# WACHEN! WACHEN!

Der Scheibenwelt-Comic



Illustriert von  
Graham Higgins

Bearbeitet von  
Stephen Briggs

**GOLDMANN**  
MANHATTAN



Die Originalausgabe erschien unter dem Titel  
»Guards! Guards!«  
2000 by Victor Gollancz Ltd./Orion Books Ltd., London

Ins Deutsche übertragen von Andreas Brandhorst

### Widmungen

**TERRY:**  
Für alle,  
die bei der Arbeit  
an diesem mächtigen Comic  
gestorben sind.

**GRAHAM:**  
Für meine Eltern;  
meine Lehrer Ken Jacobs und Michael Abbott,  
weil sie mir die Welt der Worte und Bilder  
näher gebracht haben;  
und für Mickey Jupp.  
wegen der Feinabstimmung.

Manhattan Bücher erscheinen im Goldmann Verlag,  
einem Unternehmen der Verlagsgruppe Random House GmbH

1. Auflage

Copyright © der Originaltexte 2000 by Terry und Lyn Pratchett und Stephen Briggs

Copyright © 2000 der Originalillustrationen by Graham Higgins

Copyright © der deutschsprachigen Ausgabe 2001

by Wilhelm Goldmann Verlag, München,

in der Verlagsgruppe Random House GmbH

Die Nutzung des Labels Manhattan erfolgt mit freundlicher Genehmigung  
des Hans-im-Glück-Verlags, München

Umschlaggestaltung: Design Team München

Umschlagillustration: Graham Higgins

Satz: Uhl+Massopust, Aalen

Druck: J.P. Himmer, Augsburg

Bindung: Großbuchbinderei Monheim

Printed in Germany

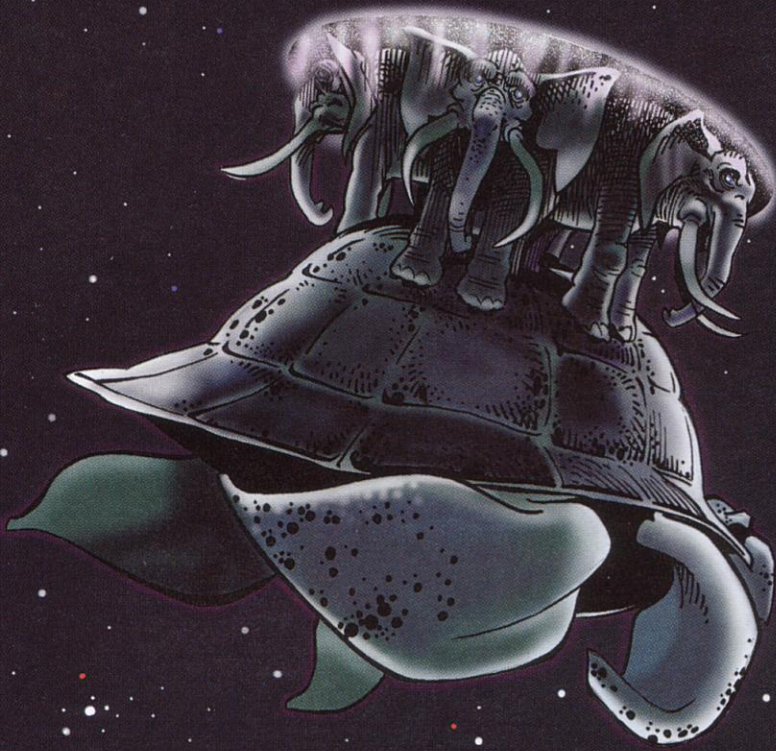
ISBN 3-442-54533-1

[www.manhattan-verlag.de](http://www.manhattan-verlag.de)









HIERHER SIND DIE DRACHEN VERSCHWUNDEN.  
SIE LIEGEN UND...

NEIN, SIE SIND NICHT TOT. SIE SCHLAFEN AUCH NICHT.  
WARTEN TRIFFT ES AUCH NICHT, DENN WER WARTET, ERWARTET  
ETWAS. DER ANGEMESSENE AUSDRUCK LAUTET VERMUTLICH...  
SIE RUHEN.

ZWAR BEFINDEN SIE SICH NICHT IM NORMALEN RAUM,  
TROTZDEM LIEGEN SIE DICHT BEIEINANDER. JEDER ZUR VERFÜGUNG  
STEHENDE KUBIKZENTIMETER IST MIT KRALLEN, KLAUEN, SCHUPPEN  
UND SCHWANZSPITZEN GEFÜLLT, UND DER EFFEKT IST WIE EINE  
OPTISCHE TÄUSCHUNG. IRGENDWANN BEGREIFEN DIE AUGEN, DASS DER  
RAUM ZWISCHEN ZWEI DRACHEN AUS EINEM WEITEREN DRACHEN BESTEHT.

SIE KÖNNTEN AN EINE SARDINENBÜCHSE ERINNERN – VORAUSGESETZT,  
MAN HÄLT SARDINEN FÜR GROSS, SCHUPPIG, STOLZ UND ARROGANT.





VIELLEICHT GIBT ES EINE LASCHE, MIT DER  
MAN DIE BÜCHSE ÖFFNEN KANN.





DIE ZWERGEN-MINEN...

KAROTTE!



HALLO, VATER. MUTTER SAGTE, DU WOLLTEST MICH SPRECHEN.

AH, KAROTTE, DA BIST DU JA.



ICH, ÄH, WEISST DU, JUNGE, ICH MÖCHTE KEINE GROSSE SACHE DARAUS MACHEN. DEINE MUTTER UND ICH, ÄH, WIR DACHTEN, DU WÜRDST ES DIR AGBGEWÖHNEN.

WAS DENN?



DAS WACHSEN. ABER DU BIST IMMER GRÖSSER GEWORDEN, DESHALB DACHTEN WIR, DU SOLLTEST ZU DEINEM VOLK ZURÜCKKEHREN.

ABER IHR SEID MEIN VOLK.



NEIN, JUNGE, TUT MIR LEID. UM ES KURZ ZU MACHEN: DU BIST EIN MENSCH.

WAS, SO WIE HERR VARNESCHI? ABER DAS IST UNMÖGLICH. DU BIST EIN ZWERG, MUTTER IST EINE ZWERGIN, ALSO MUSS AUCH ICH EIN ZWERG SEIN.

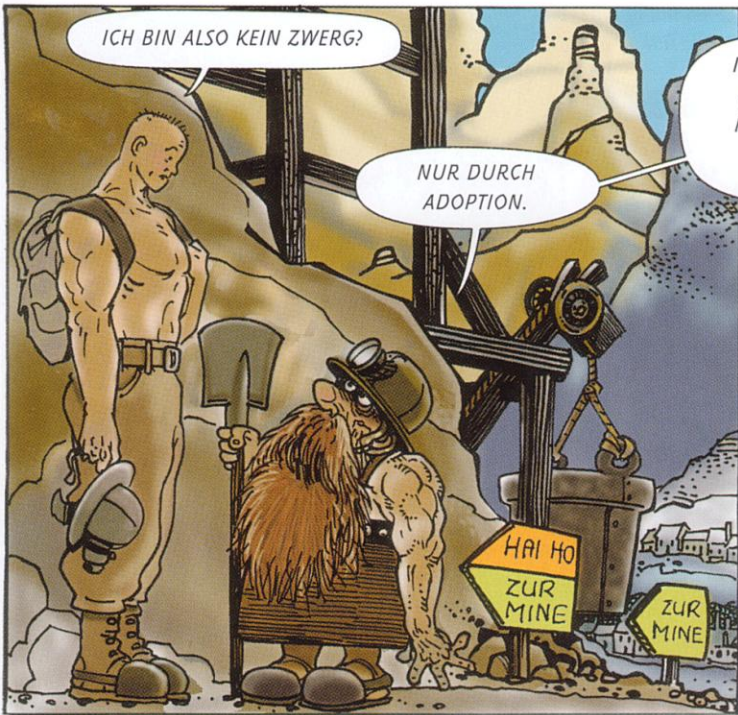






DIE SACHE IST...

WIR HABEN DICH IM WALD GEFUNDEN, WEISST DU, ALS BABY. NACH EINEM ÜBERFALL. DU HAST NEBEN EINEM BRENNENDEN WAGEN GELEGEN.



ICH BIN ALSO KEIN ZWERG?

NUR DURCH ADOPTION.



ICH HABE HERRN VARNESCHI UM RAT GEBETEN, ÄH, WELCHER ARBEIT DU BEI DEN MENSCHEN NACHGEHEN SOLLTEST UND SO. ER MEINTE, DIE STADTWACHE VON ANKH-MORPORK WÜRD E EINEN MANN AUS DIR MACHEN.



ABER...

DESHALB HABE ICH DEM OBERBOSS GESCHRIEBEN.



EIN HERR LUPIN... SCHNÖRCEL PP PATRIZIER HAT GEANTWORTET. DU BIST AUFGENOMMEN.

MEINE GÜTE! DIE STADTWACHE VON ANKH-MORPORK!





DU SOLLTEST DICH SOFORT BEI IHM MELDEN, WENN'S GEHT NOCH SCHNELLER.

ABER BEVOR DU GEHST...



NIMM DIES...



WIR FANDEN ES IN DEN RESTEN DES VERBRANTEN WAGENS.

WIR BRACHTEN ES ZU FRÄULEIN KNOBLAUCH, DER HEXE, ABER SIE SAGTE NEIN.

NIE HABE ICH EIN UNMAGISCHERES SCHWERT GESEHEN.



UND DANN WÄRE DA NOCH DIES. HERR VARNESCHI BAT MICH, DIR DAS HIER ZU GEBEN. ES GEHÖRTE SEINEM URGROSSVATER, ALS ER IN DER STADTWACHE WAR.



DARÜBER MUSS DIE WACHE BESCHIED WISSEN, MEINTE ER. DU MUSST ALL DIE GESETZE KENNEN, UM EIN GUTER WÄCHTER ZU SEIN.



DANN WERDE ICH SIE SOFORT LERNEN.





UND ZUM SCHLUSS DIES.

WAS IST DAS?  
EINE SCHLEUDER?



ES IST EIN... SCHUTZ.  
MENSCHEN TRAGEN SO ETWAS  
IM KAMPF, UM IHRE, ÄH,  
EDELN TEILE ZU SCHÜTZEN.



IST EIN BISSCHEN  
KLEIN, VATER.

WEIL MAN DAS DING  
NICHT AUF DEM  
KOPF TRÄGT, JUNGE.



HERR VARNESCHI BETONTE,  
ES HÄTTE SEINEM URGROSSVATER  
GUTE DIENSTE GELEISTET.

»HÄTTE MEIN URGROSSVATER DEN  
SCHUTZ NICHT GETRAGEN«, SAGTE ER,  
»WÄRE ICH HEUTE NICHT HIER.«



WAS MEINTE  
ER DAMIT?

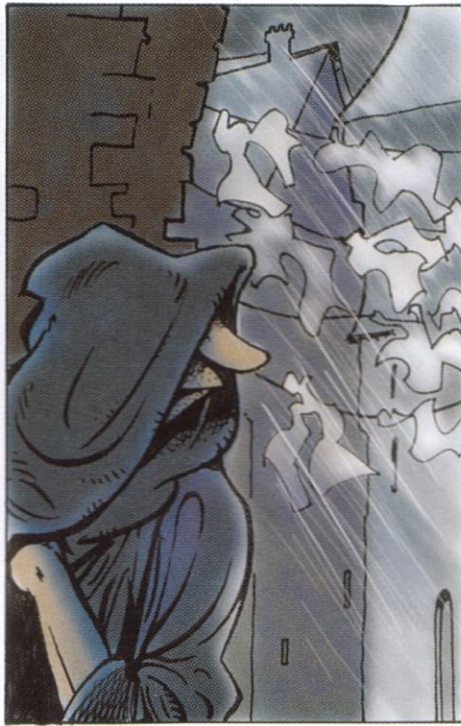
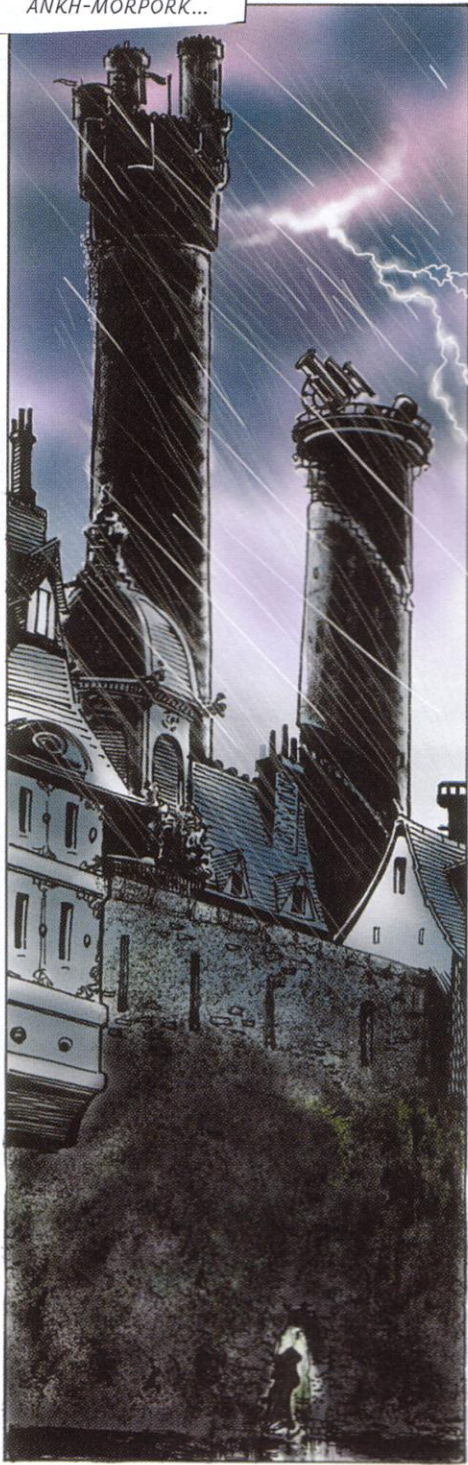
ICH, ÄH,  
SCHON GUT, JUNGE.  
DU MUSST BESTIMMT  
PACKEN UND SO.  
GEH JETZT.



VERSPRICH MIR, DASS DU  
DEINE WURZELN NIE VERGISST,  
WENN DU DEIN GLÜCK IN DER GROSSEN  
STADT GEMACHT HAST. VERSPRICH MIR,  
DASS DU NIE AUF MICH UND DEINE  
MUTTER HERABSIEHST.

ICH VERSPRECHE ES.









JA!

DIE BEDEUTUNGSVOLLE EULE SCHREIT IN DER NACHT.



DOCH VIELE GRAUE HERREN GEHEN TRÄURIG ZU HERRENLOSEN MÄNNERN.

GEPRIESEN SEI DIE TOCHTER DER JUNGFERNSCHWESTER.



DIE GUTE MUTTER KOCHT BOHNENSUPPE FÜR DEN IRRIGEN KNABEN.

WAS?

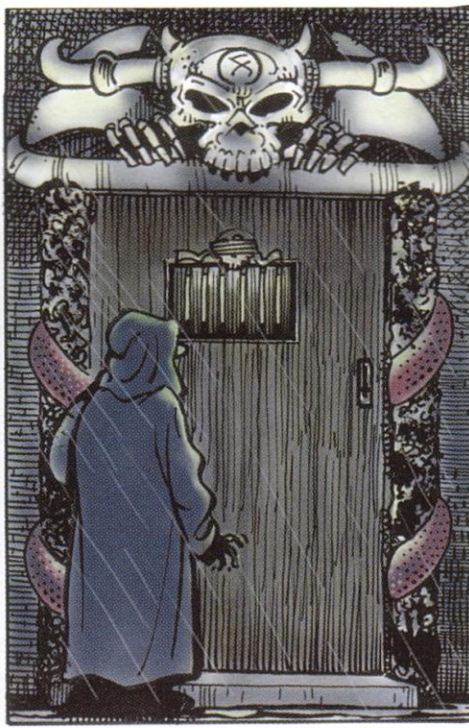
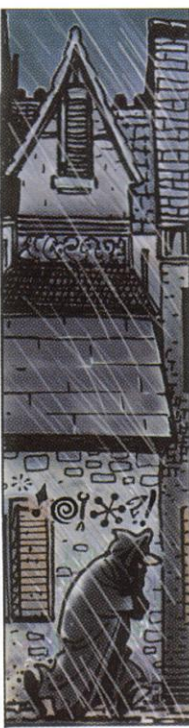


DIE GUTE MUTTER KOCHT BOHNENSUPPE FÜR DEN IRRIGEN KNABEN.

BIST DU SICHER, DASS DER SCHLECHT GEBAUTE TURM NICHT SEHR WACKELT, WENN EIN SCHMETTERLING VORBEFLIEGT?



OH, DU MÖCHTEST ZU DEN AUFGEKLÄRTEN BRÜDERN DER VÖLLIG SCHWARZEN NACHT. DREI TÜREN WEITER.



JA?

HÖR MAL, DIE BEDEUTUNGSVOLLE EULE SCHREIT IN DER NACHT, ALLES KLAR?



DOCH VIELE GRAUE HERREN GEHEN TRÄURIG ZU HERRENLOSEN MÄNNERN.

GEPRIESEN SEI DIE TOCHTER DER JUNGFERNSCHWESTER, IN ORDNUNG?

FÜR DEN MANN MIT DER AXT SIND ALLE FLEHENDEN GLEICH GROSS.



WEISST DU, DASS ES HIER DRAUSSEN IN STRÖMEN REGNET?

JA!



WILLST DU DAS VERDAMMTE BUCH, ODER NICHT?

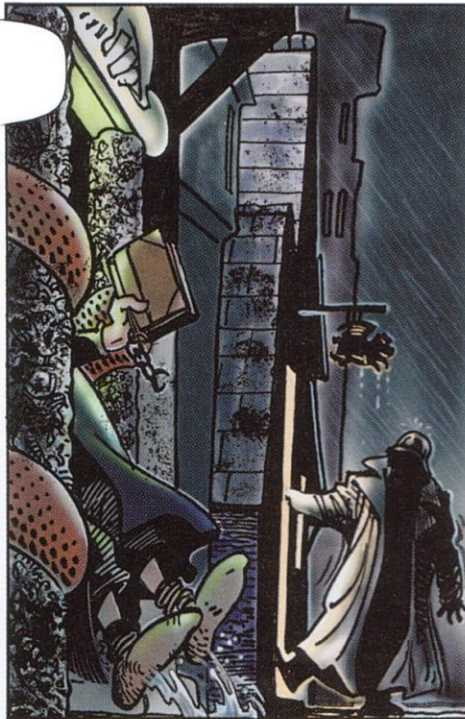
NA SCHÖN.



DIE TÜR-DES-WISSENS-DIE-KEIN-UNBELEHRTER-PASSIEREN-DARF KLEMMT BEI FEUCHTEM WETTER.



KÖNNTEST DU EIN WENIG SCHIEBEN?



ACH, TRINK DEIN BIER DOCH SELBST. ICH BRAUCH DICH NICHT, KUMPEL.



ICH BIN HAUPTMANN MUMM VON DER NACHTWACHE. DIES IST MEINE STADT.



MAN NENNT SIE PALASTWÄCHTER, STADTWACHE ODER SCHLICHT PATROUILLE. DER NAME SPIELT EIGENTLICH KEINE ROLLE. IN DER HEROIC FANTASY ERFÜLLEN DIESE MÄNNER IMMER DEN GLEICHEN ZWECK: IM DRITTEN KAPITEL ODER ZEHN MINUTEN NACH BEGINN DES FILMS STÜRMEN SIE INS ZIMMER, GREIFEN DEN HELDEN DER REIHE NACH AN UND WERDEN VON IHM UMGEBRACHT.

NIE HAT JEMAND GEFRAGT, OB SIE DIES MÖGEN.

DIESES BUCH IST JENEN TAPFEREN SOLDATEN GEWIDMET.

MIESER TAG FÜR DIE WACHE. HABEN DEN ALTEN HUMPEL VERLOREN. NACH DER BEERDIGUNG WOLLTE ICH MICH BETRINKEN.



NEIN, NICHT BETRINKEN. EIN ANDERES WORT. ENDET MIT »ER«. BETRUNKENER WERDEN.

HIERMIT ERÖFFNE ICH DIE SITZUNG DER EINZIGARTIGEN UND HÖCHSTEN LOGE AUFGEKLÄRTER BRÜDER. IST DIE TÜR-DES-WISSENS VERRIEGELT, SO DASS KEINE KETZER UND UNWISSENDEN EINTRETEN KÖNNEN, BRUDER PFÖRTNER?

DAS DING KLEMMT. ES LIEGT AN DER FEUCHTIGKEIT. NÄCHSTE WOCHE BRINGE ICH MEINEN HOBEL MIT...

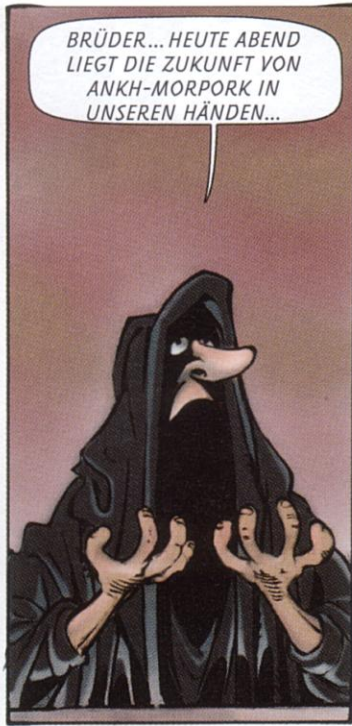






EIN JA HÄTTE VOLLKOMMEN GENÜGT.

ÄHEM...



BRÜDER... HEUTE ABEND LIEGT DIE ZUKUNFT VON ANKH-MORPORK IN UNSEREN HÄNDEN...



WISSEN WIR NICHT, DASS DIE STADT IM BANNE VON KORRUPTEN STEHT, DIE SICH AUF IHREM SÜNDENGELD AUSRUHEN, WÄHREND BESSERE MÄNNER UM DEN LOHN IHRER ARBEIT BETROGEN UND IN DIE KNECHTSCHAFT GEZWUNGEN WERDEN?

DOCH EINST GAB ES EIN GOLDENES ZEITALTER, DAS DEN WÜRDIGEN RESPEKT BESCHERTE, EIN ZEITALTER DER...

JA, BRUDER WACHTUM?



MEINST DU DIE ZEIT, ALS WIR KÖNIGE HATTEN?

JA, SEHR GUT, BRUDER.



ABER ES GIBT KEINE KÖNIGE MEHR.

ALLERDINGS...



WÄRE ES DURCHAUS DENKBAR, DASS DAS GESCHLECHT DER ALTEN KÖNIGE VON ANKH NICHT AUSGESTORBEN IST, WIE MAN BISHER ANNAHM – DARAUF DEUTEN URALTE SCHRIFTROLLEN HIN.

JA, FRÜHER GAB'S PROPHEZEIUNGEN WIE »UND SIEHE, DER KÖNIG WIRD KOMMEN«.

DAMALS WAR NATÜRLICH ALLES EINFACHER. ER BRAUCHTE NUR EINEN DRACHEN ZU TÖTEN.

DAS KLAPPT NICHT.



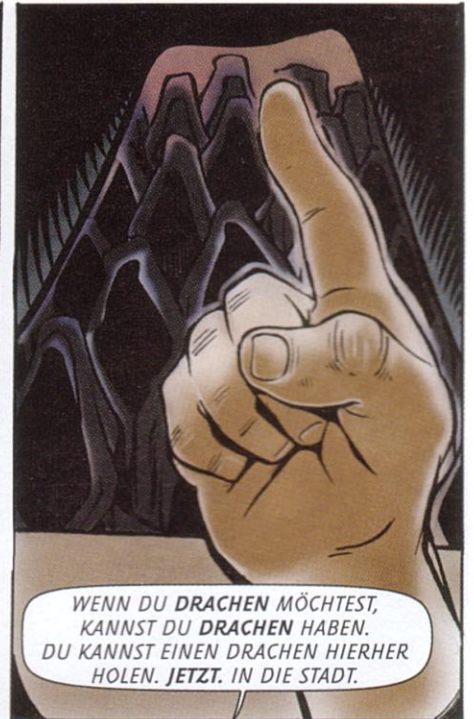
HEUTE GIBT ES KEINE GROSSEN DRACHEN MEHR...

ABER...

ES KÖNNTE SIE GEBEN!



MEINST DU ECHTE DRACHEN? MIT SCHUPPEN UND FLÜGELN? SCHMELZOFENHEISSER ATEM?



WENN DU DRACHEN MÖCHTEST, KANNST DU DRACHEN HABEN. DU KANNST EINEN DRACHEN HIERHER HOLEN. JETZT. IN DIE STADT.





ICH?



IHR ALLE.

ÄH... WIR.



UND ER WÜRD EUCH AUF S WORT GEHORCHEN.



ABER ICH HABE SIE IMMER FÜR, ÄH, MÜTHEN GEHALTEN.

SIE WAREN MYTHEN, UND SIE WAREN WIRKLICH.  
  
ALS ICH AN DER WEISHEIT DER GEHEIMEN MEISTER TEILHABEN DURFTE, ERFUHR ICH VOM JETZIGEN AUFENTHALTSORT DER ERHABENEN DRACHEN. MAN KANN SIE HIERHER RUFEN.



HAST DU DEN GEGENSTAND AUS DER BIBLIOTHEK DER UNSICHTBAREN UNIVERSITÄT GEHOLT, BRÜDER FINGER?

JA, OBERSTER GRÖSSTER MEISTER.



AUSGEZEICHNET. DIESES BUCH... ENTHÄLT GENAUE ANWEISUNGEN. ES IST DAS EINZIGE EXEMPLAR, GESCHRIEBEN VON TUBAL DE MALACHIT. ER BESCHWOR DRACHEN ALLER GRÖSSEN.

DAS KÖNNT IHR AUCH.



ÄH, DIE SACHE GERÄT DOCH NICHT AUSSER KONTROLLE?

UND WENN WIR DEN DRACHEN HOLEN... DANN ERSCHEINT AUCH DER RECHTMÄSSIGE KÖNIG?

JA.

ICH VERSPRECHE DIR, BRÜDER STUKKATEUR, DASS DU JEDERZEIT AUFHÖREN KANNST.

UND NUN, BRÜDER... HABT IHR DIE MAGISCHEN GEGENSTÄNDE MITGEBRACHT?

LEGT SIE IN DEN KREIS DER BESCHWÖRUNG.





WAS IST DAS?

'N AMULETT. SEHR MÄCHTIG. HAB'S VON EINEM MANN GEKAUFT.

WIRKT GARANTIERT.

SCHÜTZT VOR KROKODIL-BISSEN.



UND DU KANNST ES WIRKLICH ENTBEHREN?

BRINGT MAGISCHE OBJEKTE, HABE ICH GESAGT. KEINE KINKERLITZCHEN UND VÖLLIG WERTLOSES ZEUG! MEINE GÜTE, IN DIESER STADT WIMMELT'S VON MAGIE! WAS IST...

... DAS DENN?

UM HIMMELS WILLEN...



DAS SIND STEINE.

DAS SEHE ICH. WARUM SOLLEN SIE MAGISCH SEIN?

SIE HABEN LÖCHER, OBERSTER GRÖSSTER MEISTER. JEDER WEISS, DASS STEINE MIT LÖCHERN MAGISCH SIND.



NA SCHÖN, IN ORDNUNG...

WENN ES UNBEDINGT SEIN MUSS, BEGNÜGEN WIR UNS MIT DIESEN... DINGEN. WENN WIR EINEN NUR FÜNFZEHN ZENTIMETER LANGEN DRACHEN BEKOMMEN, DANN WISSEN WIR WARUM, NICHT WAHR... BRUDER STUKKATEUR?

JA, OBERSTER GRÖSSTER MEISTER.



UND NUN, WENN IHR BEREIT SEID...

KONZENTRIERT EUCH.

DENKT AN DRACHEN.

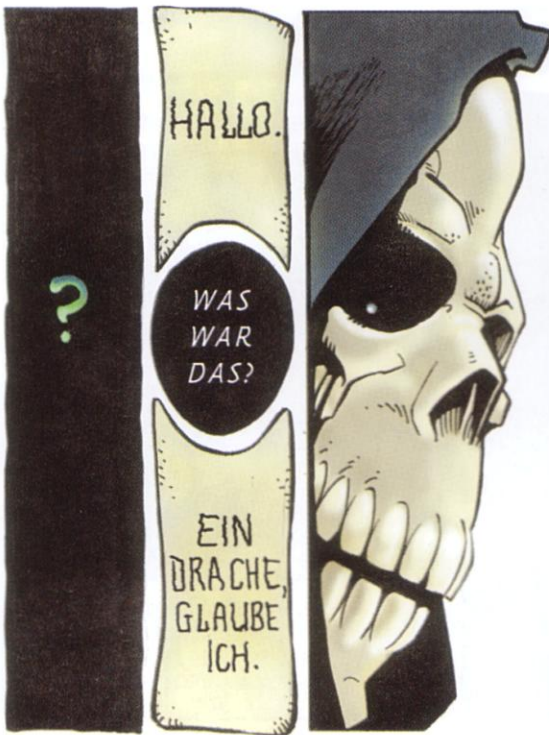
NA SCHÖN. ES GEHT LOS...



BLEIB STEHEN UND GIB MIR DEIN...

OH, MI...









IHR KÖNNT JETZT GEHEN.

NUN, MEIN LIEBER TU...

DIE DREI DOLLAR SEHE ICH SO SCHNELL NICHT WIEDER...



# HALT DIE KLAPPE!



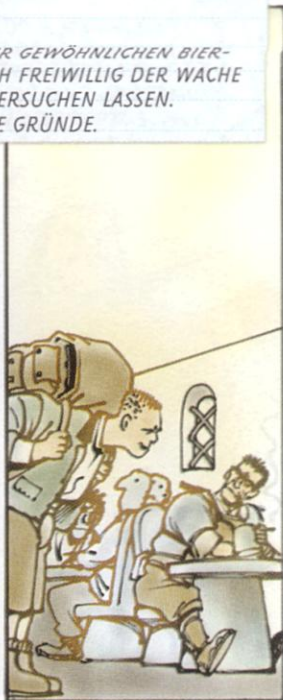
NUN, MEIN LIEBER TUBAL DE MALACHIT, ICH HAB'S GESCHAFFT. WAR EINFACHER, ALS ICH DACHTE, MIT DIESEN EINFALTSPINSELN.



ZUM GLÜCK HABEN SIE NICHT GESEHEN, IN WELCHEM ZUSTAND DAS ENDE DES BUCHES IST...



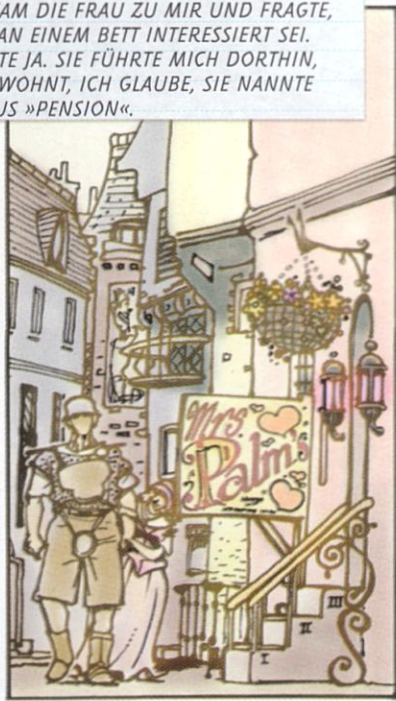
LIEBER VATER, JETZT BIN ICH IN ANKH-MORPORK. ICH HABE HAUPTMANN MUMM IN EINER GEWÖHNLICHEN BIERSTUBE GEFUNDEN. ER MEINTE: WER SICH FREIWILLIG DER WACHE ANSCHLIESST, SOLLTE SEINEN KOPF UNTERSUCHEN LASSEN. VIELLEICHT GIBT ES DAFÜR HYGIENISCHE GRÜNDE.



ICH GING SPAZIEREN. PLÖTZLICH SAH ICH, WIE MEHRERE MÄNNER EINE JUNGE DAME ÜBERFIELEN. NATÜRLICH EILTE ICH IHR ZU HILFE. EINER VON IHNEN VERSUCHTE, MIR IN DIE EDLEN TEILE ZU TRETEN, ABER ICH TRUG DEN SCHUTZ, UND ER BRACH SICH DEN FUSS.



DANN KAM DIE FRAU ZU MIR UND FRAGTE, OB ICH AN EINEM BETT INTERESSIERT SEI. ICH SAGTE JA. SIE FÜHRTE MICH DORTHIN, WO SIE WOHNT, ICH GLAUBE, SIE NANNT DAS HAUS »PENSION«.







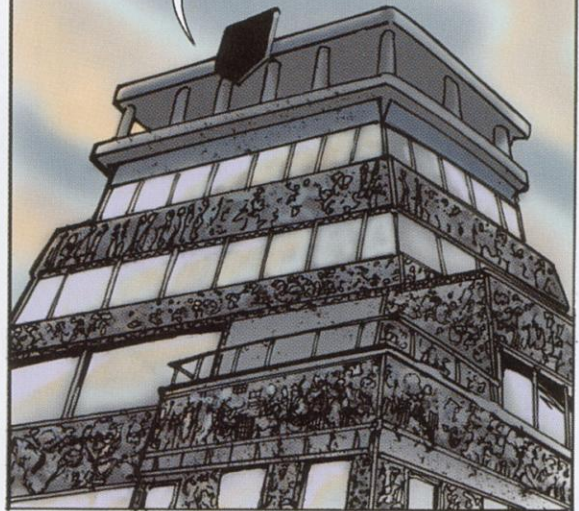
DIE ÜBERFALLENE FRAU – SIE HEISST REET – FRAGTE, OB ICH ETWAS WOLLTE. ABER SIE HATTEN KEINE ÄPFEL, DESHALB SAGTE ICH NEIN. HEUTE NACHMITTAG SEHE ICH MIR DIE DIEBESGILDE AN. ES IST EINE SCHANDE, WAS HIER VOR SICH GEHT.

IN LIEBE  
EUER SOHN KAROTTE.



DER PALAST DES PATRIZIERS,  
AM NÄCHSTEN TAG

ER HAT WAS?



ER HAT MICH DURCH DIE STRASSEN GEFÜHRT – MICH, DEN PRÄSIDENTEN DER DIEBESGILDE! AM HELLICHTEN TAG! MIT GEBUNDENEN HÄNDEN!



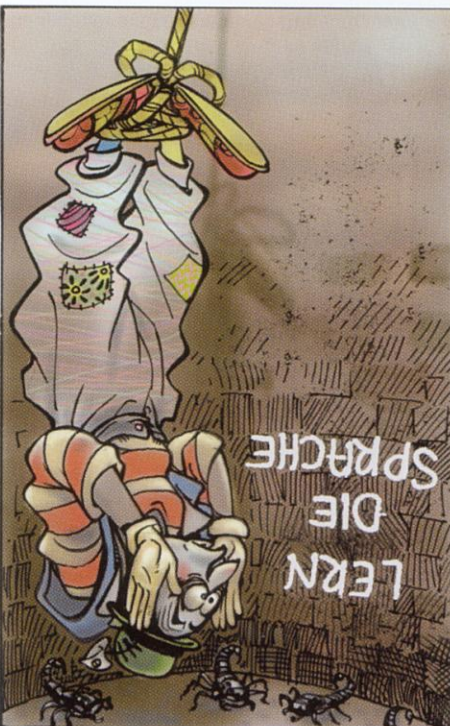
ICH BIN WIE EIN GEMEINER VERBRECHER GEDEMÜTIGT WORDEN!



DIE HERRSCHAFT DES PATRIZIERS BRACHT ZUM ERSTEN MAL SEIT TAUSEND JAHREN ORDNUNG IN DIE STADT. SIE WAR NICHT FAIR ODER BESONDERS DEMOKRATISCH, ABER SIE FUNKTIONIERTE.

ANGEBLICH TOLERIERTE ER ALLES, ABGESEHEN VON DINGEN, DIE DIE STADT BEDROHTEN.

UND VON PANTOMIMEN. WER MIT WEITER HOSE UND WEISSEM GESICHT VERSUCHTE, IRGENDWO IN DER STADT SEINE KUNST ZU ZEIGEN, FAND SICH KURZE ZEIT SPÄTER IN EINER SKORPIONGRUBE WIEDER. DORT WAR FOLGENDER RAT AN DIE MAUER GESCHRIEBEN:



ICH VERLANGE EINE OFFIZIELLE ENTSCHULDIGUNG. ANDERNFALLS WIRST DU EINEN WEITEREN STREIK ERLEBEN.



UND ER WAR GANZ ALLEIN?



JA! ÄH, ICH MEINE...





ABER IM GILDENHAUS HIELTEN SICH HUNDERTE DEINER DIEBESFREUNDE AUF, WENN DU MIR DIESEN AUSDRUCK GESTATTEST.



JA, ABER ER KAM HEREIN, ALS GEHÖRTE IHM ALLES, UND DAS VERBLÜFFTE UNS.

ÄH... EINE OFFIZIELLE ENTSCULDIGUNG.



UM MEINEN RUF ZU WAHREN.

DANKE, ABER LASS DICH VON MIR NICHT AUFHALTEN. ICH MÖCHTE NIEMANDEM DIE ZEIT STEHLEN, ERST RECHT KEINEM DIEB.

JA. GUT. HERZLICHEN DANK.

EINE DER WICHTIGSTEN INNOVATIONEN DES PATRIZIERS WAR ES, DIE DIEBE DER STADT IN EINER GILDE ZUSAMMENZUFASSEN UND IHNEN DIE VERANTWORTUNG FÜR ALLE DIEBSTÄHLE ZU GEBEN. ALS GEGENLEISTUNG FÜR EINEN VEREINBARTEN JÄHRLICHEN KRIMINALITÄTSDURCHSCHNITT GINGEN SIE ENTSCLOSSEN GEGEN UNAUTORISIERTE VERBRECHEN VOR. DIE WACHE HIELT KAUM ETWAS DAVON. ALLERDINGS WAR DIE DIEBESGILDE BEI DER BEKÄMPFUNG DER KRIMINALITÄT VIEL ERFOLGREICHER ALS DIE WACHE. DAMIT WENIGER VERBRECHEN GESCHAHEN, MUSSTEN DIE WÄCHTER DOPPELT SO HART ARBEITEN. DIE DIEBE ERREICHTEN DAS GLEICHE ZIEL MIT WENIGER ARBEIT.



MAN MUSS ES DEM PATRIZIER LASSEN. WENN ER ES NICHT BEKOMMT, SCHICKT ER MÄNNER UND NIMMT ES SICH.



MAN KOMMT MIT EINER BERECHTIGTEN BESCHWERDE HIERHER. UND DANN GEHT MAN WIEDER UND IST ERLEICHTERT, DASS MAN SEIN LEBEN NOCH HAT.



DIE WACHE SCHEINT PROBLEME MIT DER DIEBESGILDE ZU HABEN. VON PUH HAT SICH GERADE BEKLAGT, DASS IHN EIN WÄCHTER VERHAFTETE.



WESHALB, HERR?

WEIL ER EIN DIEB IST.



EIN MITGLIED DER WACHE?

SPRICH MIT MUMM. IHR SEID ZUSAMMEN ZUR SCHULE GEGANGEN. BRING DIE SACHE IN ORDNUNG.

JA, HERR.





EINE ERNSTE BESCHWERDE, MUMM. EINER DEINER MÄNNER VON DER NACHTWACHE HAT DAS OBERHAUPT DER DIEBESGILDE VERHAFTET.



WAS? ER HAT EINEN DIEB VERHAFTET?



ER LIESS IHN GEFESSELT VOR DEM PALAST ZURÜCK. MIT EINEM ZETTEL, UNTERSCHRIEBEN VON... MAL SEHEN... KAROTTE EISENGIESSERSOHN.



KAROTTE? NIE GEHÖRT.

ER IST DER FREIWILLIGE. ICH HABE DIR DEN BRIEF VON SEINEM VATER GEZEIGT.

DER ZWERG? OH, JA.



DER PATRIZIER VERLANGT EINE ERKLÄRUNG. ICH WERDE MIR ETWAS EINFALLEN LASSEN, WEIL WIR AUF EINER SCHULE WAREN. UND DU, HAUPTMANN, WIRST HERAUSFINDEN, WAS LOS IST – UND ES BEENDEN. ERTEILE DEM ZWERG EINE KLEINE LEKTION DARIN, WAS ES BEDEUTET, EIN WÄCHTER ZU SEIN.

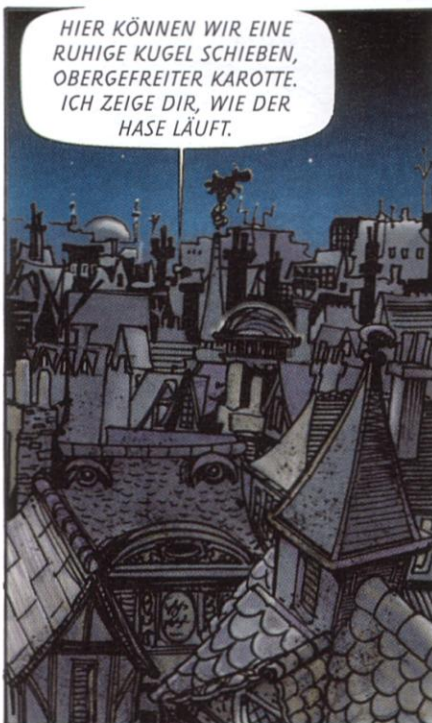


HA, HA, HA...

WIE BITTE?

OH, ICH DACHTE, DU HÄTTEST DIR EINEN ETHNISCHEN SCHERZ ERLAUBT.

GEH JETZT, MUMM UND BRING DIE SACHE IN ORDNUNG.



HIER KÖNNEN WIR EINE RUHIGE KUGEL SCHIEBEN, OBERGEFREITER KAROTTE. ICH ZEIGE DIR, WIE DER HASE LÄUFT.



WENN ICH DAS RICHTIG VERSTEHE, KORPORAL NOBBS – WIR MÜSSEN FESTSTELLEN, OB ALLE LÄDEN ABGESCHLOSSEN SIND.

DU BIST AUF ZACK, JUNGE.

WENN WIR EINE UNVERSCHLOSSENE TÜR FINDEN, MÜSSEN WIR DEN LADENINHABER VERSTÄNDIGEN. UND EINER VON UNS MUSS HIER BLEIBEN, UM DAS GESCHÄFT ZU BEWACHEN, STIMMT'S?



JA. DAS ÜBERNEHME ICH, KEINE SORGE. UND DU SUCHST DAS OPFER, ÄH, DEN INHABER.

WARUM MUSSTEST DU WÄCHTER WERDEN?





ICH MUSSTE ES NICHT, ICH WOLLTE ES. MEIN VATER GLAUBT, DASS DIE WACHE EINEN MANN AUS MIR MACHT.

EIN FREI-WILLIGER? MEINE GÜTE.

WO WOHNST DU, JUNGE?



BEI FRAU PALM.

ROSIE PALM? UND DORT BIST DU JEDE NACHT? POTZBLITZ!

UND DU BIST HIERHER GEKOMMEN, UM EIN MANN ZU WERDEN?



MEIN VATER MEINTE, ES GÄBE NICHTS EHRENVOLLERES, ALS DAS GESETZ ZU HÜTEN. DAS STIMMT DOCH, ODER?

FRÜHER JA, ALS WIR NICHT DIE GILDEN UND DEN KRAM HATTEN. HEUTE LÄUTET MAN NUR DIE GLOCKE UND VERSUCHT, NICHT ZU VIEL AUFSEHEN ZU ERREGEN.



ZWÖLF UHR, UND ALLES IST GUT.

DARF ICH MAL?



ZWÖLF UHR, UND ALLES IST GUT!!!!



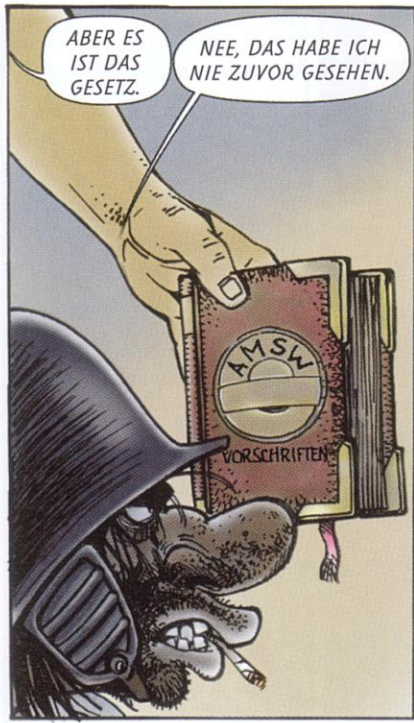
PSSSSCHT!



ES IST DOCH ALLES GUT, ODER?

JA, ABER NICHT MEHR LANGE, WENN DU SOLCHEN LÄRM MACHST. HER DAMIT!

ICH VERSTEHE NICHT. ICH HABE DIESES BUCH... ES IST DAS GESETZ.



ABER ES IST DAS GESETZ.

NEE, DAS HABE ICH NIE ZUVOR GESEHEN.



AH, SIEH NUR, EINE TAVERNE.

ABER DAS IST EIN TIER...



SAG BLOSS NICHT DAS T-WORT. DAS IST DER BIBLIOTHEKAR. ARBEITET BEI DEN ZAUBERERN IN DER UNSICHTBAREN UNIVERSITÄT.





ABER ES IST EIN T...

SAG'S NICHT!



ER IST EIN ORANG-UTAN. EIN AFFE. LEGT GROSSEN WERT AUF DIE TERMINOLOGIE. KANN ES NICHT AUSSTEHEN, T-I-E-R GENANNT ZU WERDEN.

FRÜHER WAR ER WIE DU UND ICH.

ALLERDINGS WAR ER ZAUBERER. VOR EINIGEN JAHREN GAB ES IN DER UNIVERSITÄT EINE MAGISCHE EXPLOSION. DADURCH WURDE ER ZU EINEM ORANG-UTAN.



KANN MAN IHN NICHT ZURÜCKVERWANDeln?

ICH DENKE SCHON. ABER ER MÖCHTE SO BLEIBEN.



OH, WARTE MAL. WIE SPÄT IST ES?

ES WAR MITTERNACHT, ALS DU VOR EINIGEN MINUTEN GERUFEN HAST.

UND DORT DRIN WIRD GETRUNKEN?

JA?

NACH MITTERNACHT? DAS WIDERSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN DES GESETZES ÜBER ÖFFENTLICHE BIERSTUBEN (ÖFFNUNGSZEITEN) VON 1678, JAWOHL!



MEINE GÜTE...



CRASH!  
CRACK!  
OOOF!  
THUD!  
TINKLE!



WILLO?  
ALLERDINGS  
CRASH!  
BIFI  
PLURGE!



WO IST ER?  
WO IST DER ZWERG?

WELCHER ZWERG?

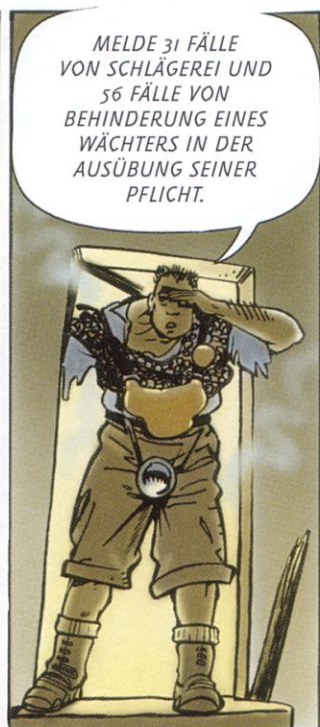
OBERGEFREITER  
KAROTTE!



ER IST EIN ZWERG?  
ICH HABE IMMER GESAGT, DASS MAN DEN KLEINEN BURSCHEN NICHT TRAUEN KANN. HAT VERMUTLICH ÜBER SEINE GRÖSSE GELOGEN. ER KÄMPFT DORT DRIN.

GANZ ALLEIN?

NEIN, GEGEN ALLE ANDEREN.



MELDE 31 FÄLLE VON SCHLÄGEREI UND 56 FÄLLE VON BEHINDERUNG EINES WÄCHTERS IN DER AUSÜBUNG SEINER PFLICHT.



**HELTABEND**  
Aufgeklärte  
Brüder der  
völlig schwarzen  
Nacht.  
NUR FÜR  
MITGLIEDER

AUSGEZEICHNET!

HEUTE ABEND  
VERSUCHEN WIR EINE  
ZWEITE BESCHWÖRUNG.  
LASST UNS ANFANGEN.

DIESE WAND HAT MICH ANGEGRIFFEN, HA!  
HÄLTST DICH WOHL FÜR KNALLHART, WIE? ABER ICH  
BIN EIN OFFISCHIER DER WACHE, UND WIR GREIFEN  
HART DURCH, WENN... WANN GREIFEN WIR HART  
DURCH, FELDWEBEL?

WENN'S  
PASST?

WO SIND WIR?

AUF DEM WEG NACH HAUSE.  
SIEH NUR, DIES IST DIE  
SCHÄTZCHENGASSE.

WIR HABEN'S IHNEN GEZEIGT.  
NUN, KAROTTE HAT'S IHNEN GEZEIGT.  
WAR EINE ECHTE LEXION FÜR SIE.

NEIN, DIE SCHÄTZCHENGASSE  
FÜHRT NICHT NACH HAUSE,  
SONDERN MITTEN DURCH DIE  
SCHATTEN. UND NACH SONNEN-  
UNTERGANG BLEIBEN WIR DEN  
SCHATTEN FERN.

DIE SCHATTEN!!!!

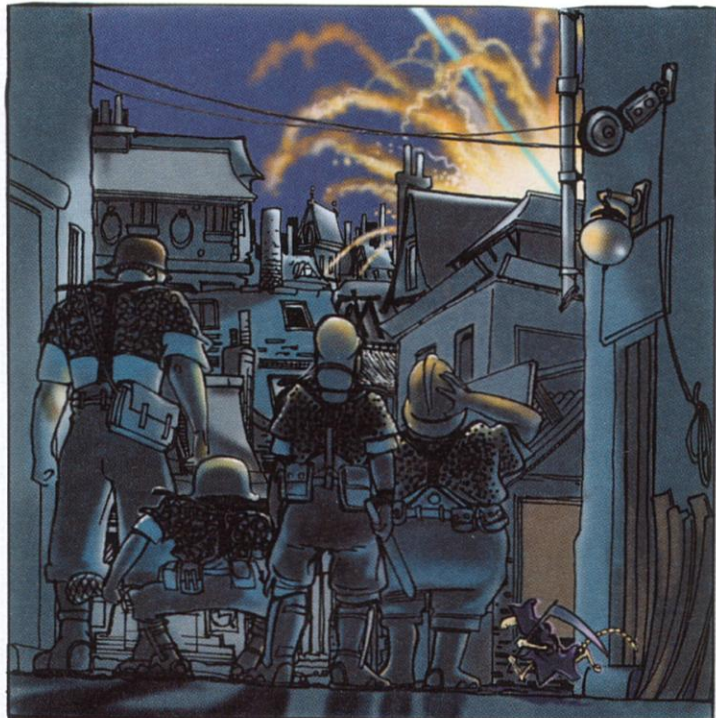
WAS SOLLEN WIR  
JETZT MACHEN,  
HAUPTMANN?

HANDLE RATIONAL,  
FELDWEBEL.

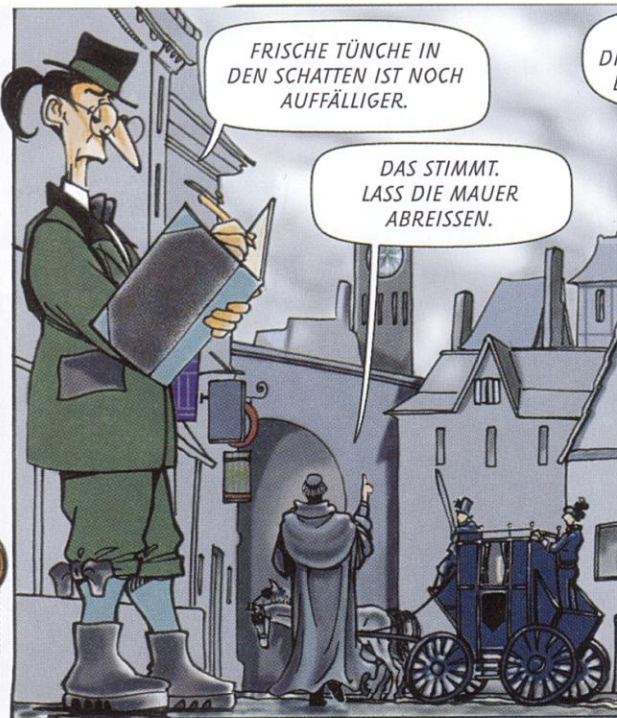
WAS? IN DEN  
SCHATTEN?

HE, WAS WAR DAS?  
ES KLANG... LEDRIG.

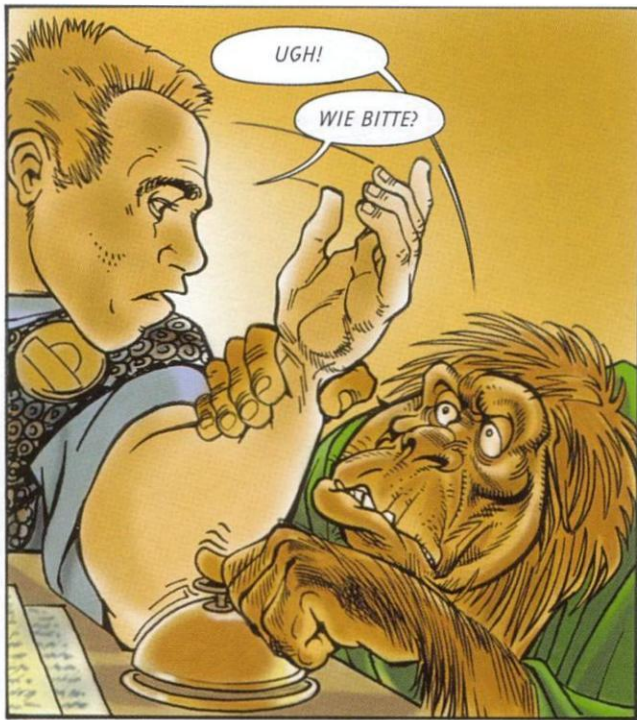












UGH!

WIE BITTE?



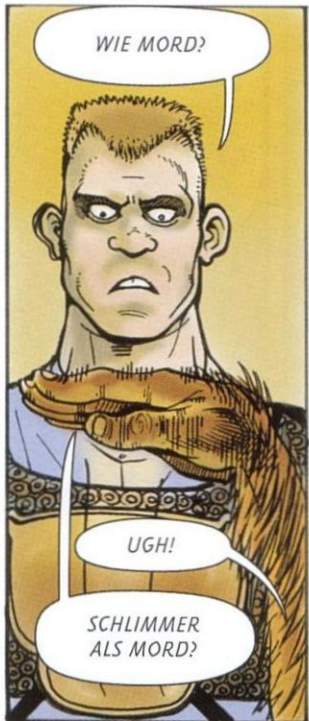
TUT MIR LEID. ICH MUSS HIER BLEIBEN – EIN BEFEHL.

JEMAND HAT EIN VERBRECHEN BEGANGEN?

EIN SCHLIMMES VERBRECHEN?

UGH!

UGH!



WIE MORD?

UGH!

SCHLIMMER ALS MORD?



UGH!



EIN BUCH WURDE GESTOHLEN? DU WENDEST DICH AN DIE STADTWACHE, WEIL EIN BUCH GESTOHLEN WURDE? DAS HÄLTST DU FÜR SCHLIMMER ALS MORD?



ES IST PRAKTISCH EIN VERBRECHEN, DIE ZEIT DER WACHE ZU VERGEUDEN.

WAS FEHLT?



JA, ICH WEISS, DASS ES EIN BUCH IST. WIE LAUDET DER TITEL?



VIER WORTE?



KLEINES WORT? DER, DAS...

UGH!

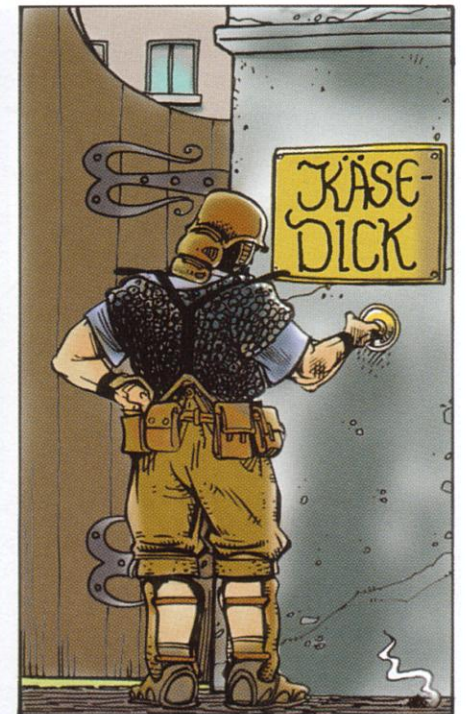
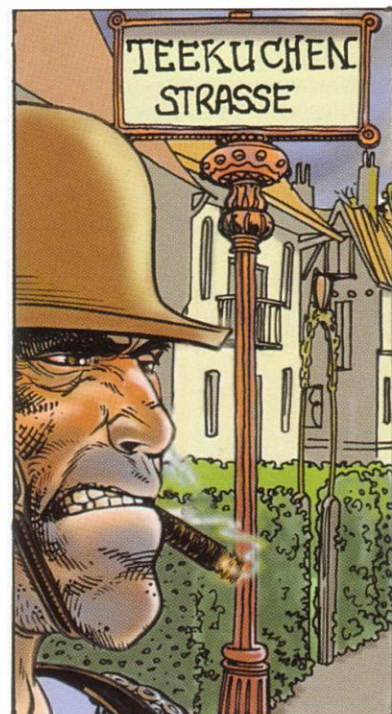
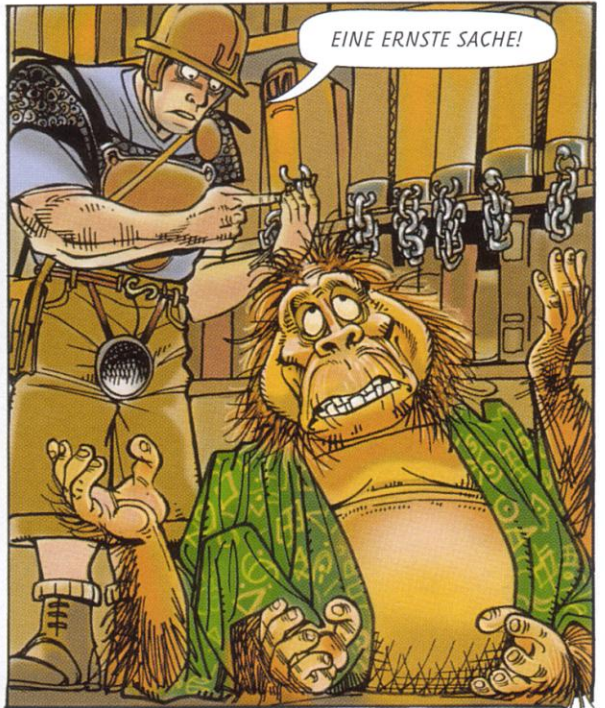
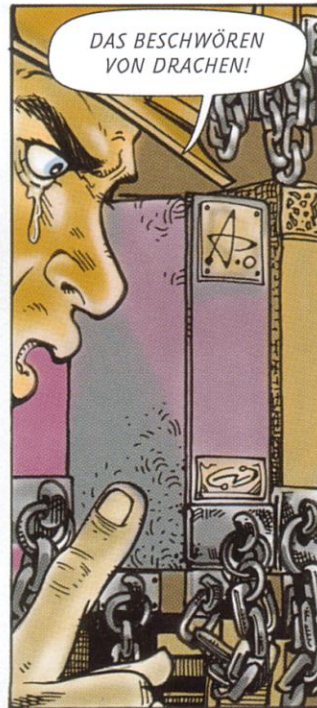


ERSTES WORT.



DAS ZWEITE WORT... DAS DRITTE WORT?









DU VERSTEHST NICHTS VON PAARUNG, ODER?

ICH, ÄH...



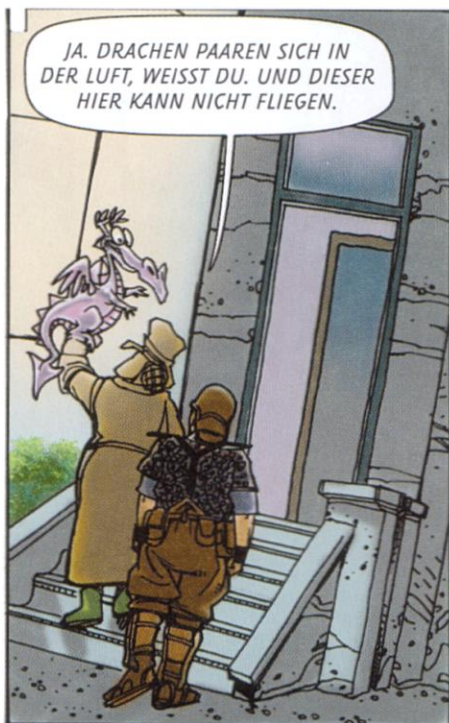
LEIDER NEIN. ICH BIN HAUPTMANN MUMM VON DER NACHTWACHE.

SCHADE. HAB EIN PROBLEM MIT DIESEM EXEMPLAR.



GUTJUNGE BÜNDEL FEDERSTEIN VON QUIRM. SEINE FLÜGEL SIND ZU KLEIN.

FLÜGEL?



JA. DRACHEN PAAREN SICH IN DER LUFT, WEISST DU. UND DIESER HIER KANN NICHT FLIEGEN.

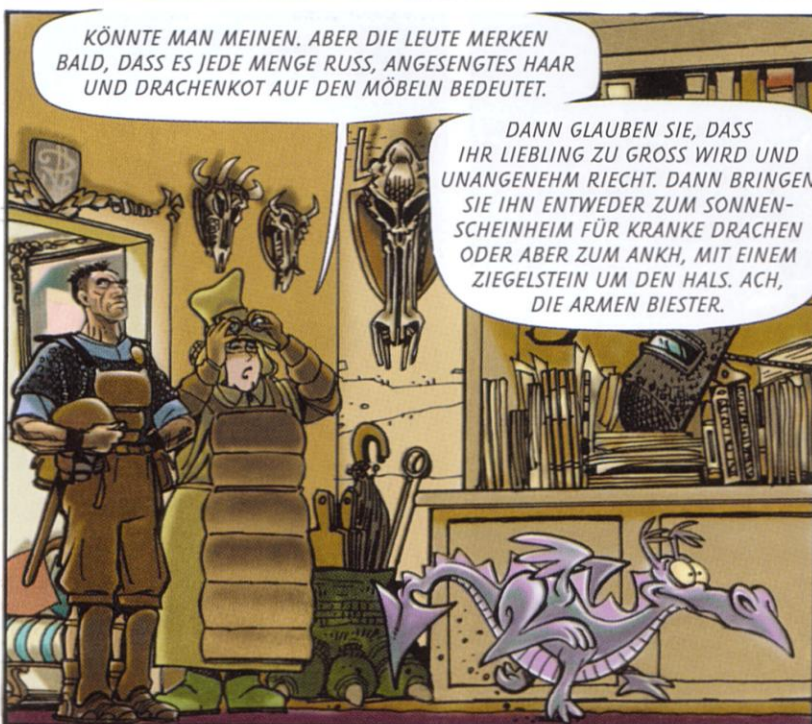


BEIM ZÜCHTEN MUSS MAN AUF ORDENTLICHE FLAMMEN, DICKE SCHUPPEN, DIE RICHTIGE FARBE UND SO ACHTEN.



GELEGENTLICHE AUSRÜTSCHER SIND NICHT ZU VERMEIDEN.

ARMER KERL! SOLCHE DRACHEN GEBEN GUTE HAUSTIERE AB.



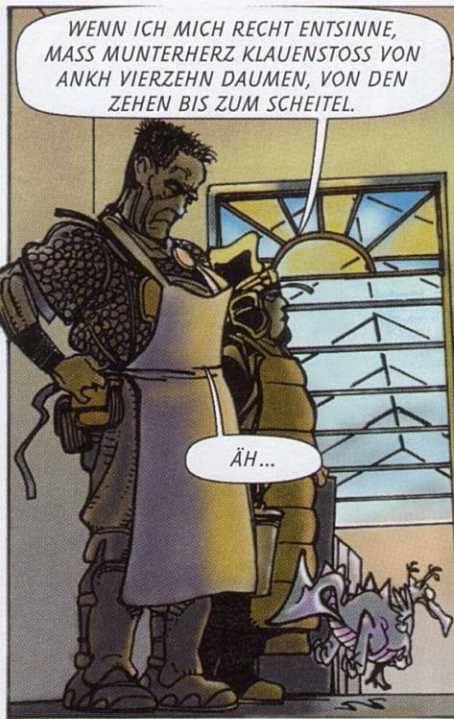
KÖNNTE MAN MEINEN. ABER DIE LEUTE MERKEN BALD, DASS ES JEDE MENGE RUSS, ANGESENGTES HAAR UND DRACHENKOT AUF DEN MÖBELN BEDEUTET.

DANN GLAUBEN SIE, DASS IHR LIEBLING ZU GROSS WIRD UND UNANGENEHM RIECHT. DANN BRINGEN SIE IHN ENTWEDER ZUM SONNENSCHENHEIM FÜR KRANKE DRACHEN ODER ABER ZUM ANKH, MIT EINEM ZIEGELSTEIN UM DEN HALS. ACH, DIE ARMEN BIESTER.



NUN, HAUPTMANN, NICHT WAHR? EIN EINDRUCKSVOLLER RANG. ICH MEINE, OBERSTE SIND EINFACH LANGWEILIG UND MAJORE VIEL ZU AUFGEBLASEN UND ARROGANT. ABER HAUPTLEUTE HABEN IMMER ETWAS HERRLICH GEFÄHRLICHES AN SICH.









VIELLEICHT. ABER WIR FANDEN DIE FUSSSPUREN BEI EINER MAUER, DIE DURCH GROSSE HITZE VERGLASTE. DIE GLEICHE HITZE VERBRANNT DREI PERSONEN.



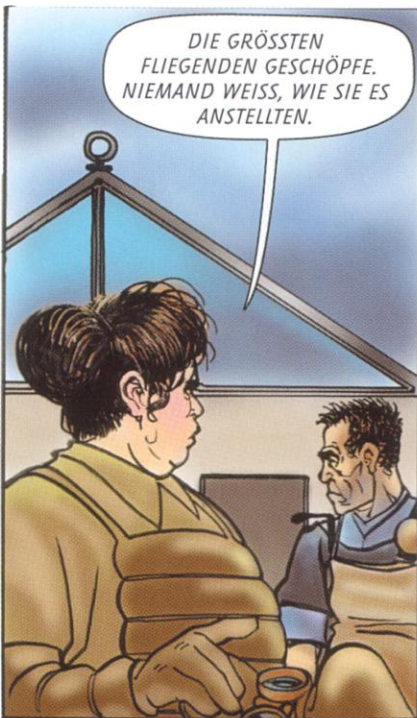
WIR WAREN IN DER NÄHE, ALS ES GESCHAH. WIR SAHEN EIN SEHR HELLES LICHT UND HÖRTE EIN GERÄUSCH WIE VON LEDRIGEN SCHWINGEN. UND ES DONNERTE.

DRACO NOBILIS.



DER ERHABENE DRACHE. IM GEGENSATZ ZU DIESEN BIESTERN HIER. DRACO VULGARIS, ALLE MITEINANDER. ABER DIE WIRKLICH GROSSEN EXEMPLARE EXISTIEREN NICHT MEHR.

WAREN WUNDERSCHÖN. WOGEN TONNEN.



DIE GRÖSSTEN FLIEGENDEN GESCHÖPFE. NIEMAND WEISS, WIE SIE ES ANSTELTEN.



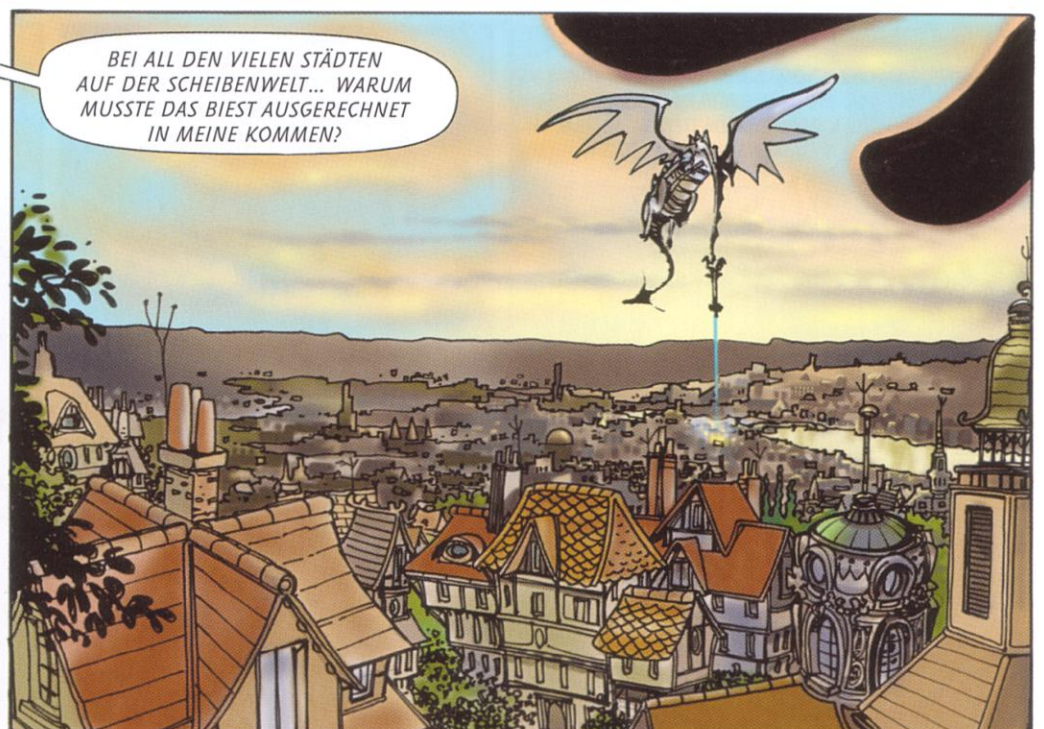
BEI DEN GÖTTERN!



IST DIR KLAR, DASS WIR JETZT ETWAS SEHEN, DAS SEIT JAHRHUNDERTEN NIEMAND BEOBACHTET HAT?

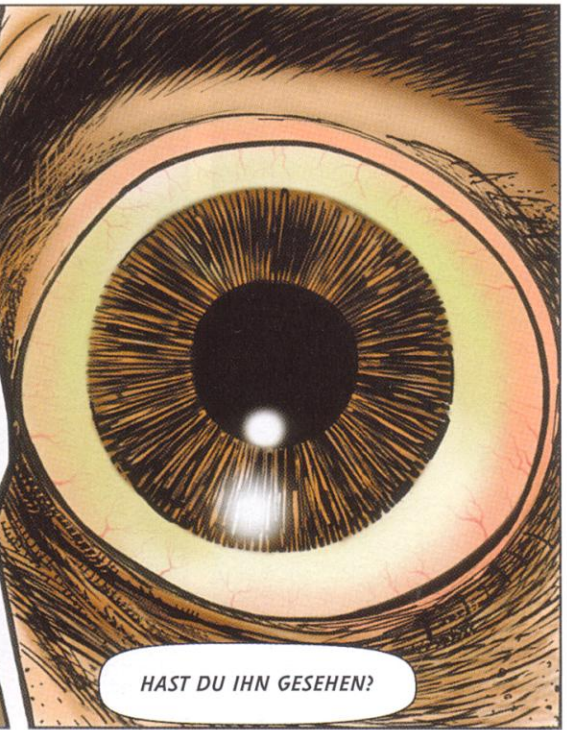


JA, EINE VERDAMMTE ECHSE, DIE MEINE STADT IN BRAND SETZT.



BEI ALL DEN VIELEN STÄDTEN AUF DER SCHEIBENWELT... WARUM MUSSTE DAS BIEST AUSGERECHNET IN MEINE KOMMEN?





HAST DU IHN GESEHEN?



HAST DU IHN GESEHEN?

WIR HABEN IHN ALLE GESEHEN.



UGH!

ICH WEISS DARÜBER BESCHIED. JEMAND HAT IHN BESCHWÖREN, MIT MAGIE. EIN BUCH WURDE AUS DER UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK GESTOHLEN. ES HEISST »DAS BESCHWÖREN VON DRACHEN«.



DARIN STEHT, WIE MAN DRACHEN BESCHWÖRT. MIT MAGIE.

UGH!



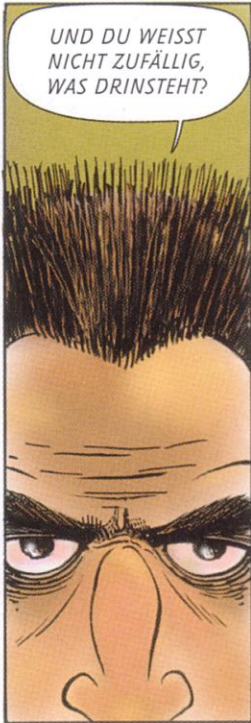
UND DAS IST VERBOTEN. WER GEFÄHRLICHE GESCHÖPFE IN DER STADT FREISETZT, MACHT SICH STRAFBAR...



MEINE GÜTE, ES BEDEUTET, DASS ZAUBERER IN DIE SACHE VERWICKELT SIND... EIN SELTENES BUCH?

UGH!

EINZIGARTIG, STIMMT'S?



UND DU WEISST NICHT ZUFÄLLIG, WAS DRINSTEHT?



OH... (SEUFZ)

VIER WORTE.

ERSTES WORT. DREI BUCHSTABEN. DER, DIE, DAS...





WAS, WIE... WIE.



ZWEITES WORT. KURZ. IN, AUF, MAN...



WIE MAN... DRACHEN BESCHWÖRT. NA SCHÖN. UGH. HAB'S KAPIERT. KANNST DU MIR DETAILS NENNEN?

UGH!

NEIN? DANKE.



DER DRACHE IST IRGENDWO DORT DRAUSSEN. IM BAU VERSCHWUNDEN. SCHEUT DAS LICHT DES TAGES. SCHLÄFT AUF DEM DRACHENHORT AUS GOLD UND JUWELN.



ES WÜRD DIR SICHER GEFALLEN, DEN SCHATZ ZU FINDEN, NICHT WAHR, NOBBY?

NUN, HAUPTMANN, ICH WOLLTE MICH TATSÄCHLICH EIN WENIG UMSCHEN. NATÜRLICH IN MEINER FREIZEIT.



VERMUTLICH DENKEN DIE MEISTEN BÜRGER VON ANKH-MORPORK EBENSO. DIES DÜRFTE EINE WACHSENDE INDUSTRIE WERDEN. UND IRGENDJEMAND WIRD SICH DABEI WEHTUN.



MEINE GÜTE.

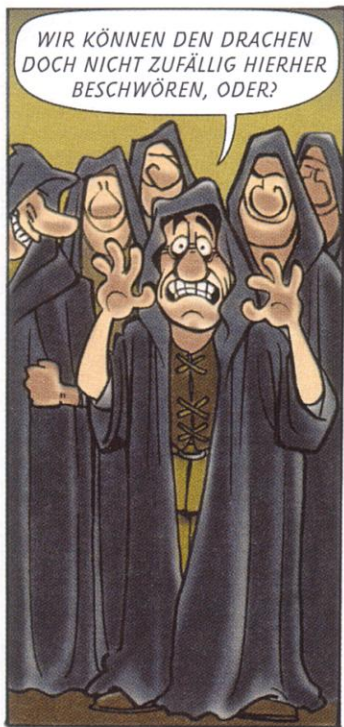


ERNEUT WAREN WIR ERFOLGREICH.



RUHE! IHR HABT NOCH GAR NICHTS GELEISTET!





WIR KÖNNEN DEN DRACHEN DOCH NICHT ZUFÄLLIG HIERHER BESCHWÖREN, ODER?



NEIN, NEIN. ICH VERSICHERE DIR, BRUDER VERDRUSS, DASS ICH, ICH MEINE, DASS WIR IHN PERFEKT UNTER KONTROLLE HABEN. DIE MACHT GEHÖRT UNS.



UND NUN... DA WÄRE DIE SACHE MIT DEM KÖNIG.

HABEN WIR IHN SCHON GEFUNDEN? WELCH EIN GLÜCK.

DU HÖRST NIE ZU. LETZTE WOCHE WURDE ALLES ERKLÄRT. WIR SUCHEN KEINEN KÖNIG, SONDERN BESTIMMEN EINEN.

ICH DACHTE, ER SOLLTE ERSCHEINEN, WEGEN DES SCHICKSALS.

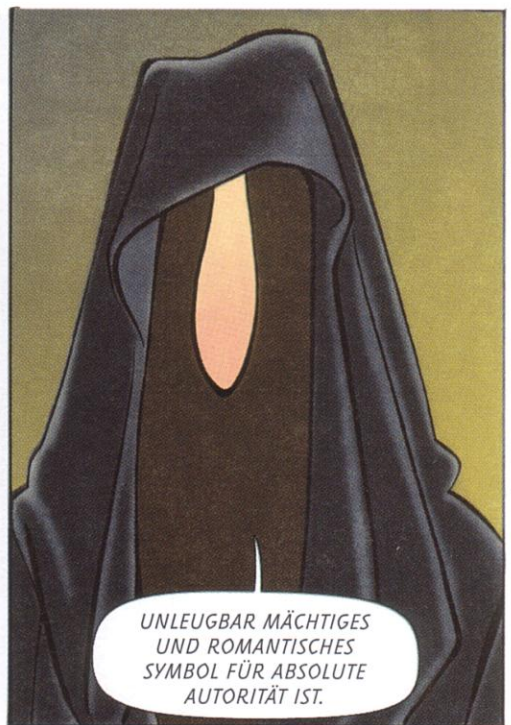


DER OBERSTE GRÖSSTE MEISTER HAT GESAGT, WIR SUCHEN UNS JEMANDEN, DER WIE EIN HELD AUSSIEHT UND GUT DARIN IST, BEFEHLE AUSZUFÜHREN. ER TÖTET DEN DRACHEN, DANN IST ALLES GERITZT.

WIR KÖNNTEN DEN DRACHEN LOSWERDEN, INDEM WIR IHN NICHT MEHR BESCHWÖREN. DANN WÄRE ALLES IN ORDNUNG.



OH, JA, WIR SAGEN EINFACH: »HALLO, WIR STECKEN DAHINTER, ABER JETZT SETZEN WIR EURE HÄUSER NICHT MEHR IN BRAND!« BEI DIESEM KÖNIG KOMMT ES DARAUF AN, DASS ER EIN...



UNLEUGBAR MÄCHTIGES UND ROMANTISCHES SYMBOL FÜR ABSOLUTE AUTORITÄT IST.



ÄH, JA. GENAU. DANN IST ES WIRKLICH GLÜCK, DASS WIR DEN WAHREN KÖNIG GEFUNDEN HABEN.



HÖR MAL, WIR HABEN NICHT DEN WAHREN KÖNIG GEFUNDEN. DEN WAHREN KÖNIG BRAUCHEN WIR GAR NICHT. ICH HABE EINEN JUNGEN BURSCHEN GEFUNDEN, DEM EINE KRONE STEHT, DER EIN SCHWERT SCHWINGEN KANN UND DER BEFEHLE ENTGEGENNIMMT.



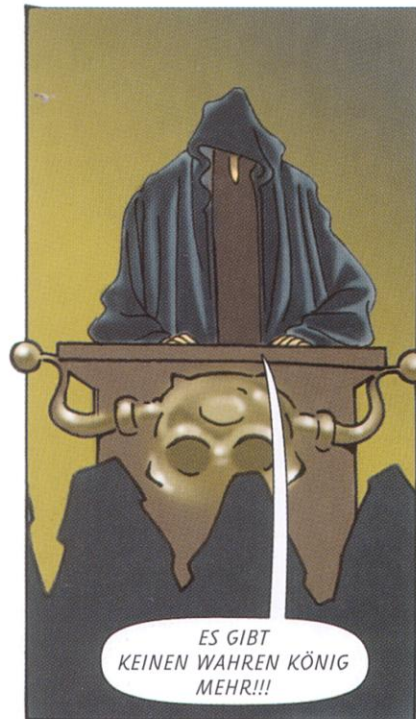
ICH NEHME AN, ER... IST NICHT DER WAHRE THRONERBE, ODER?

WAS?

NUN, DAS SCHICKSAL KANN EINEM DIE SELTSAMSTEN STREICHE SPIELN.

WÄRE DOCH WIRKLICH KOMISCH, WENN DER JUNGE DOCH DER WAHRE KÖNIG IST, NACH ALL UNSEREN MÜHEN...





ES GIBT KEINEN WAHREN KÖNIG MEHR!!!



GLAUBST DU ETWA, DASS HOHE LEUTE JAHRHUNDERTELANG IN DER WILDNIS UMHHERWANDERN UND GEDULDIG SCHWERT UND MUTTERMAL VERERBEN?



EINE ART VON MAGIE?

KÖHNIG!



NOCH EINIGE WEITERE NÄCHTE, UND DIE LEUTE SIND SO VERZWEIFELT, DASS SIE SELBST EINEN EINBEINIGEN TROLL ZUM KÖNIG KRÖNEN, NUR UM DEN DRACHEN LOSZUWERDEN. BALD HABEN WIR EINEN KÖNIG, UND ER BRAUCHT EINEN BERATER.



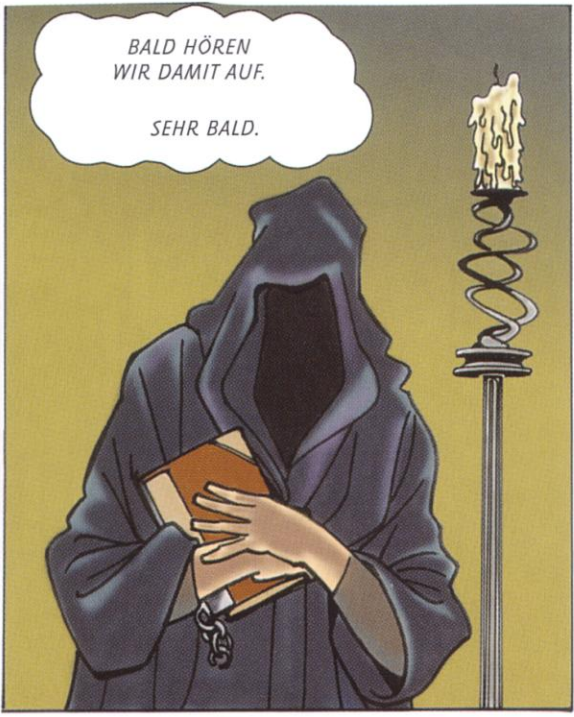
DANN SIND DAS VERKLEIDEN UND DIE RITUALE NICHT MEHR NÖTIG.

MIR GEFÄLLT DAS VERKLEIDEN.



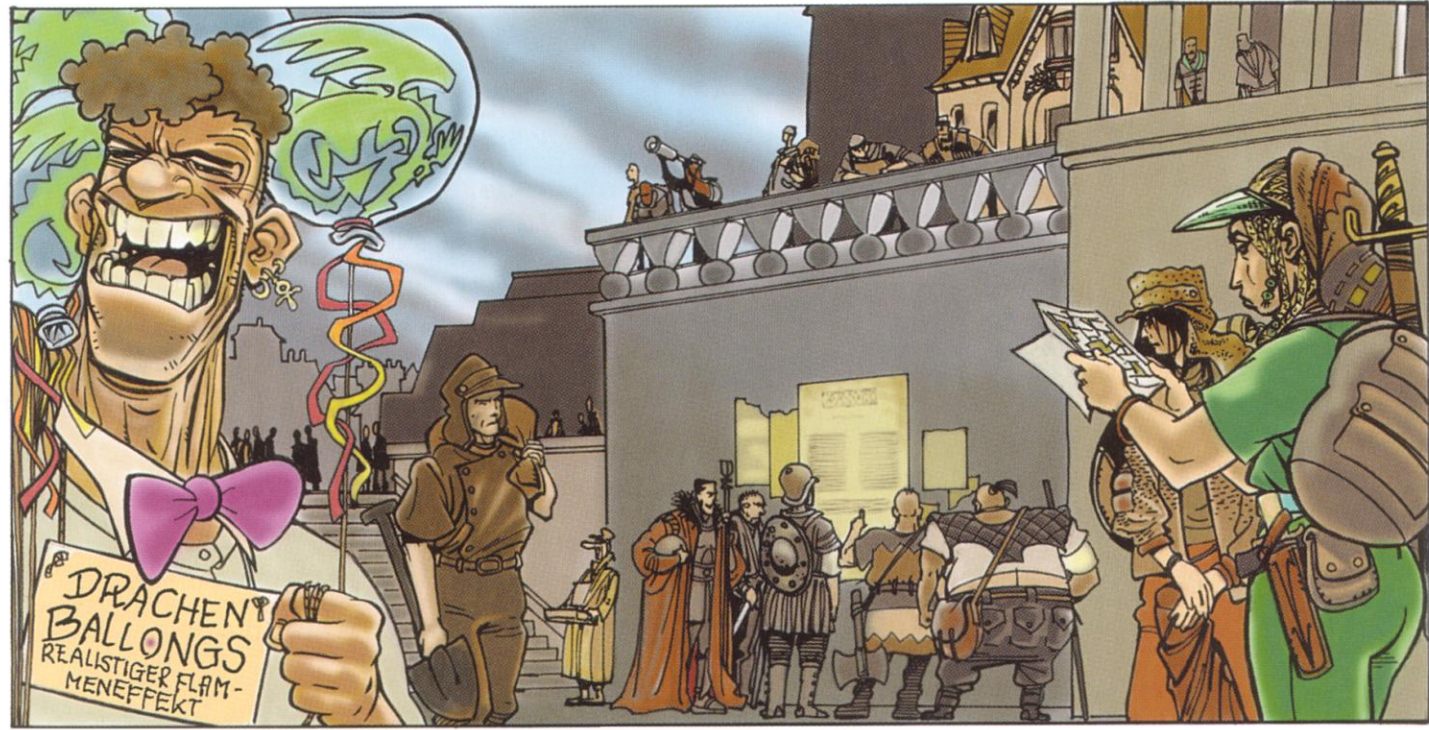
SEI STILL.

DANN BRAUCHEN WIR AUCH NICHT MEHR DEN DRACHEN ZU BESCHWÖREN



BALD HÖREN WIR DAMIT AUF.

SEHR BALD.







MORGEN, HAUPTMANN. NEUIGKEITEN MACHEN SCHNELL DIE RUNDE, WIE?



MORGEN, SCHNAPPER. WAS VERKAUFST DU DIESMAL?

ERSTKLASSIGE WAREN, HAUPTMANN. UNVERZICHTBAR ANTI-DRACHEN-CREME, MIT GARANTIE, FALLS DU VERBRANNT WIRST.



WENN ICH DAS RICHTIG VERSTEHE... DU GIBST MIR DAS GELD ZURÜCK, WENN MICH DER DRACHE BEI LEBENDIGEM LEIB RÖSTET?

NACH PERSÖNLICHEM ANTRAG, EIN DOLLAR PRO GLAS!

DAMIT TREIBE ICH MICH SELBST IN DEN RUIN.

IST EIGENTLICH GESCHENKT.



WAS GEHT HIER VOR, SCHNAPPER? WER SIND DIE BURSCHEN MIT DEN SCHWERTERN?

DRACHENJÄGER, HAUPTMANN. DER PATRIZIER HAT DEMJENIGEN, DER IHM DEN KOPF DES DRACHEN BRINGT, EINE BELOHNUNG VON 50.000 AM\$ VERSPROCHEN.



NATÜRLICH NICHT AM REST DES DRACHEN BEFESTIGT.

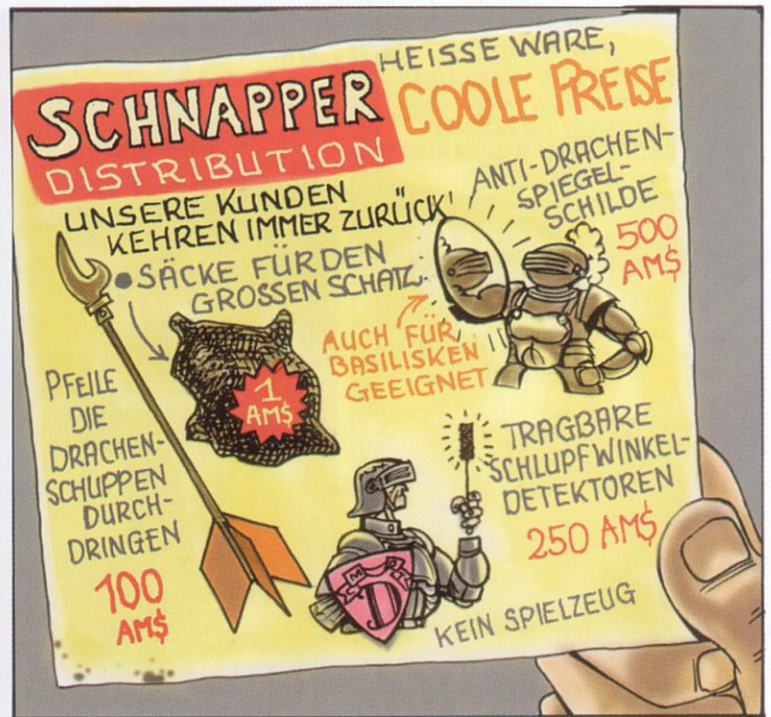
ER IST KEIN NARR.



50.000 AM\$? ES ÜBERRASCHT MICH, DASS DU NICHT AN DER JAGD TEILNIMMST.

OH, ICH BIN EHER IM DIENSTLEISTUNGSEKTOR TÄTIG.

HIER IST MEINE ANGEBOTSLISTE.



HEISSE WARE, COOLE PREISE  
**SCHNAPPER DISTRIBUTION**

UNSERE KUNDEN KEHREN IMMER ZURÜCK!

• SÄCKE FÜR DEN GROSSEN SCHATZ

PEILE DIE DRACHEN-SCHUPPEN DURCHDRINGEN  
**100 AM\$**

**1 AM\$**

AUCH FÜR BASILISKEN GEEIGNET

ANTI-DRACHEN-SPIEGEL-SCHILDE  
**500 AM\$**

TRAGBARE SCHLUPFWINKEL-DETEKTOREN  
**250 AM\$**

KEIN SPIELZEUG





TRAGBARE SCHLUPFWINKEL-DETEKTOREN?

SPITZENQUALITÄT, HAUPTMANN. SEHR LEICHT, NACH WISSENSCHAFTLICHEN MASSSTÄBEN KONZIPIERT, UM DEN DRACHEN MIT TÖDLICHER GENAUIGKEIT ZU FINDEN.



WENN DIE HANDGEFERTIGTE HÖLZERNE MESSLEHRE VERBRENNT, HAT MAN DEN DRACHEN GEFUNDEN.



INTERESSANT. PRAKTISCH. UND GLEICHZEITIG... FAST VÖLLIG NUTZLOS. 250 AM\$.

NUN, VIEL GLÜCK, SCHNAPPER.

DANKE, HAUPTMANN. NATÜRLICH GIBT'S RABATT FÜR UNSERE MITBÜRGER IN UNIFORM.



WAS IST DENN HIER LOS?



FÜNFZIGTAUSEND? LÄCHERLICH. WEIT UNTER DEM ÜBLICHEN HONORAR. NORMALERWEISE GIBT'S ALS LOHN DAS HALBE KÖNIGREICH UND DIE TOCHTER ZUR FRAU.



ER IST PATRIZIER, KEIN KÖNIG.

NUN, DANN EBEN DIE HÄLFTE SEINES ERBES. WIE SIEHT DIE TOCHTER AUS?

ER IST NICHT VERHEIRATET UND HAT KEINE TOCHTER. DU BIST NICHT VON HIER, ODER?



KEINE TOCHTER? ER MÖCHTE VON PROFIS EINEN DRACHEN TÖTEN LASSEN UND HAT NICHT EINMAL EINE TOCHTER? WAS WILL ER ALS KÖDER BIETEN?



ER HAT EINEN KLEINEN HUND, AN DEM ER SEHR HÄNGT.

WIE EMPÖRENDE, DASS ER NICHT MAL EINE TOCHTER HAT.

UND WAS SIND FÜNFZIGTAUSEND DOLLAR HEUTE WERT? SIE REICHEN GERADE FÜR DIE NETZE.



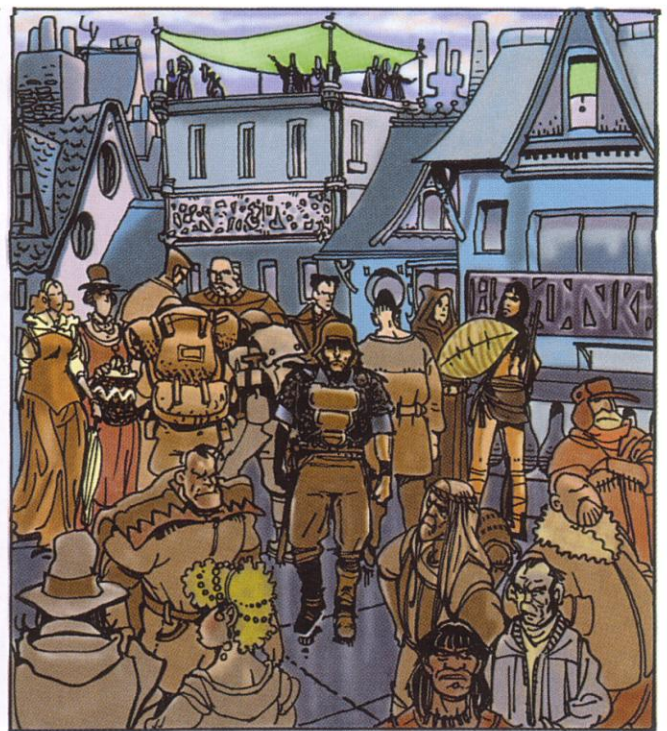
GENAU. FÜNFZIGTAUSEND? VON WEGEN.

JA. GEIZHALS.

GEHEN WIR WAS TRINKEN?

JA! ICH KÖNNTE EINEN SHERRY VERTRAGEN.









NEE. WARUM MÜSSEN DIE LEUTE UNBEDINGT SOLDATEN SPIELEN? SIE HABEN DAS BIEST VERSCHRECKT.



AUSSERDEM WIRD'S LANGSAM KALT. VIELLEICHT SOLLTEN WIR NACH UNTEN GEHEN, HERR.



FÄNGT ES AN ZU REGNEN?



FÄLLT DIR BEIM TURM ETWAS AUF?

MAN KÖNNTE MEINEN, DORT OBEN HOCKT EIN DRACHE.



JA, DAS DACHTE ICH EBENFALLS.

ABER, WENN MAN GENAUER HINSIHT, SIND ES NUR SCHATTEN UND EFEUBÜSCHEL UND SO.



ICH MEINE, WENN MAN EIN AUGENHALB SCHLIESST, SIEHT'S AUS WIE ZWEI ALTE FRAUEN MIT EINER SCHUBKARRE.

NEIN, ES SIEHT NOCH IMMER NACH EINEM DRACHEN AUS. ZIEMLICH GROSS. KAURT DA UND SIEHT NACH UNTEN, DIE SCHWINGEN ZUSAMMENGEFALDET.

ENTSCULDIGUNG, HERR, DAS IST NUR EINE GEBROCHENE ZINNE.



AUS REINER NEUGIER, FELDWEBEL: WARUM SIEHT ES SO AUS, ALS ENTFALTE DER DRACHE ZWEI GROSSE SCHWINGEN?

WEIL ER TATSÄCHLICH ZWEI GROSSE SCHWINGEN ENTFALDET, HERR.

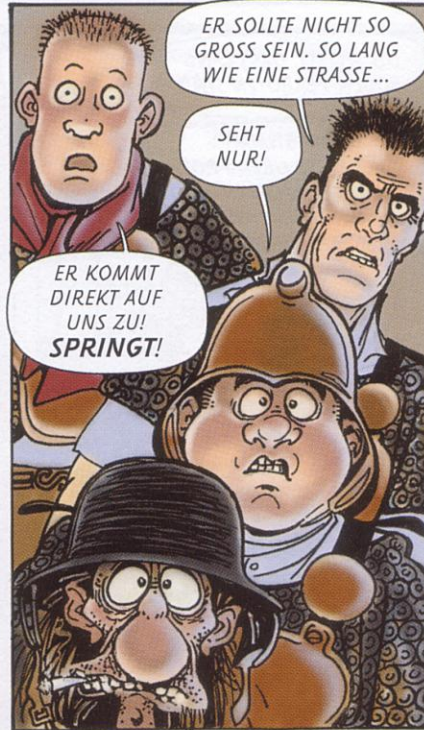


STIMMT HAARGENAU, FELDWEBEL.

DREIMAL VERFLUCHTE SCHEISSE!

DU TRÄGST KEINE UNIFORM, KORPORAL NOBBS.

ENTSCULDIGUNG, HAUPTMANN. DREIMAL VERFLUCHTE SCHEISSE, HERR.



ER SOLLTE NICHT SO GROSS SEIN. SO LANG WIE EINE STRASSE...

SEHT NUR!

ER KOMMT DIREKT AUF UNS ZU! SPRINGT!

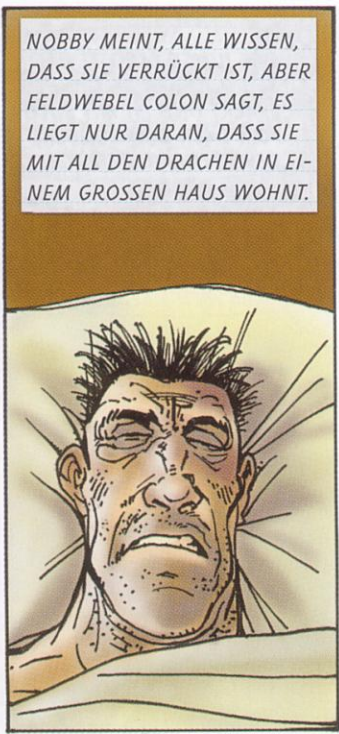




DAS IST NICHT RICHTIG. GANZ UND GAR NICHT.  
ZU SO ETWAS SOLLTE ER NICHT FÄHIG SEIN!



LIEBER VATER,  
DER HAUPTMANN IST KRANK  
UND WIRD VON EINER LADY  
GEFLEGT.



NOBBY MEINT, ALLE WISSEN,  
DASS SIE VERRÜCKT IST, ABER  
FELDWEBEL COLON SAGT, ES  
LIEGT NUR DARAN, DASS SIE  
MIT ALL DEN DRACHEN IN EINEM  
GROSSEN HAUS WOHLT.





ER SAGT AUCH, SIE IST EIN VERMÖGEN WERT, UND DER HAUPTMANN HAT GUT DARAN GETAN, DIE FÜSSE UNTER IHREN TISCH ZU STELLEN. ICH WEISS NICHT, WAS MÖBEL DAMIT ZU TUN HABEN.



AUSSERDEM BIN ICH JETZT MIT DEM AFFEN BEFREUNDET, DER SEIN BUCH SUCHT. NOBBY NENNT IHN EINEN VERLAUSTEN TROTTEL, WEIL DER ORANG-UTAN 18 CENT BEI LEG-HERRN-ZWIEBEL-REIN GEWANN, DAS IST EIN KARTEN-SPIEL, DAS ICH NICHT SPIELE. ICH HABE NOBBY AUF DAS GLÜCKSSPIELGESETZ (VORSCHRIFTEN) HINGEWIESEN, UND ER ANTWORTETE

VERPISS DICH.



"\*KÖFF!\*"

WAS MEINER ANSICHT NACH DIE 1389 ERLASSENEN VORSCHRIFTEN FÜR ANSTAND VERLETZTE, ABER ICH BESCHLOSS, MEINEN ERMESSENSSPIELRAUM ZU NUTZEN. ICH SCHREIBE BALD WIEDER. IN LIEBE, EUER SOHN KAROTTE.



AARRGH...

HABE ICH GEFRAGT: »WO BIN ICH?«

NEIN, HERR.



WO BIN ICH?

DAS HAUS GEHÖRT EINEM PIEKFEINEN WEIBSBILD. DIE ALTE HAT UNS AUFGEFORDERT, DICH HIERHER ZU BRINGEN, HERR.

MOMENT MAL, ICH ERINNERE MICH AN EINEN GROSSEN DRACHEN... KAM DIREKT AUF UNS ZU... WAS IST PASSIERT?



DER JUNGE KAROTTE HAT DICH UND DEN FELDWEBEL GEPACKT UND IST MIT EUCH VOM DACH GESPRUNGEN, BEVOR UNS DER DRACHE ERWISCHTE.

VIELLEICHT HAT ER MICH DOCH ERWISCHT... OH, MEINE SEITE...

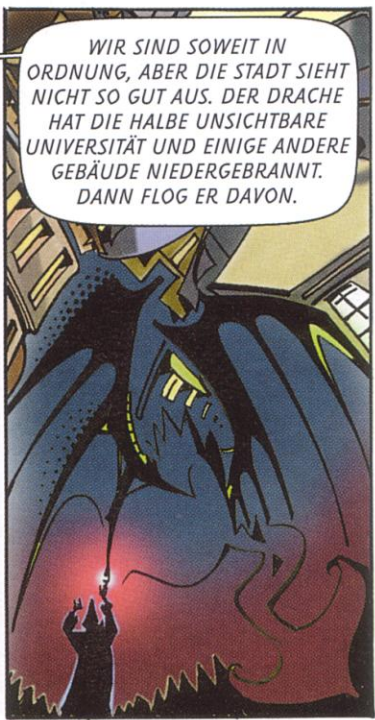


NEIN. ES LIEGT WOHL DARAN, DASS DU AUFS KLODACH GEFALLEN BIST.

WAS IST MIT COLON?



ER FIEL IN... ETWAS WEICHES.



WIR SIND SOWEIT IN ORDNUNG, ABER DIE STADT SIEHT NICHT SO GUT AUS. DER DRACHE HAT DIE HALBE UNSICHTBARE UNIVERSITÄT UND EINIGE ANDERE GEBÄUDE NIEDERGEBRANNT. DANN FLOG ER DAVON.









ABER...

SEI UNBESORGT. SCHLAF JETZT.

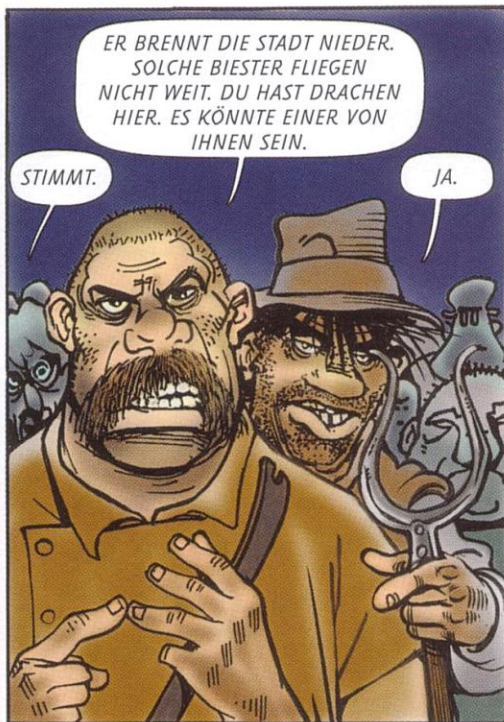


WAS HAT DAS ZU BEDEUTEN?



ES GEHT UM DEN DRACHEN.

WAS IST DAMIT?



ER BRENNT DIE STADT NIEDER. SOLCHE BIESTER FLIEGEN NICHT WEIT. DU HAST DRACHEN HIER. ES KÖNNTE EINER VON IHNEN SEIN.

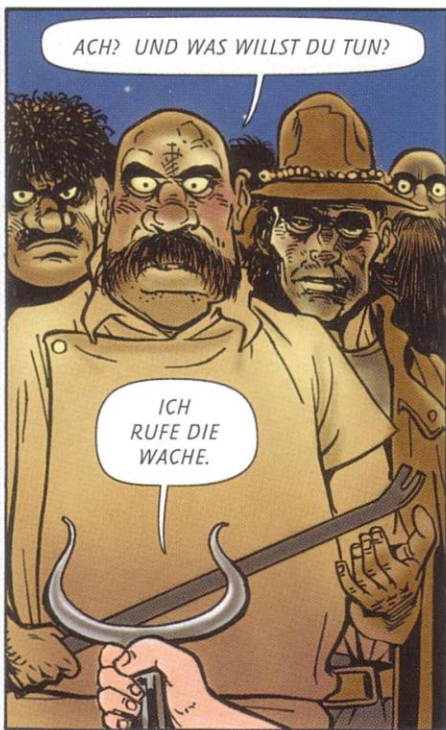
STIMMT.

JA.



EINEN SCHRITT NÄHER, UND IHR WERDET ES BEREUEN.





ACH? UND WAS WILLST DU TUN?

ICH RUFE DIE WACHE.



OH, DAS IST SCHLIMM. JETZT HABE ICH WIRKLICH ANGST. MEINE GÜTE, MIR WERDEN DIE KNIE WEICH.

JA! TRITT ZUR SEITE, TEUERSTE, SONST...



HIER SPRICHT EIN OFFIZIER DER WACHE.



DIES IST LORD RÜCKENFREUD SCHNAPPZAHN WINTERSCHRECK IV., DER HEISSESTE SUMPFDACHE DER STADT. ER KÖNNTE EUCH DEN KOPF VOM HALS BRENNEN.



ICH WEISS, IHR FRAGT EUCH JETZT, OB ER NOCH GENUG FEUER FÜR EINEN WEITEREN SCHUSS HAT. NACH ALL DER AUFREGUNG BIN ICH DA SELBST NICHT SO SICHER. IHR SOLLTET EUCH FRAGEN: IST HEUTE MEIN GLÜCKSTAG?



NEIN, ÄH, DANKE!

NA LOS...



BEVOR IHR GEHT UND EUCH UM EURE RECHTMÄSSIGEN ANGELEGENHEITEN KÜMMERT... SEHT EUCH DIESEN DRACHEN AN.



IST ER FAST ZWANZIG METER LANG? UND HAT ER FAST FÜNFUNDZWANZIG METER SPANNWEITE?





WER BIST DU ÜBERHAUPT?  
HAUPTMANN MUMM VON DER STADTWACHE.



NACHTSCHICHT, ODER?



SCHON GUT, SCHON GUT. HIER GIBT ES KEINE GROSSEN DRACHEN. IN ORDNUNG. WIR BEDAUERN DIE STÖRUNG.

ÄHEM.



BEVOR DIE HERREN GEHEN...

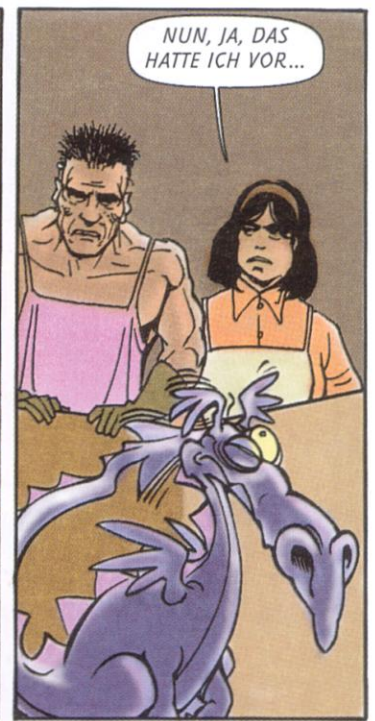
HELFT DEN DRACHEN. DANKE...



DAS WAR SEHR TAPFER VON DIR.



ICH GLAUBE, ER MAG DICH.  
WOLLTEST DU IHN NICHT LOSWERDEN?



NUN, JA, DAS HATTE ICH VOR...





WAS HÄLTST DU DAVON, WENN ICH... GLAUBST DU VIELLEICHT, DU KÖNNTEST...



WENIGSTENS DAS BIN ICH DIR SCHULDIG. BITTE NIMM GUTJUNGE ALS GESCHENK VON EINEM FREUND.



LIEBE MUTTER, WAS GIBT ES DOCH FÜR ÜBERRASCHUNGEN. HEUTE KAMEN ZWEIMAL LEUTE, UM IM KELLER NACH DEM DRACHENHORT ZU SUCHEN.



ES IST ERSTAUNLICH, SIE SUCHEN AUCH IN ABORTEN UND DACHKAMMERN, ES IST WIE EIN FIEBER.



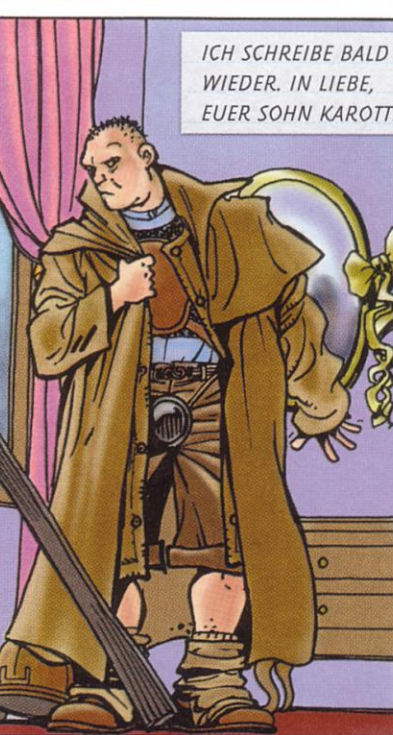
FELDWEBEL COLON MEINT, WENN MAN SEINE RUNDE MACHT UND »ZWÖLF UHR, UND ALLES IST GUT« RUFT, WÄHREND EIN DRACHE DIE PFLASTERSTEINE SCHMELZEN LÄSST, KOMMT MAN SICH ZIEMLICH DUMM VOR.



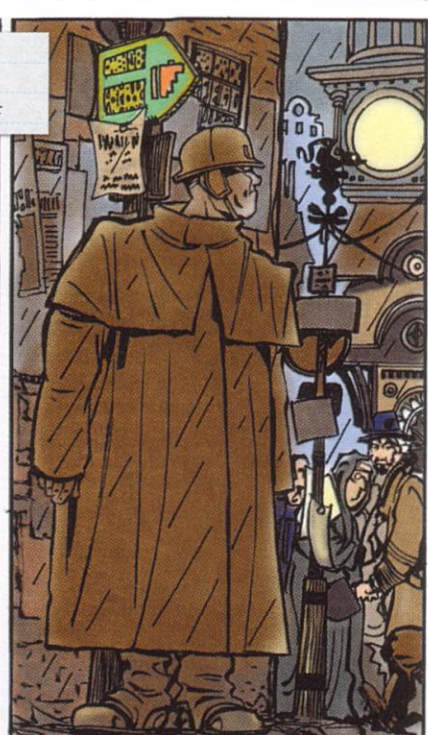
HEUTE MORGEN BIN ICH MIT REET SPAZIEREN GEGANGEN. SIE MEINT, ICH BIN ANDERS ALS ALLE, DIE SIE KENNT.



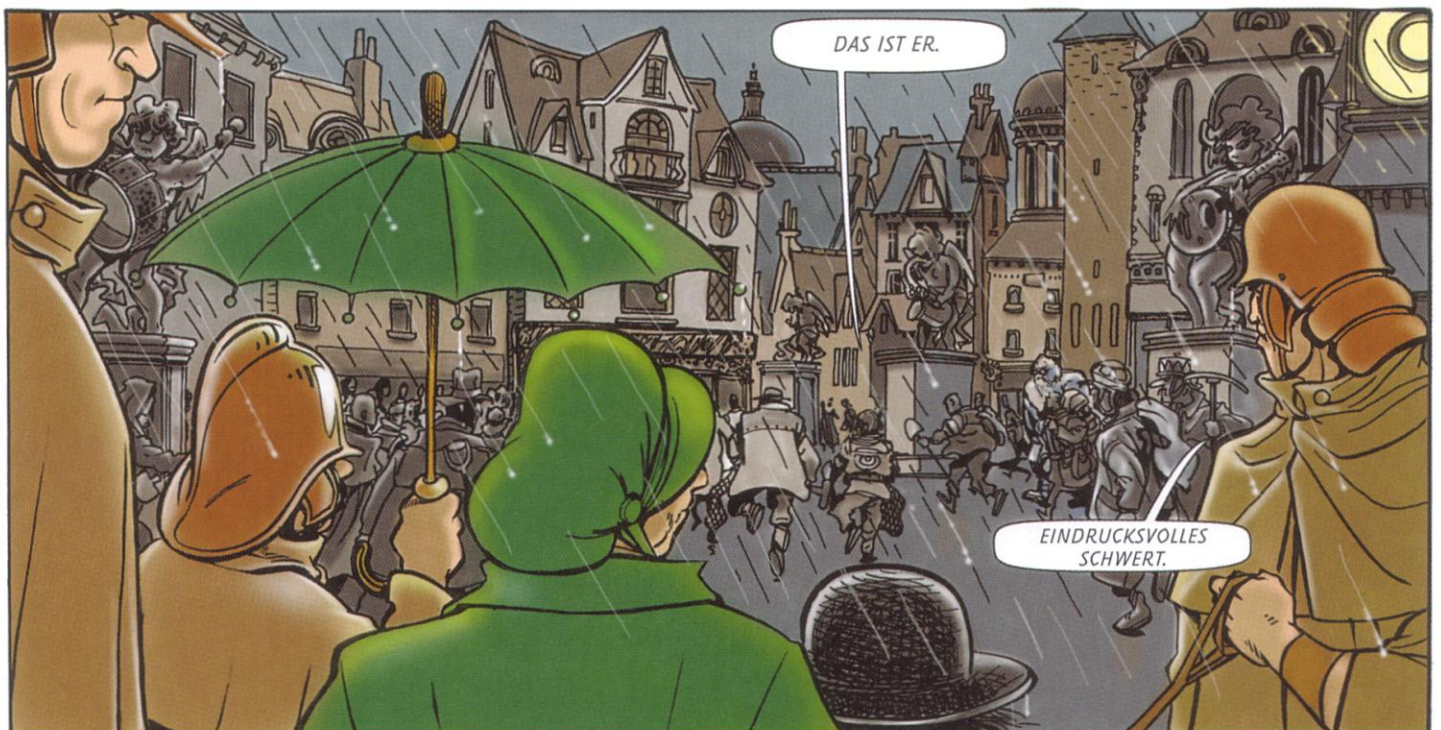
HEUTE NACHMITTAG GEHEN WIR MIT HAUPTMANN MUMM UND SEINEM NEUEN DRACHEN LOS, UM DIE FÄHRTE DES ANDEREN DRACHENS AUFZUNEHMEN. DER DRACHE DES HAUPTMANNS HAT EINEN LANGEN NAMEN, ABER NOBBY MEINT, ER SIEHT WIE SEIN VETTER ERROL AUS, UND DESHALB NENNEN WIR IHN SO.



ICH SCHREIBE BALD WIEDER. IN LIEBE, EUER SOHN KAROTTE











ERDNÜSSE! WABELL!  
WÜRSTCHEN! HALLO, JUNGS!  
HALLO, HAUPTMANN!  
MILADY... WOLLT IHR EUCH  
DEN KAMPF ANSEHEN?



IRGENDEIN  
BURSCHE KAM  
IN DIE STADT  
UND MEINTE,  
ER WERDE DEN  
DRACHEN  
TÖTEN.



IE BÜRGER VON  
ANKH-MORPORK BEGEGNETEN  
DER VORSTELLUNG MIT EINER  
SACHLICHEN, NÜCHTERNEN EIN-  
STELLUNG. SIE FREUTEN SICH DARAUF,  
DEN TOD EINES DRACHEN ZU  
BEOBACHTEN, ABER SIE WAREN  
ES AUCH ZUFRIEDEN ZU SEHEN,  
WIE EIN VERHINDERTER DRACHEN-  
TÖTER IN SEINER EIGENEN  
RÜSTUNG BRIET.

MAN KONNTE DEN  
KINDERN DAVON ERZÄHLEN.



BESTIMMT EIN MAGISCHES  
SCHWERT. NJAM! NJAM!

ER BRAUCHT EINE  
MAGISCHE HAUT!



DU HAST KEINE ROMANTIK IN DEINER  
SEELE, HAUPTMANN. DER BURSCH BE-  
HAUPTET, DER RECHTMÄSSIGE ERBE ZU SEIN.  
DU WEISST SCHON, ERBE DES THRONS.

WELCHEN THRONS?

DES THRONS VON ANKH, NATÜRLICH.  
DU WEISST SCHON, KÖNIGE UND SO. KÖNIG...  
WIE HIESS ER NOCH? HAB ZWEITAUSEND  
KRÖNUNGSKRÜGE BESTELLT.



ES WIRD BESTIMMT MÜHSAM,  
AUF ALLE DEN NAMEN AUFZUMALEN.

WÜRSTCHEN? ZWEI FÜR EINEN  
DOLLAR. EINS FÜR DIE DAME?  
ECHT SCHWEIN.



DU MEINST WOHL  
SCHWEINEFLEISCH.

IN GEWISSE  
WEISE. ECHTE  
SCHWEINE-  
PRODUKTE.

HOLT EUCH  
SCHWEINWÜRSTCHEN.  
FÜNF FÜR 2 AM\$.



HIER SIND ALLE  
ÜBERGESCHNAPPT. WAS  
GESCHIEHT DORT,  
KAROTTE?

DA STEHT JEMAND  
MITTEN  
AUF DEM PLATZ. HAT EIN  
GLÄNZENDES SCHWERT UND  
SCHEINT ZU WARTEN.



KÖNIGE, VON ANKH. UND  
THRONE. GIBT'S SO WAS?

O JA,  
FRÜHER  
EINMAL.



DAS  
FALSCHER WILL  
ER BERICHTIGEN.  
WAS DENN,  
ZUM BEISPIEL?





NUN, STEUERN ETWA. DIE SIND FALSCH.

ETWAS SCHRECKLICHES TROPFT AUS DEN REGENRINNEN MEINES HAUSES, ABER DER HAUSWIRT UNTERNIMMT NICHTS. DAS IST NICHT RICHTIG!

AUCH VORZEITIGER HAARAUSFALL IST FALSCH. KÖNIGE KÖNNEN DAS IN ORDNUNG BRINGEN.

UND SIE ANTWORTEN NIE, WENN MAN SIE WAS FRAGT. DARAN ERKENNT MAN SOFORT IHRE KÖNIGLICHE NATUR. SIND EINFACH NICHT ZU EINER ANTWORT FÄHIG. HAT WAS MIT ERHABENHEIT ZU TUN UND SO...

UND SIE TRAGEN KEIN GELD BEI SICH. DARAN ERKENNT MAN EINEN KÖNIG.

WIESO DENN? GELD IST DOCH NICHT SCHWER.



HE, UND WIR BEKÄMEN KÖNIGLICHE FEDERN FÜR DIE HELME UND PRÄCHTIGE UNIFORMEN...

O JA, PRUNK UND GEPRÄNGE, SEHR WICHTIG. JEDE MENGE SCHAUSPIEL.



IHR SEID JA ALLE VERRÜCKT! IHR WISST ÜBERHAUPT NICHTS ÜBER DEN BURSCHEN, UND ER HAT NOCH NICHT GEWONNEN! GEGEN EINEN FEUER SPEIENDEN DRACHEN WILL ER ANTRETEN, GANZ ALLEIN!

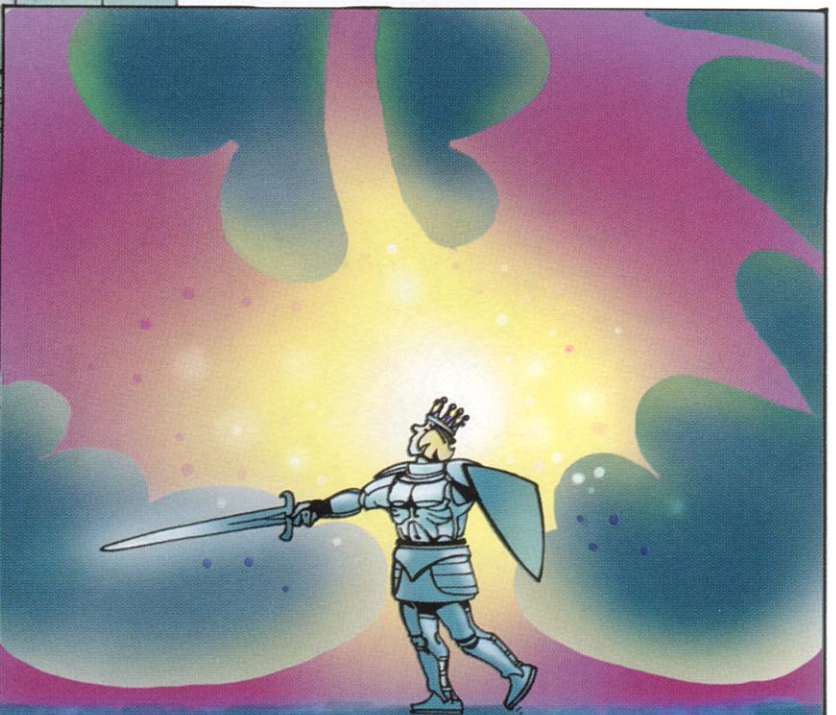
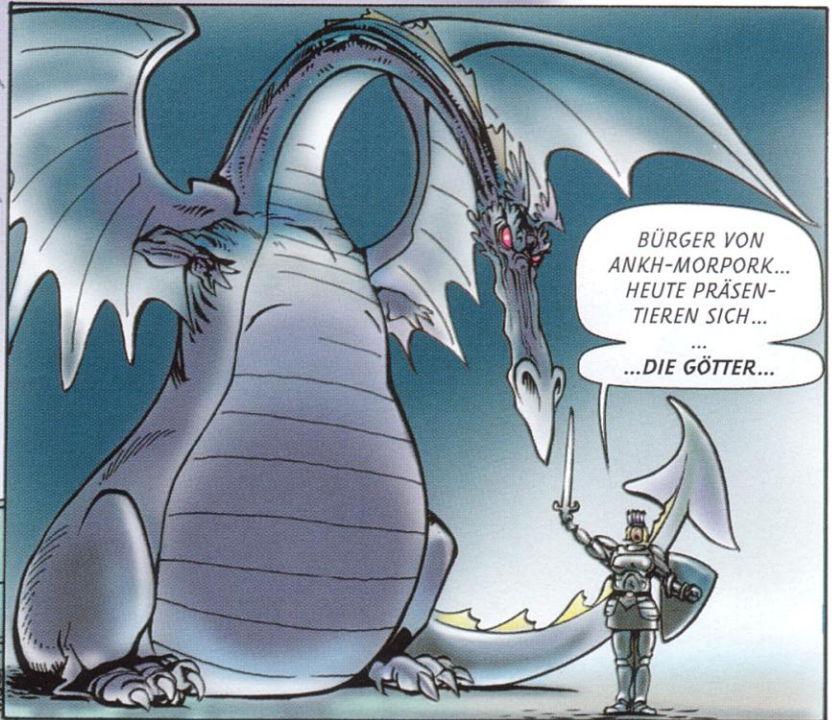
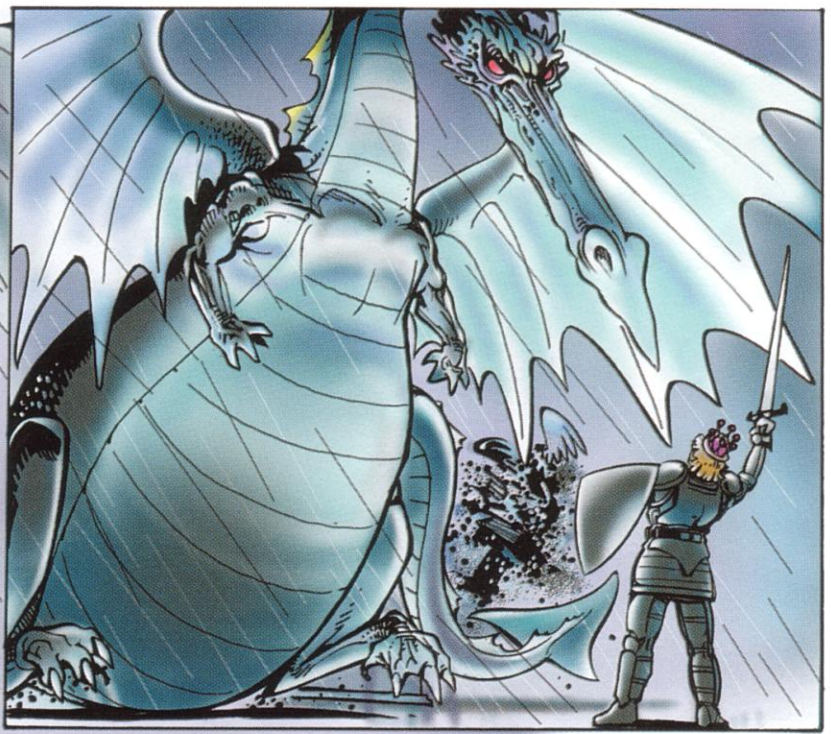
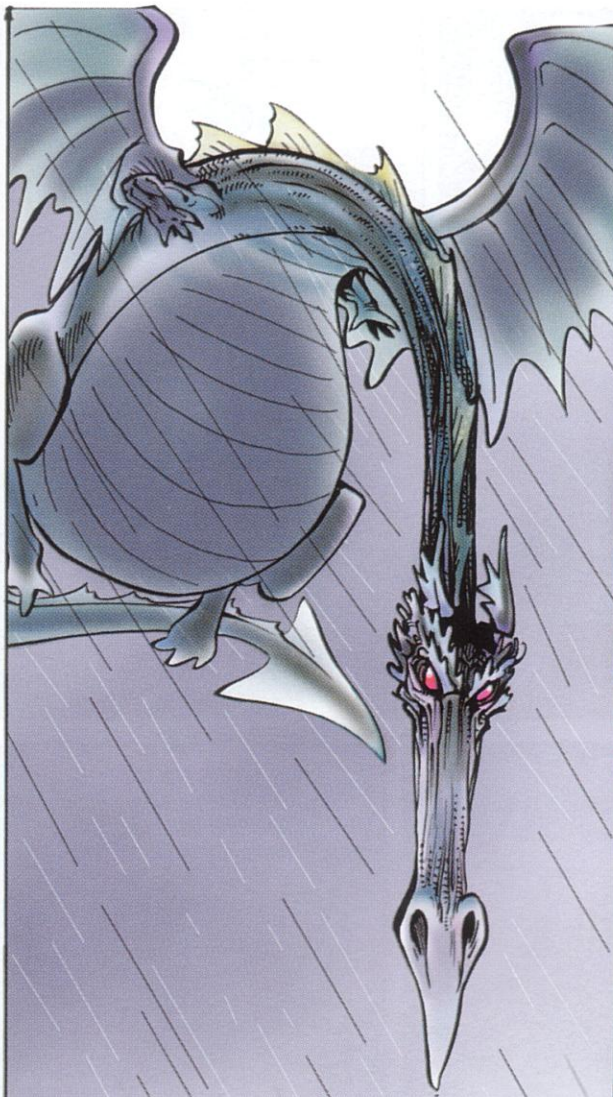


KÖNNEN RECHT SELSTSAM SEIN, KÖNIGE. MANCHE WISSEN NICHT, WAS SICH GEHÖRT. HABEN ÜBERALL FRAUEN UND FINDEN ES LUSTIG, KÖPFE ABZUSCHLAGEN UND SO.

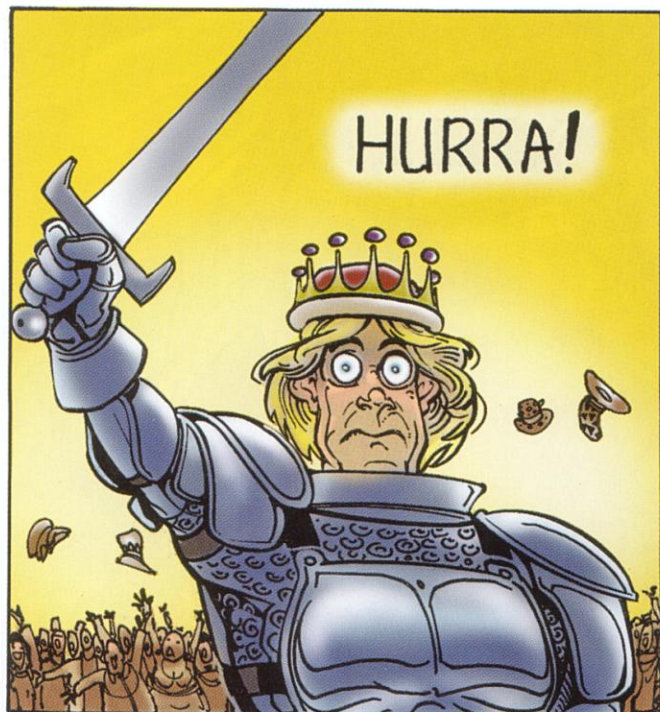


BEI DEN GÖTTERN! DA IST ER!

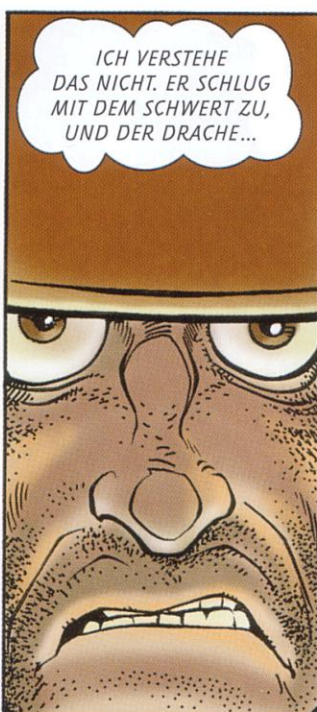




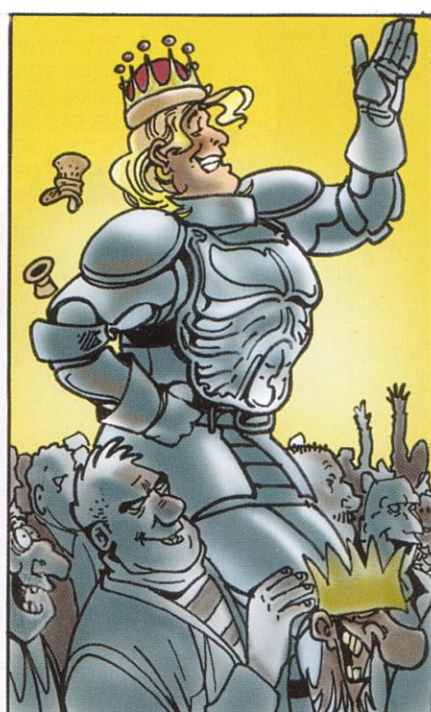




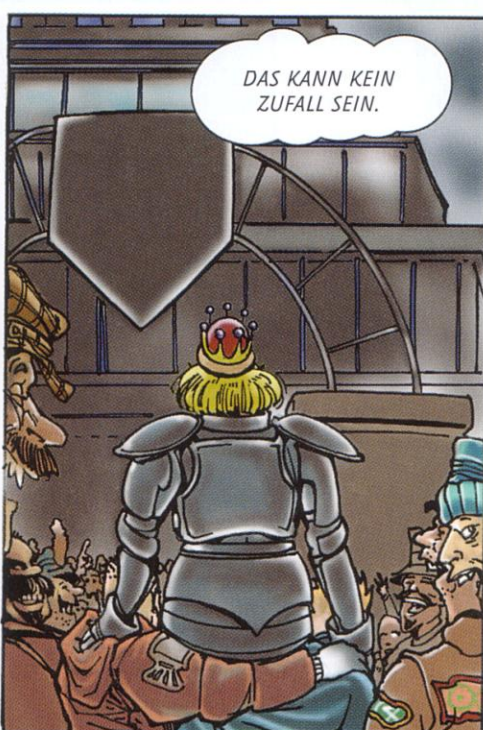
HURRA!



ICH VERSTEHE DAS NICHT. ER SCHLUG MIT DEM SCHWERT ZU, UND DER DRACHE...



VERSCHWAND. ÜBERALL SOLLTEN DRACHENFETZEN LIEGEN. WARUM HAT ER NICHT GEKÄMPFT UND DEN BURSCHEN ZU RUSS VERBRANNT? WIE KANN EIN SO GROSSER DRACHE EINFACH VERSCHWINDEN?



DAS KANN KEIN ZUFALL SEIN.



EIN KÖNIG ERSCHEINT, ALS DIE STADT EINEN KÖNIG BRAUCHT, DER SIE VON EINEM DRACHEN BEFREIT. WOHER KAM ER?



UND WOHN VER-SCHWAND ER?



JEMAND BESCHWOR IHN. UND JEMAND SCHICKTE IHN FORT... ABER WER?



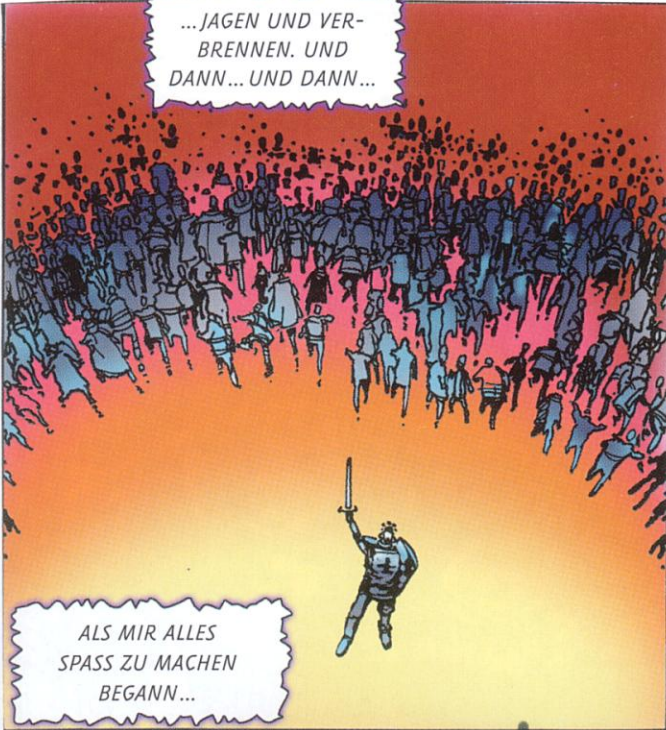
UNVERSCHÄMTE  
NARREN!  
WIE KÖNNEN  
SIE ES WAGEN?



DAS VERGNÜGEN DER FLAMME.  
UND... WELCH EINE INTERES-  
SANTE WELT: EIN WEITER  
HIMMEL UND SONDERBARE,  
LAUFENDE GESCHÖPFE  
AUF DEM BODEN.



...JAGEN UND VER-  
BRENNEN. UND  
DANN... UND DANN...



ALS MIR ALLES  
SPASS ZU MACHEN  
BEGANN...

SIE LÄHMTE MICH,  
NAHMEN MIR DIE FLAMME  
UND VERBRANNTEN MICH...



ABER...

ER GIBT EINEN  
WEG ZURÜCK. ICH  
SPÜRE DEN GEIST  
DES ANFÜHRERS.



EINE STIMME, ERFÜLLT  
VON DER EIGENEN  
WINZIGEN BEDEUTUNG.  
EIN GEIST, DEM EINES  
DRACHEN ÄHNLICH, ABER  
GANZ KLEIN.







ICH KEHRE ZURÜCK!



INZWISCHEN...

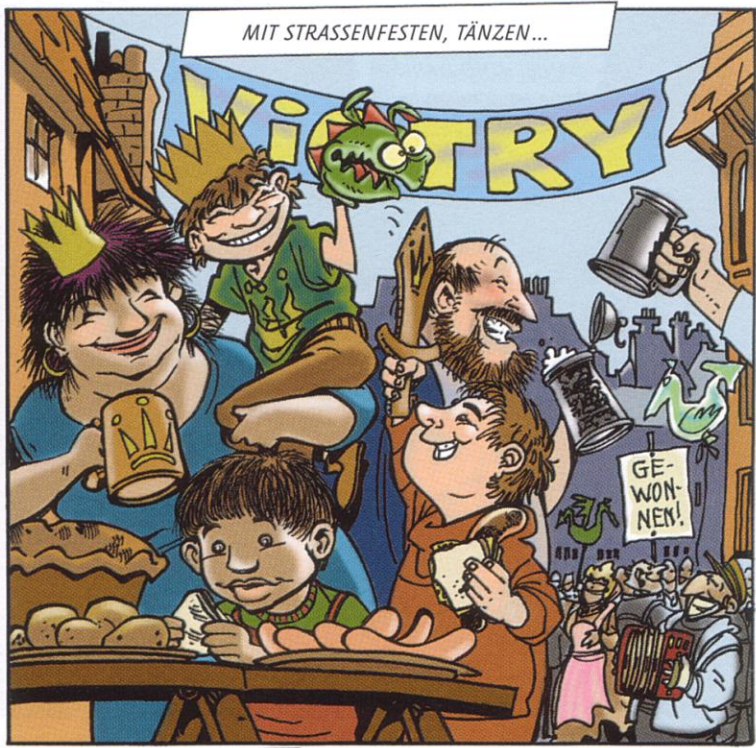
ER LÄUFT BESTIMMT NICHT WEG.



HILFE!  
HILFE!



ANKH-MORPORK FEIERT.



MIT STRASSENFESTEN, TÄNZEN...



ZECHGELAGEN...  
MÖGEN DIE GÖTTER...  
DEN... DINGSBUMS...  
DER KÖNIG SCHÜTZEN!



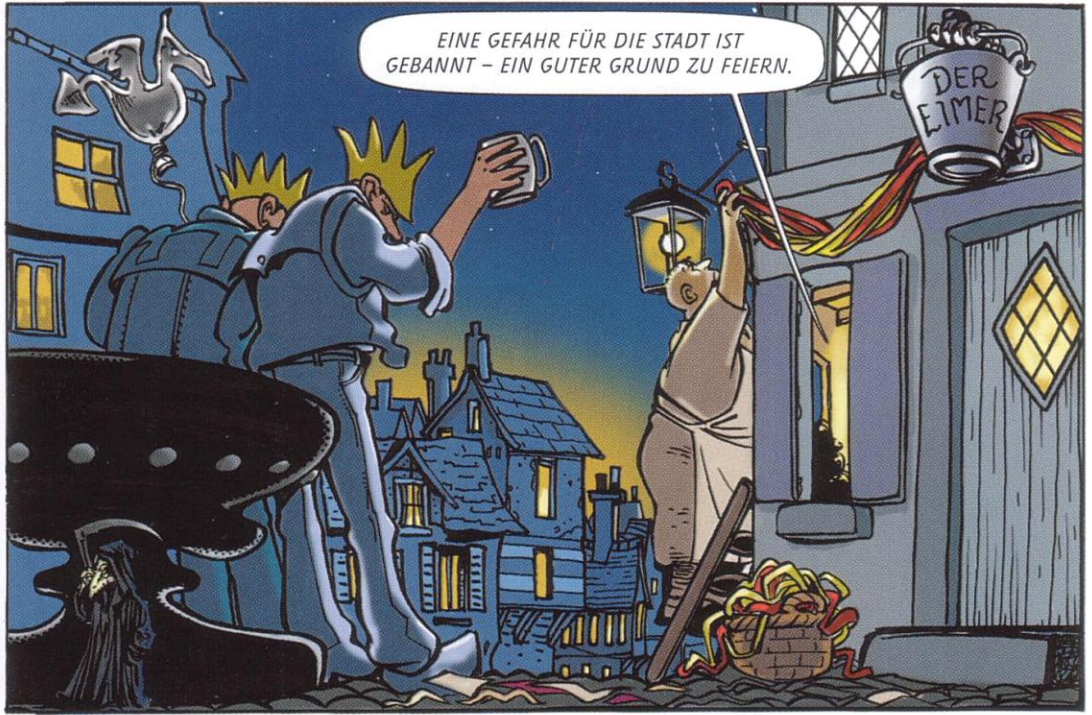
PIEKFEINEN BANKETTEN UND BÄLLEN. LORD VETINARI HIELT NICHT VIEL VON BÄLLEN - ES GAB EIN BELIEBTES LIED DARÜBER.



DOCH JETZT VERSPRACH  
DIE ZUKUNFT VIELE BÄLLE.



EINE GEFAHR FÜR DIE STADT IST  
GEBANNT – EIN GUTER GRUND ZU FEIERN.



WIE SCHADE,  
DASS DER ALTE H...

SAG'S NICHT.  
WIR KONNTEN DEM  
ALTEN HUMPEL NICHT  
HELLEN.

WAS  
IST GE-  
SCHEHEN?

ER STARB IN  
DER... AUSÜBUNG  
SEINER PFLICHT.

UGH!

LANGSAMER, WARTE ICH IHN.  
SONST BRINGST DU DICH IN  
SCHMIERIG... SCHWIERIGKEITEN.



ICH GEBE DER  
DIEBESGILDE DIE SCHULD.  
SOLCHE LEUTE AUF DIE  
STRASSE ZU LASSEN...

JEMAND VERÜBTE EINEN  
EINBRUCH, DIREKT VOR UNS. UND  
HAUPTMANN MUMM SAGTE, ALSO  
LOS, UND WIR LIEFEN.

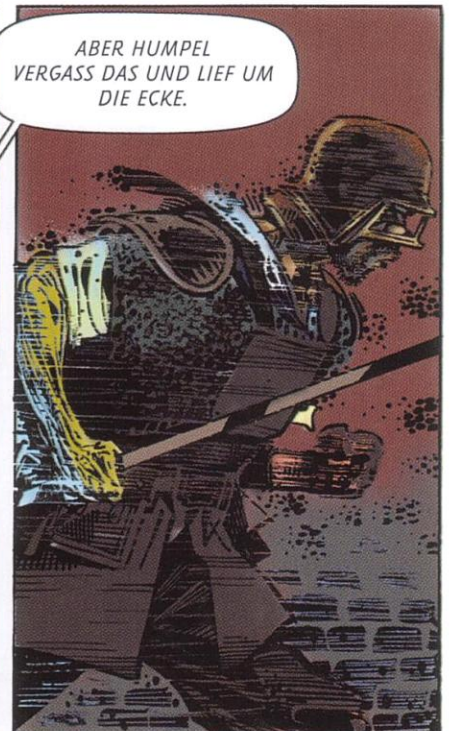
ABER MAN SOLLTE NICHT ZU  
SCHNELL LAUFEN. SONST ERWISCHT  
MAN DIE BURSCHEN AM ENDE.

ES FÜHRT ZU  
PROBLEMEN, WENN  
MAN HALUNKEN  
ERWISCHT.

SO WAS MÖGEN  
SIE NICHT.

GANZ UND  
GAR NICHT.

ABER HUMPEL  
VERGASS DAS UND LIEF UM  
DIE ECKE.







NUN, ZWEI KUMPEL WARTETEN AUF DEN BURSCHEN...



UGH!



EIGENTLICH WAR'S SEIN HERZ.

NUN, ER WAR HIN, UND HAUPTMANN MUMM REGTE SICH DESHALB MÄCHTIG AUF.

IN DER WACHE SOLLTE MAN NICHT SCHNELL LAUFEN, JUNGE.



MAN KANN EIN SCHNELLER ODER EIN ALTER WÄCHTER SEIN, ABER KEIN SCHNELLER UND ALTER WÄCHTER.

ARMER ALTER HUMPEL.

SO SOLLTE ES NICHT SEIN.

UGH!

ABER ES IST SO.

ABER SO SOLLTE ES NICHT SEIN!

UGH!

ABER SO IST ES!



HE, WAS LIEGT AN?

ES GEHT UM DIE KRÖNUNG. ERINNERUNGEN AN UNSER EDLES ERBE.

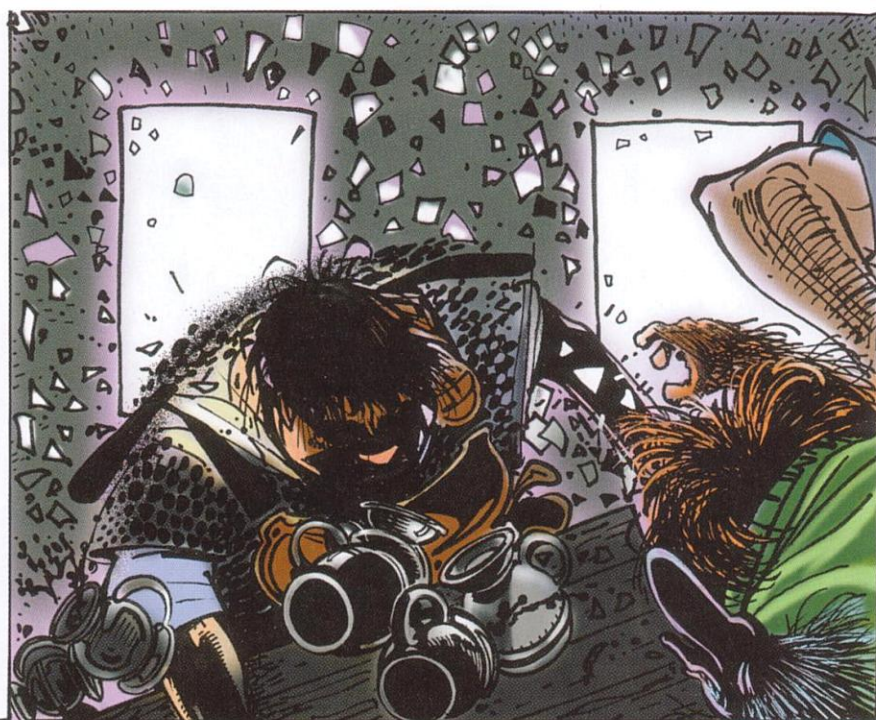


SEIT WANN HABEN WIR EIN EDLES ERBE?

SEIT GESTERN, IST DOCH KLAR.

AN EINEM TAG ERRINGT MAN KEIN ERBE. DAS DAUERT JAHRE.









MEINE GÜTE,  
WAS WAR  
DAS DENN?



ÄH, GLAUBT IHR ETWA...  
WIR HABEN GESEHEN,  
WIE ER STARB, ODER?  
WIE ER VERSCHWAND.



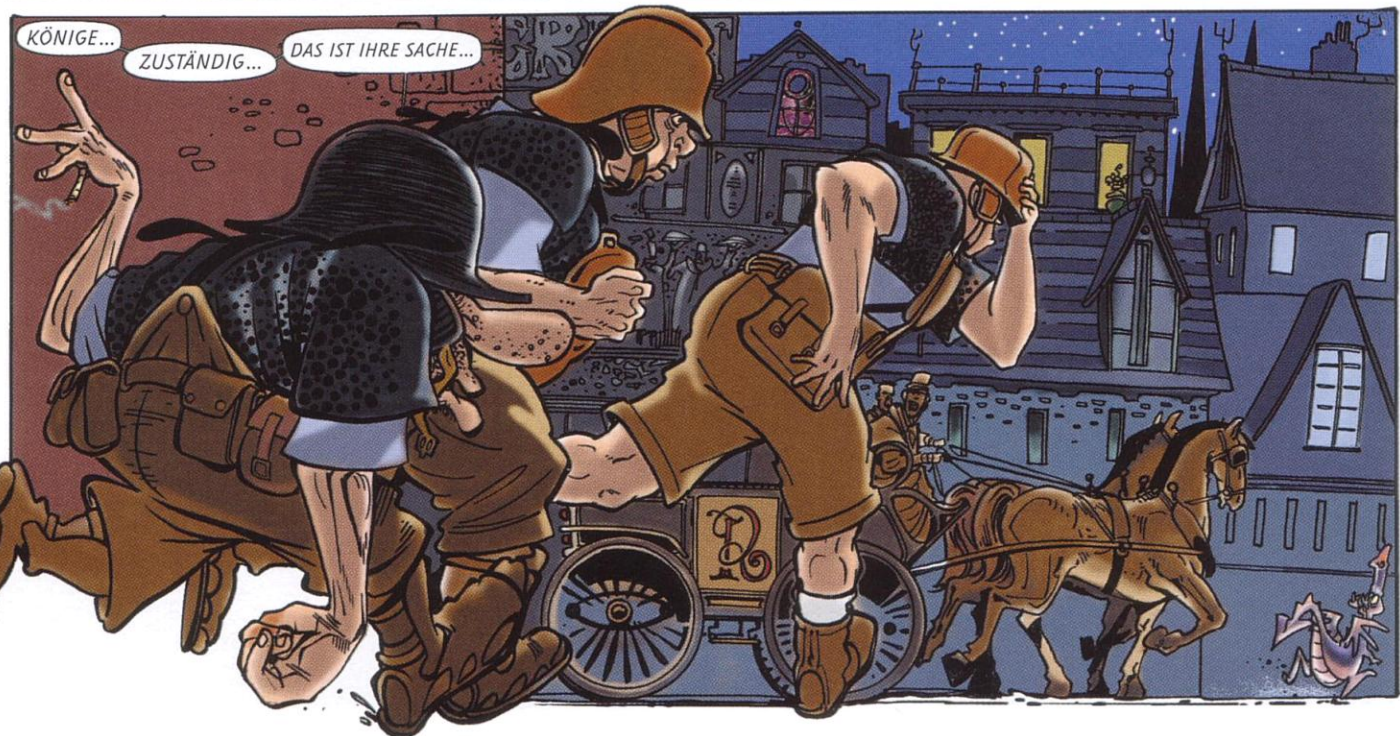
WAHRSCHENLICH NUR  
EIN GROSSER... STELZ-  
VOGEL ODER SO.

ODER EIN ANDERER  
DRACHE. WIR SOLLTEN  
DIE LEUTE WARREN.



NEE.  
WIR HABEN JETZT  
EINEN KÖNIG.

FÜR DRACHEN  
SIND...



KÖNIGE...  
ZUSTÄNDIG...  
DAS IST IHRE SACHE...





KOMMT, MÄNNER! HABT IHR IHN NICHT GESEHEN? ER IST ZURÜCK! ERROL FOLGT IHM!

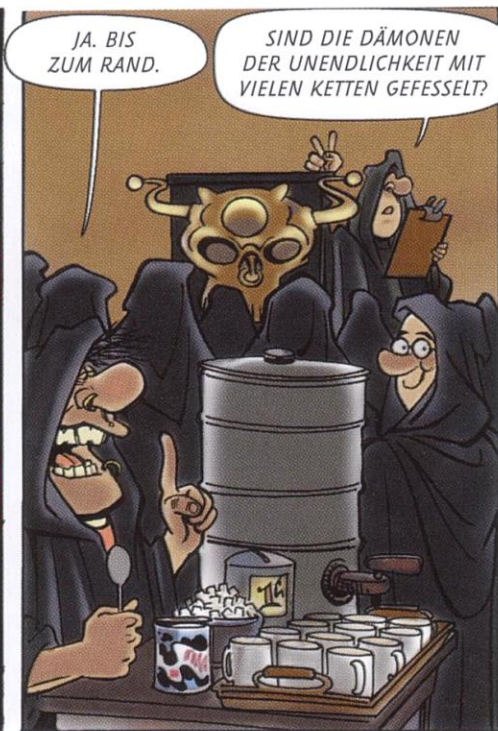


O NEIN! NICHT SCHON WIEDER!

STEHT NICHT WIE TROTTEL DA! KOMMT!

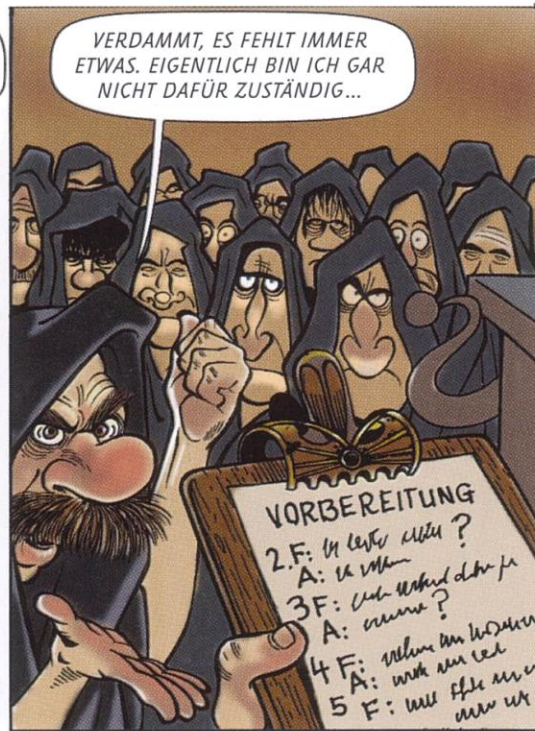


SIND DIE TASSEN DER EHRlichkeit GUT UND WAHRHAFTIG GEFÜLLT?



JA. BIS ZUM RAND.

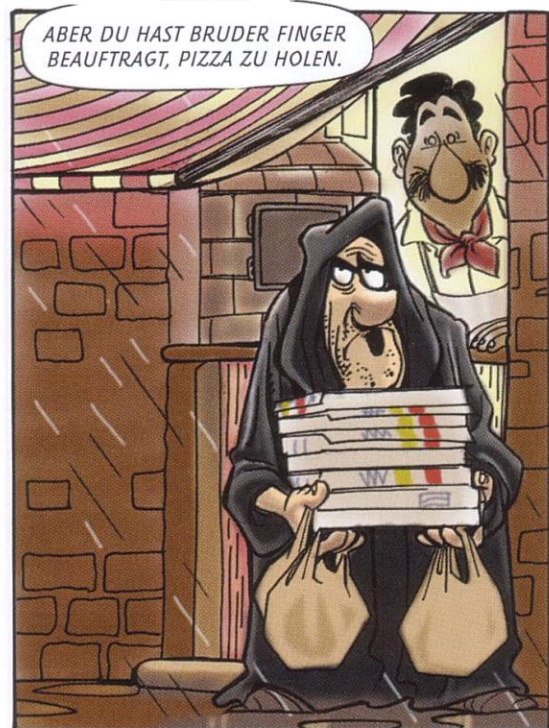
SIND DIE DÄMONEN DER UNENDlichkeit MIT VIELEN KETTEN GEFESSELT?



VERDAMMT, ES FEHLT IMMER ETWAS. EIGENTLICH BIN ICH GAR NICHT DAFÜR ZUSTÄNDIG...

VORBEREITUNG

2.F: 14 Kette nicht?  
A: 16 Mann  
3.F: Wie viele Ketten haben sie?  
A: keine?  
4.F: Welche am nächsten?  
A: nicht am nächsten  
5.F: Wie oft am nächsten?



ABER DU HAST BRUDER FINGER BEAUFTRAGT, PIZZA ZU HOLEN.



ES WÄRE WIRKLICH NETT, WENN DIE URALTEN, ZEITLOSEN RITUALE WENIGSTENS EINMAL VERVOLLSTÄNDIGT WERDEN KÖNNTEN. HOL DAS MIT DEN KETTEN NACH.

KÖNNTE ICH DIE DÄMONEN BEIM NÄCHSTEN MAL NICHT EINFACH DOPPELT FESSELN, BRUDER WACHTURM?

NA SCHÖN. ABER DU SOLLST MICH »STELLVERTRETER DER OBERSTEN GRÖSSTEN MEISTER« NENNEN.

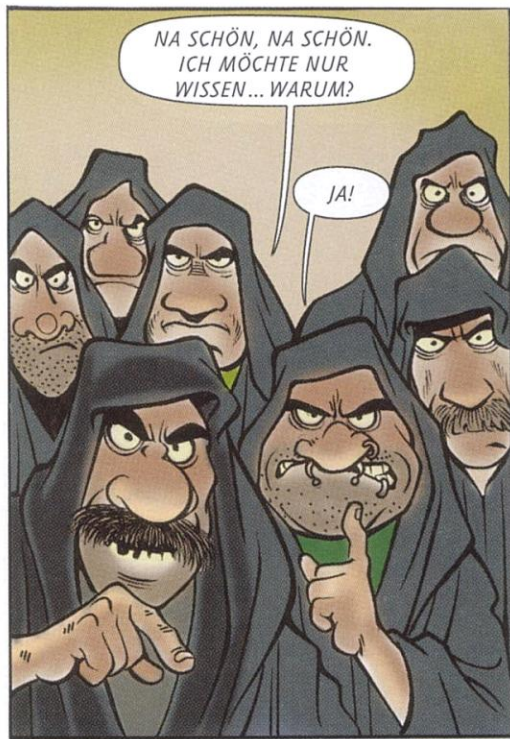




NIEMAND HAT UNS GESAGT, DASS DU DER STELLVERTRETENDE OBERSTE GRÖSSTE MEISTER BIST.



ICH BIN DER STELLVERTRETER DES OBERSTEN GRÖSSTEN MEISTERS, DENN ER BAT MICH, IHN ZU VERTRETEN, WEIL ER MIT ANDEREN DINGEN BESCHÄFTIGT IST.



NA SCHÖN, NA SCHÖN. ICH MÖCHTE NUR WISSEN ... WARUM?

JA!



WIR WARTEN SCHON SEIT STUNDEN.



WIR HABEN UNS EINE BELOHNUNG ERHOFFT.

EIN ABZEICHEN, NICHTS AUFFÄLLIGES.

WIR HABEN UNSER ZIEL SCHLIESSLICH ERREICHT.

HÖRT MAL.

DAS KÖNNTE ER SEIN.







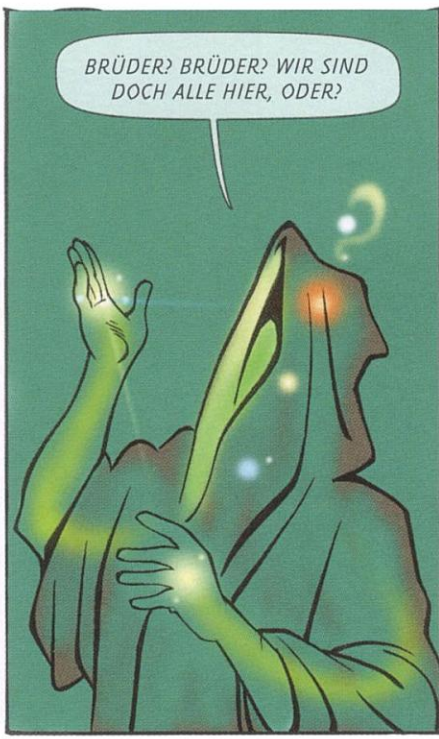
VERMUTLICH EIN BLITZ. NUN, JUNGS, ICH SCHÄTZE, DER OBERSTE GRÖSSTE MEISTER WIRD GLEICH HIER SEIN. LASST UNS NICHT DIE GEDULD VERLIEREN.



WIR KÖNNEN JETZT DIE FRÜCHTE UNSERER MÜHEN ERNTEN.

ABER DAMIT LÄSST SICH NICHT MEHR VIEL ANFANGEN...

UND DANN GEHEN WIR NACH HAUSE.



BRÜDER? BRÜDER? WIR SIND DOCH ALLE HIER, ODER?



WAS SOLL DAS HEISSEN, »ALLE HIER«?

JA.

WIESO, STIMMT WAS NICHT?

JA.

NATÜRLICH SIND WIR DAS.



BIST DU DAS, BRUDER PFÖRTNER?

IN GEWISSER WEISE.



JUNGS... JUNGS?





ENTSCULDIGE BITTE, HAST DU GESEHEN, WAS HIER...

MMMMUH! MMMUH...



WAS HÄLTST DU DAVON, FELDWEBEL?

SIEHT NACH EINER KLATSCHIANISCHEN PIZZA MIT SARDELLEN AUS, HERR.

ICH MEINE DEN MANN.

NNNNN...



DAS IST BENGY »FLINKFUSS« BOGGIS, HERR. SCHLAUER KLEINER BURSCHE.

MMMMMUH! NNNNN...



ARBEITETE DRÜBEN IN DER UNSICHTBAREN UNIVERSITÄT. KÜMMERTE SICH UM DIES UND DAS.

ACH? ER HATTE ALSO ZUGANG ZUR BIBLIOTHEK?



WARTE!

DA KOMMT JEMAND!



ENTSCULDIGE BITTE. KÖNNTEST DU...



BLEIB STEHEN!



ER IST WEG.

KÖNNEN WIR DEM ARMEN MANN NICHT HELFEN?

ICH KÖNNTE IHN FÜR DICH IN DIE EIER TRETEN, MILADY.

DDRRRR...





BRING IHN ZUM WACHHAUS.  
UND TRITT IHN NICHT EINMAL DORTHIN,  
WO MAN'S NICHT SIEHT, KLAR?

JA, HERR.



DU BEGLEITEST  
MICH, KAROTTE.



SEHT IHN EUCH AN.  
KANN'S GAR NICHT  
ABWARTEN, DASS  
ES LOSGEHT.

ALLEIN DIE GÖTTER  
WISSEN, WAS ER ZU  
ERREICHEN HOFFT.



MUTIGER KLEINER  
KERL, DAS MUSS ICH IHM  
LASSEN. BIST DU NERVÖS?

NEIN, HERR.



NEIN, DAS BIST DU WIRK-  
LICH NICHT. VERMUTLICH WEIL  
DU BEI ZWergen AUFGE-  
WACHSEN BIST.

DANKE, HERR.

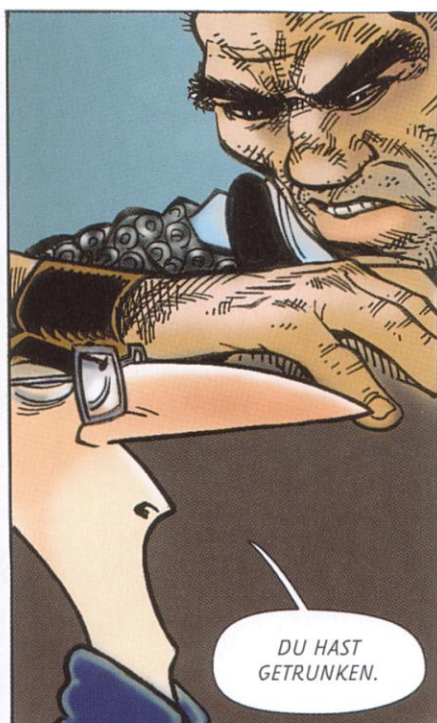
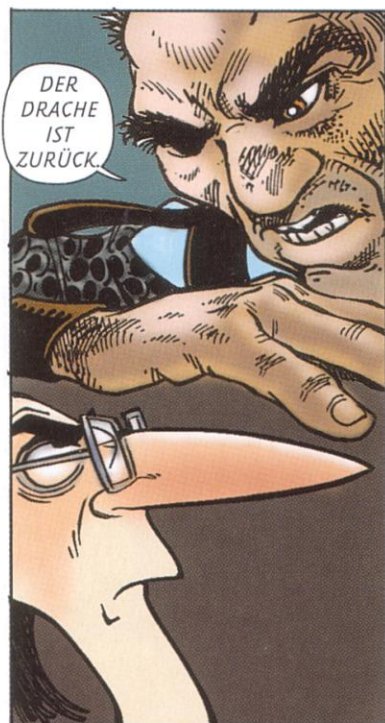


WAS MACHEN WIR JETZT, HERR?

WIR SOLLTEN ZUM  
PALAST DES PATRIZIERS, ÄH,  
DES KÖNIGS GEHEN...

UND  
VOR DEM  
DRACHEN  
WARNEN.

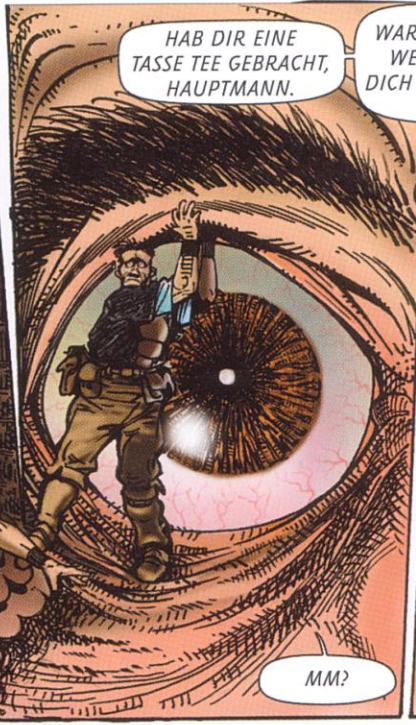
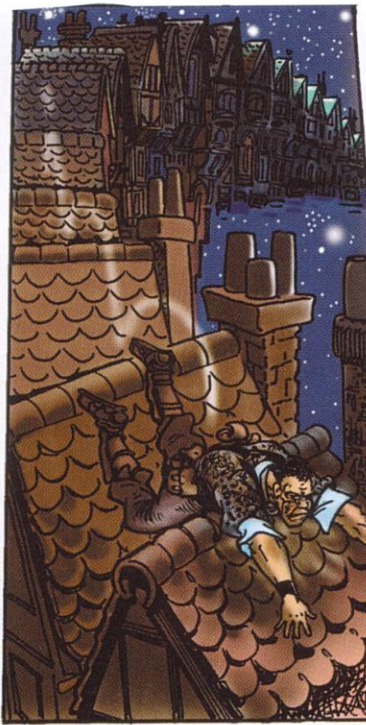
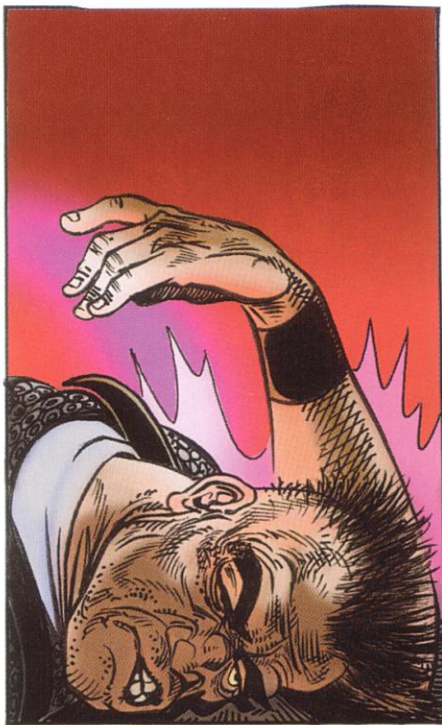












HAB DIR EINE TASSE TEE GEBRACHT, HAUPTMANN.

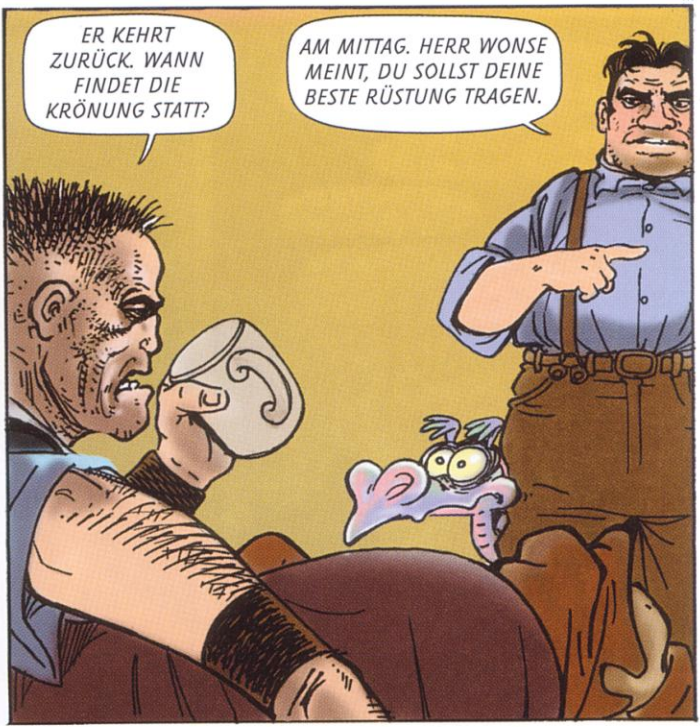
WARST VOLLKOMMEN WEG, ALS KAROTTE DICH ZURÜCKBRACHTE, HERR.

MM?



HM? WAS IST MIT DEM VERDÄCHTIGEN PASSIERT?

ÄH... ER IST ABGEHAUEN, HERR. WIE DER DRACHE. FLOG DAVON.



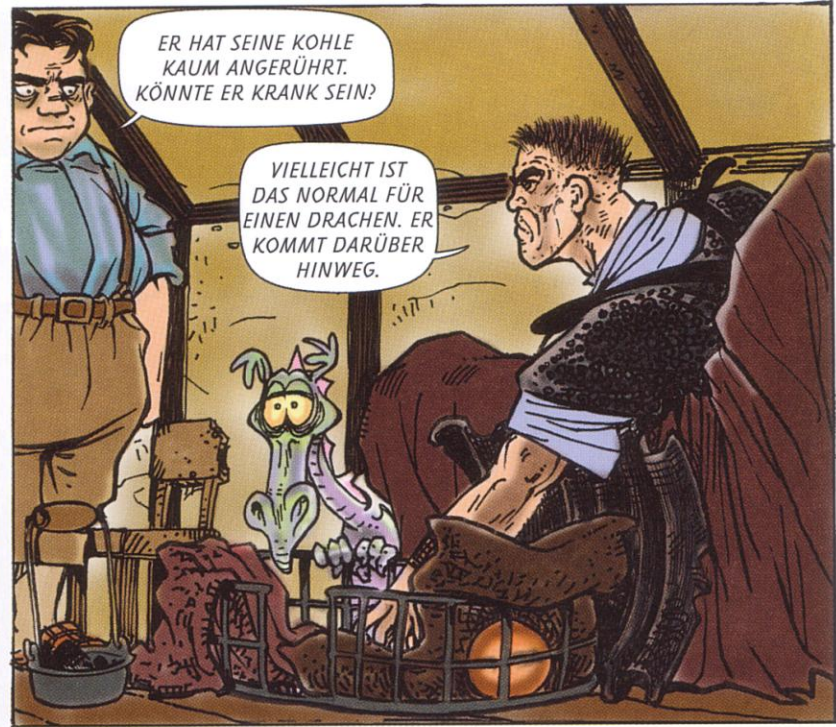
ER KEHRT ZURÜCK. WANN FINDET DIE KRÖNUNG STATT?

AM MITTAG. HERR WONSE MEINT, DU SOLLST DEINE BESTE RÜSTUNG TRAGEN.



GROSSARTIG. IHR DREI KLETTERT AUF DIE DÄCHER UND HALTET VON DORT NACH DEM DRACHEN AUSSCHAU.

WAS IST LOS MIT DIR, JUNGE?

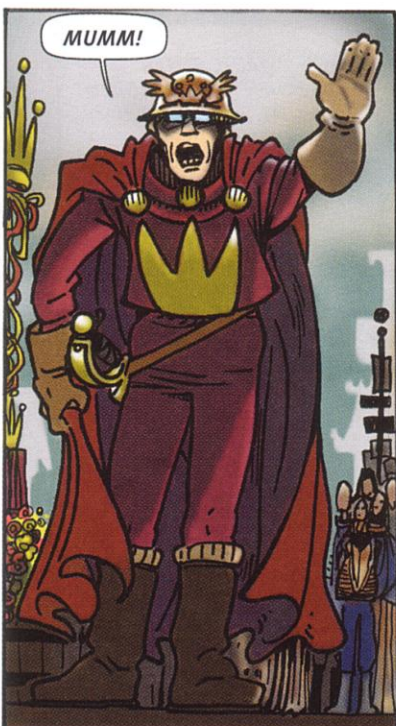
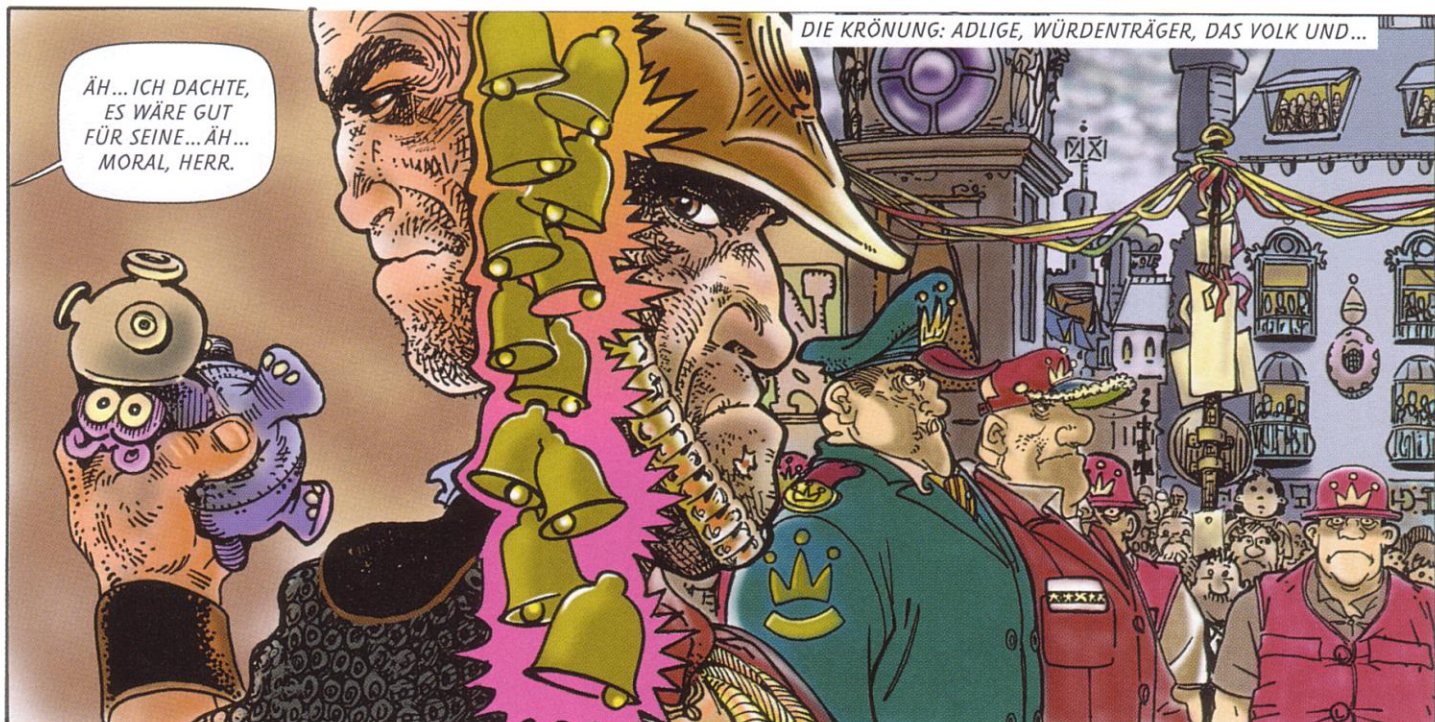


ER HAT SEINE KOHLE KAUM ANGERÜHRT. KÖNNTE ER KRANK SEIN?

VIELLEICHT IST DAS NORMAL FÜR EINEN DRACHEN. ER KOMMT DARÜBER HINWEG.



ÄH... ICH DACHTE,  
ES WÄRE GUT  
FÜR SEINE... ÄH...  
MORAL, HERR.

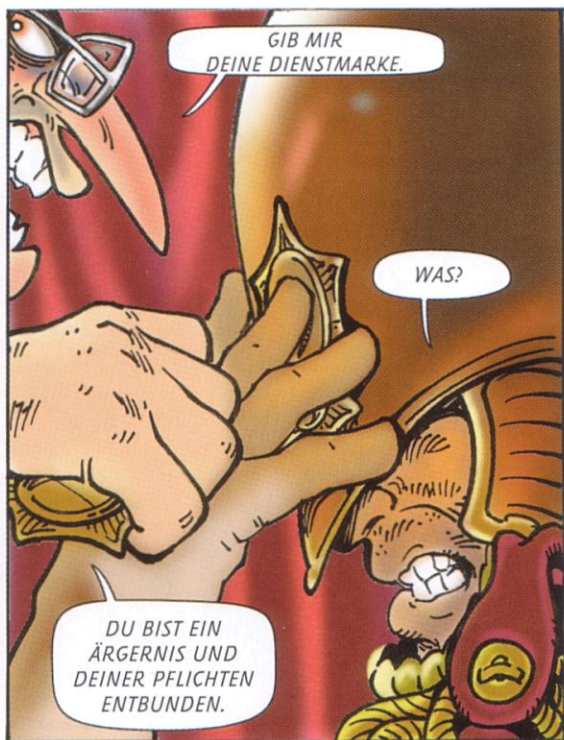






HAST DU NOCH NIE EINEN SCHWARM RABEN GESEHEN?

ENTSCULDIGUNG.



GIB MIR DEINE DIENSTMARKE.

WAS?

DU BIST EIN ÄRGERNIS UND DEINER PFLICHTEN ENTBUNDEN.

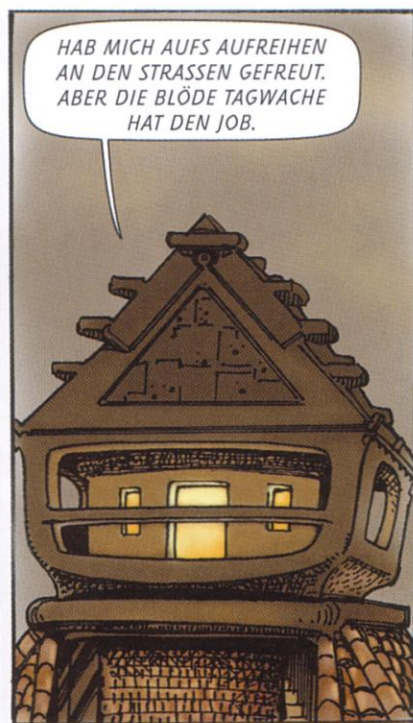


GEH HEIM!



GEH EINFACH.

IRGENDWOHIN.



HAB MICH AUFS AUFREIHN AN DEN STRASSEN GEFREUT. ABER DIE BLÖDE TAGWACHE HAT DEN JOB.



ICH GLAUBE, ERROL IST WIRKLICH KRANK. ER WIRD IMMER HEISSER.

MAG SEIN. WENIGSTENS HABEN WIR VON HIER EINEN GUTEN BLICK.

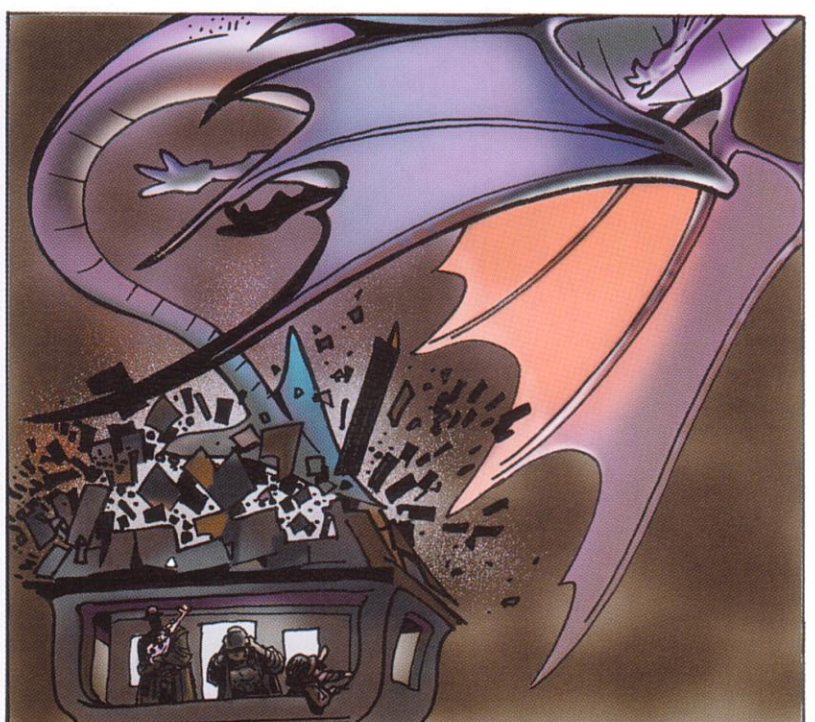


WENN DER DRACHE NOCH LEBT, IST ER BESTIMMT VON HIER VERSCHWUNDEN.

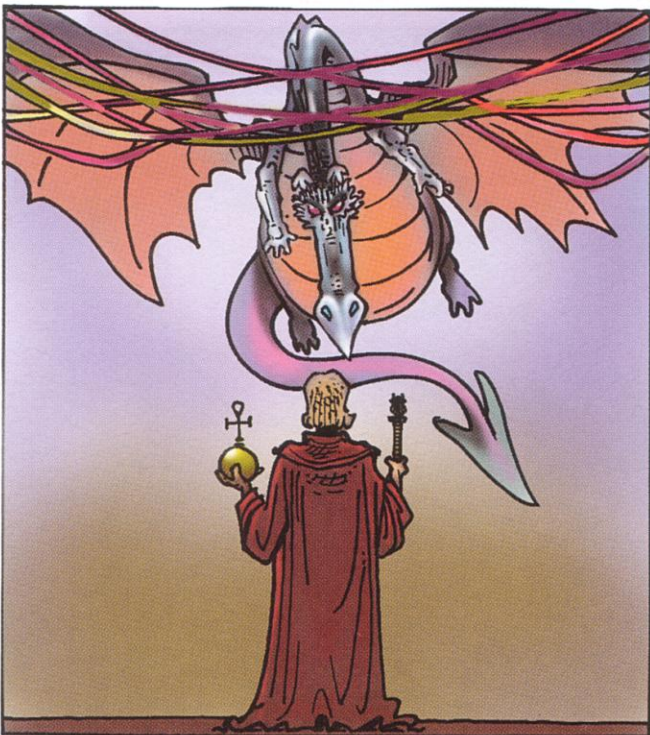
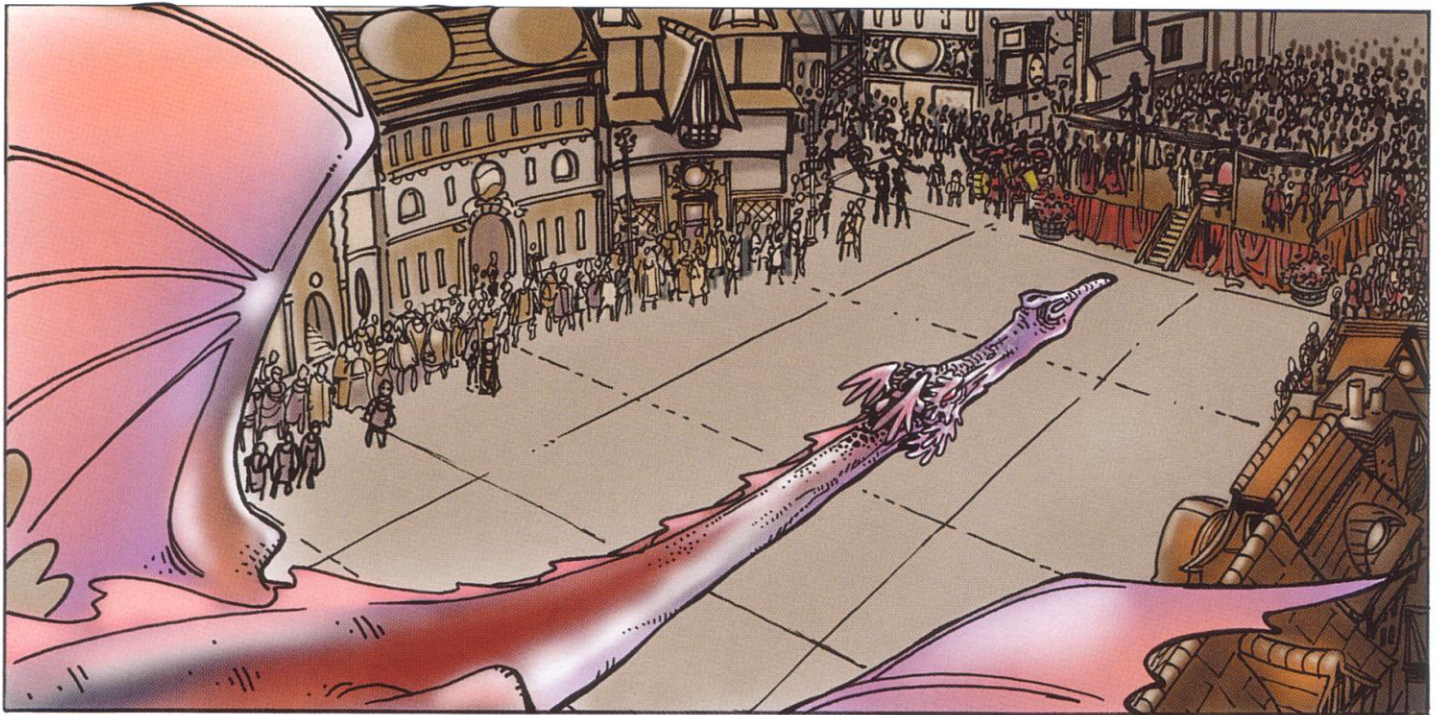
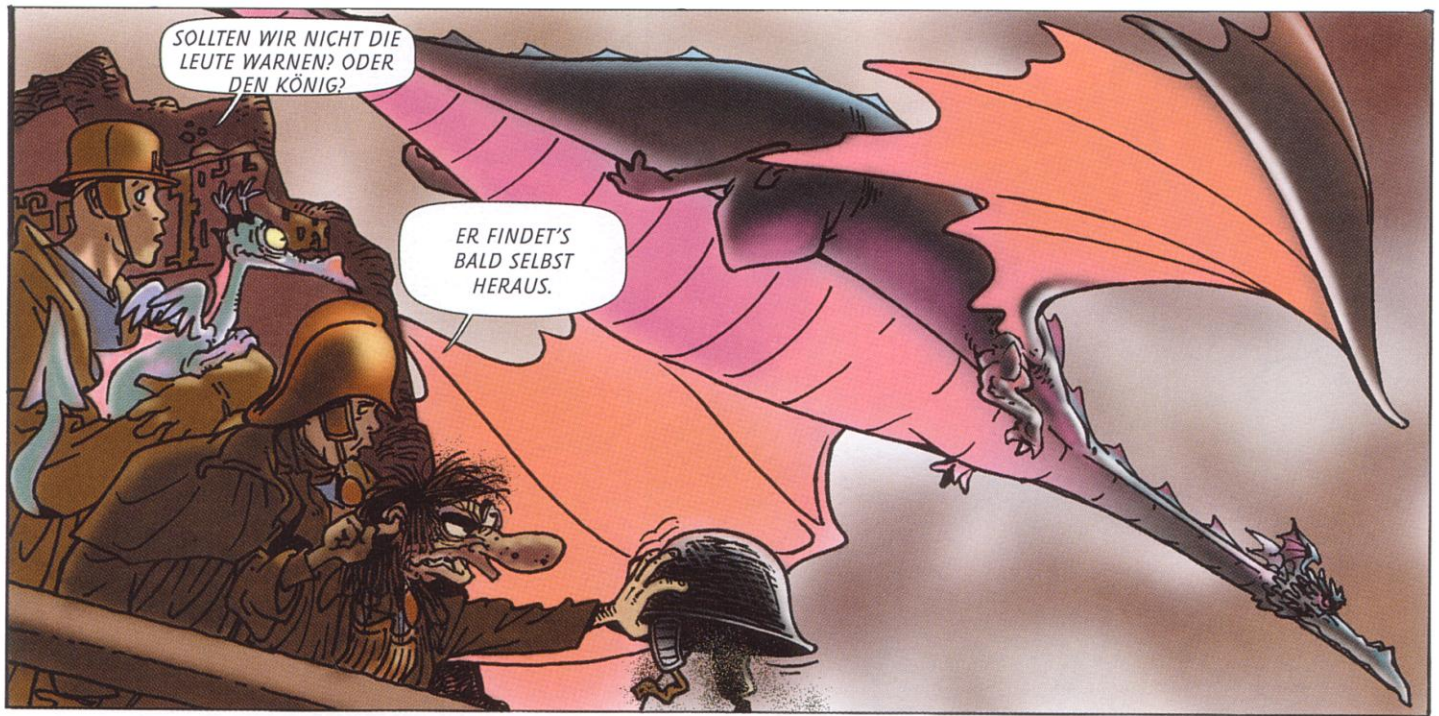


STÄDTE BIETEN DRACHEN KEINEN LEBENSRAUM. ZWEIFELLOS HAT ER EINEN ORT MIT HOHEN PLÄTZEN UND VIEL NAHRUNG AUFGESUCHT.

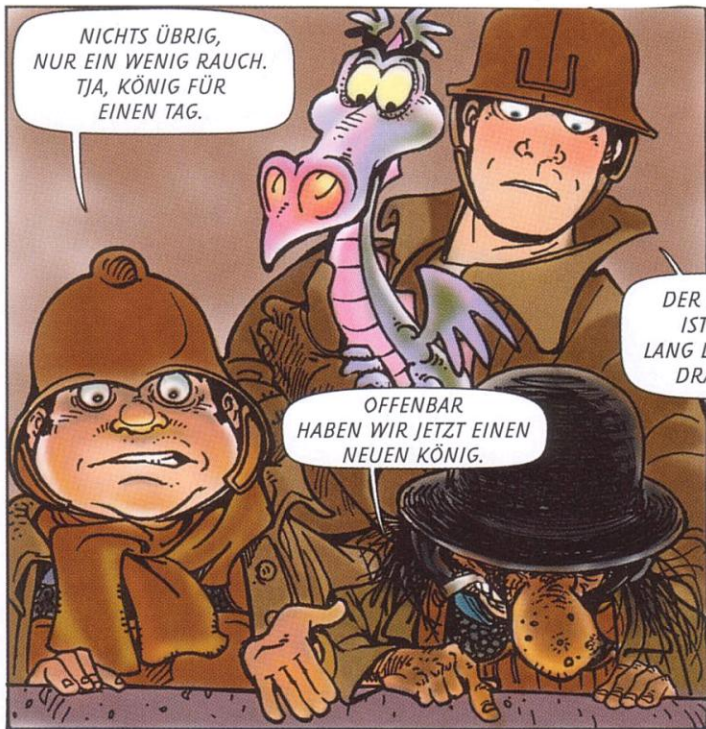








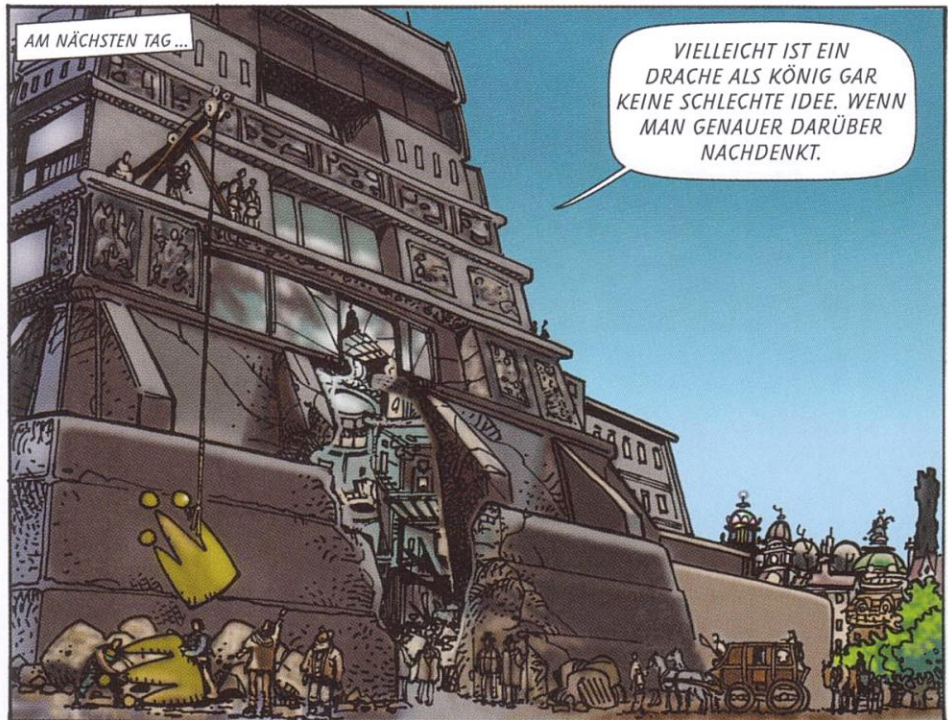
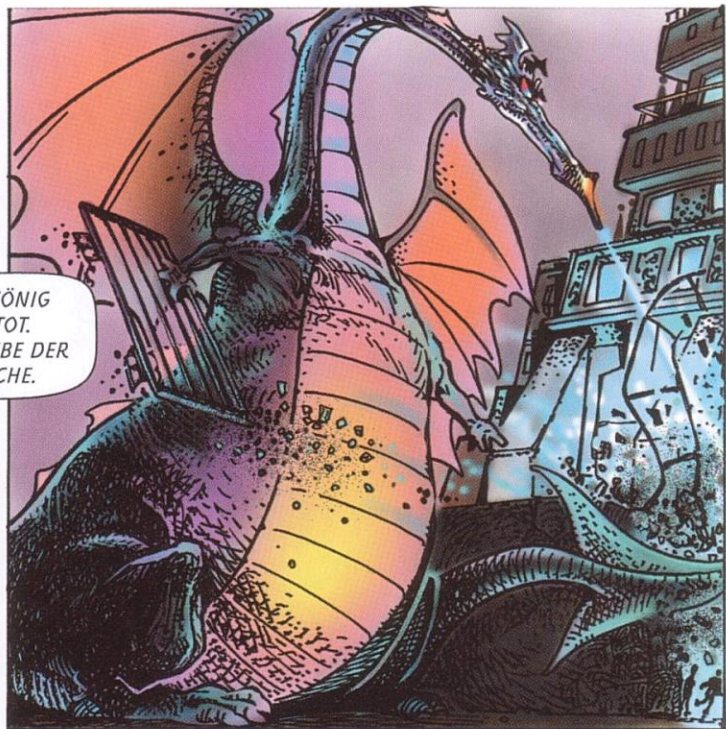




NICHTS ÜBRIG,  
NUR EIN WENIG RAUCH.  
TJA, KÖNIG FÜR  
EINEN TAG.

OFFENBAR  
HABEN WIR JETZT EINEN  
NEUEN KÖNIG.

DER KÖNIG  
IST TOT.  
LANG LEBE DER  
DRACHE.



AM NÄCHSTEN TAG...

VIELLEICHT IST EIN  
DRACHE ALS KÖNIG GAR  
KEINE SCHLECHTE IDEE. WENN  
MAN GENAUER DARÜBER  
NACHDENKT.



ER SAH WIRKLICH SEHR ANMUTIG  
UND ELEGANT AUS. IRGENDWIE  
GESCHMEIDIG UND, ÄH, GEPFLEGT.  
ÜBERHAUPT NICHT VERWAHRLOST. LEGT  
OFFENBAR WERT AUF SEIN ÄUSSERES.  
HEUTZUTAGE LEGEN DIE LEUTE  
ÜBERHAUPT KEINEN WERT MEHR  
AUF IHR ÄUSSERES.



NUN, ICH SPRECHE FÜR  
DIE ASSASSINENGILDE, WENN  
ICH SAGE, DASS ICH GEWISSE  
VORTEILE FÜR DIE AUSSEN-  
POLITIK ERKENNE.



WIE MEINST DU DAS?

DIPLOMATIE.

ICH MEINE, DER GEWÖHNLICHE  
DRACHE KENNT IM GRÜNDE NUR ZWEI  
VERHANDLUNGSMETHODEN. ENTWEDER  
ER BRÄT EINEN BEI LEBENDIGEM LEIB,  
ODER EBEN NICHT.





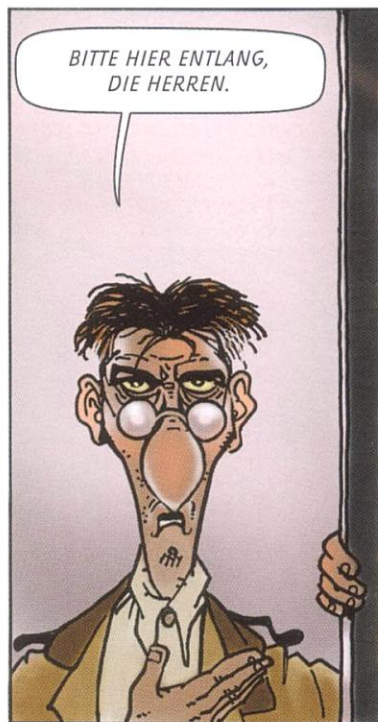
INTERESSANTER STANDPUNKT.

ANGENOMMEN, DER BOTSCHAFTER VON KLATSCH KOMMT HIERHER. IHR WISST JA, WIE ARROGANT DIE BURSCHEN SIND. ANGENOMMEN ER SAGT: WIR WOLLEN DIES, WIR WOLLEN DAS, WIR WOLLEN JENES...

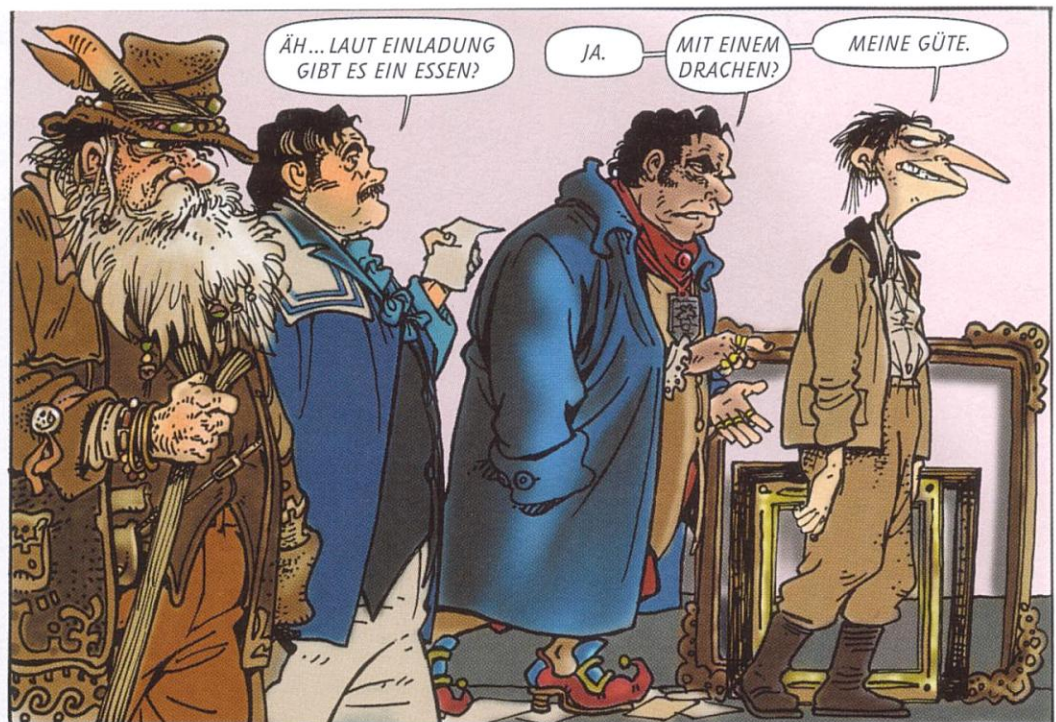


UND WIR ANTWORTEN: HALT DIE KLAPPE, WENN DU NICHT IN EINER URNE NACH HAUSE REISEN MÖCHTEST.

AH, GUT, IHR SEID ALLE DA.



BITTE HIER ENTLANG, DIE HERREN.

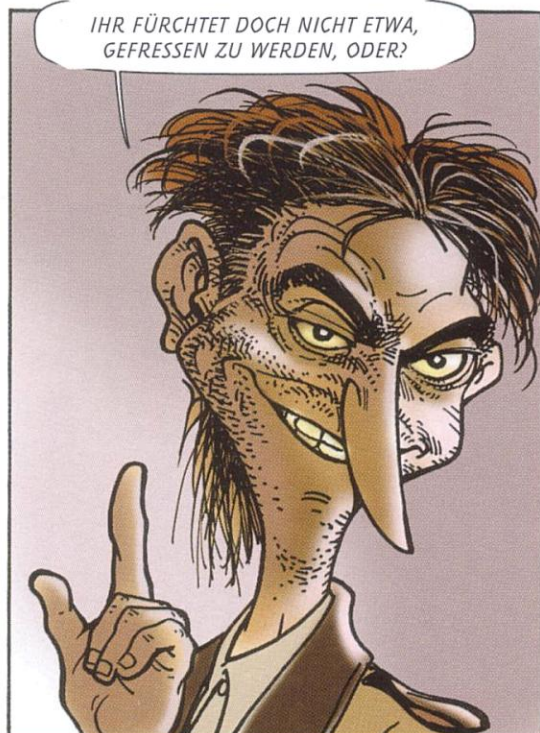


ÄH... LAUT EINLADUNG GIBT ES EIN ESSEN?

JA.

MIT EINEM DRACHEN?

MEINE GÜTE.



IHR FÜRCHTET DOCH NICHT ETWA, GEFRESSEN ZU WERDEN, ODER?



DIESE MÖGLICHKEIT KAM MIR NIE IN DEN SINN. HAAAA.

HAAAA! WAS FÜR EINE IDEE!

HOHO!

NEIN, IHR SEID SICHER VIEL ZU ZÄH!

OH, GUTER WITZ.

HA! HA!





BITTE ENTSCHULDIGT DIE VERÄNDERUNGEN. DER KÖNIG HOFFT, DASS IHR DIE DINGE HINNEHMT, BIS SIE ANGEMESSEN ARRANGIERT WERDEN KÖNNEN.

BITTE SETZT EUCH.





DER...ÄH...

DER KÖNIG.

OH, DER KÖNIG. NATÜRLICH.  
LANG SOLL ER LEBEN!



DER KÖNIG VERKÜNDET HIERMIT  
GNÄDIG, DASS ER SEHR GERNE  
KRÖNUNGSGESCHENKE VON  
DER BEVÖLKERUNG  
ENTGEGENNIMMT.



NATÜRLICH NICHTS BESONDERS.  
NUR EDELSTEINE UND GOLD,  
DINGE, DIE MAN LEICHT  
ENTBEHREN KANN.



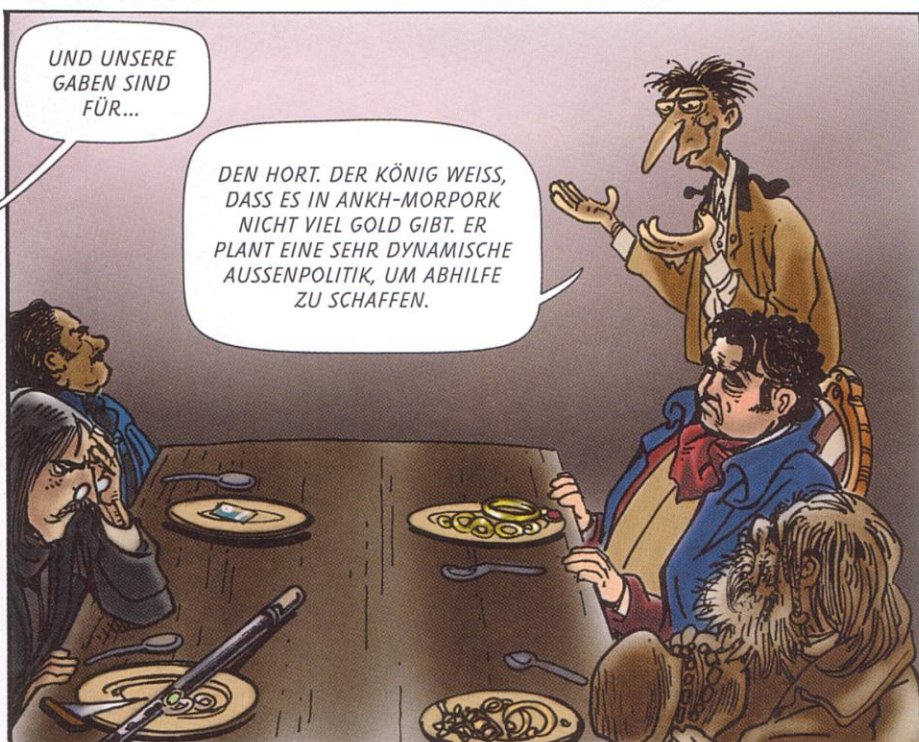
ICH MÖCHTE BETONEN,  
DASS NIEMAND GEZWUNGEN IST.

ÄH... DER KÖNIG WEISS  
SICHER, DASS DIE UNIVERSITÄT  
TRADITIONELL VON ALLEN  
STEUERN BEFREIT IST...



MEIN LIEBER HERR, ES  
SIND KEINESWEGS STEUERN.  
ALLE TRIBUTE SIND VOLL-  
KOMMEN FREIWILLIG. ICH  
HOFFE, DAS IST JETZT KLAR.

... WIE KRISTALL.



UND UNSERE  
GABEN SIND  
FÜR...

DEN HORT. DER KÖNIG WEISS,  
DASS ES IN ANKH-MORPORK  
NICHT VIEL GOLD GIBT. ER  
PLANT EINE SEHR DYNAMISCHE  
AUSSENPOLITIK, UM ABHILFE  
ZU SCHAFFEN.





RÄTE DER KRONE WERDEN NATÜRLICH GROSSZÜGIG BELOHNT, MIT BESCHLAGNAHMEN LÄNDEREIEIEN UND GEBÄUDEN.

UND DIE, ÄH, RÄTE DER KRONE SIND SICHER BESONDERS GROSSZÜGIG IN DINGEN WIE DEM...

SCHATZ?



ICH BIN SICHER, DASS DER KÖNIG NICHT AN SO ETWAS GEDACHT HAT.



ABER DANKE FÜR DEN HINWEIS.

ICH MÖCHTE NUN EINE ANDERE DELIKATE ANGELEGENHEIT ZUR SPRACHE BRINGEN. SO TOLERANTEN UND AUFGESCHLOSSENEN MÄNNERN WIE EUCH FÄLLT ES SICHER NICHT SCHWER, IHR MIT DEM NÖTIGEN VERSTÄNDNIS ZU BEGEGNEN.



ICH MEINE...

DES KÖNIGS... ÄH...

DIÄT.



DIÄT?

JA.



ÄH... WIR DACHTEN, DASS DER DRA... DER KÖNIG SICH BEREITS UM DIESE SACHE GEKÜMMERT HAT.



ACH, ARMSELIGE MAHLZEITEN, EIN PAAR HAUSTIERE UND SO WEITER. FÜR EINEN KÖNIG IST SOLCH EIN NOTBEHELFE NATÜRLICH VÖLLIG UNANGEMESSEN.

ÄH...

WIE OFT HAT DER KÖNIG HUNGER?



DIE GANZE ZEIT ÜBER. ABER ER ISST NUR EINMAL IM MONAT. BEI EINER BESONDEREN GELEGENHEIT.





UND, ÄH, WANN HAT DER KÖNIG ZUM LETZTEN MAL GESPEIST.

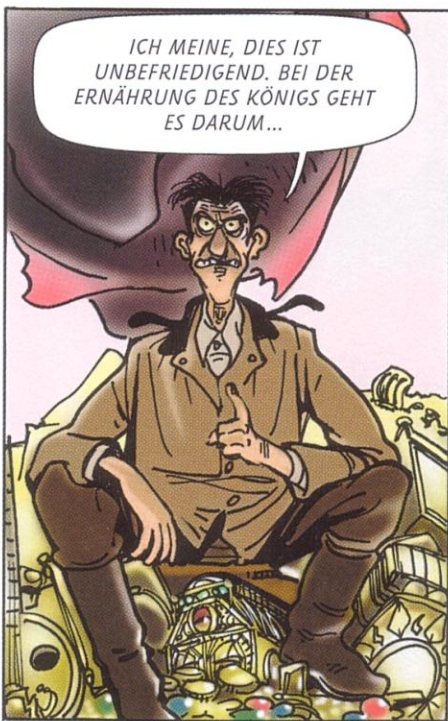


LEIDER SEIT SEINER ANKUNFT NOCH NICHT RICHTIG.



WISST IHR... EINFACH JEMANDEM AUFZULAERN... WIE EIN GEMEINER ASSASSINE...

ENTSCULDIGUNG... WIE EIN GEMEINER MÖRDER...



ICH MEINE, DIES IST UNBEFRIEDIGEND. BEI DER ERNÄHRUNG DES KÖNIGS GEHT ES DARUM...



EINE VERBINDUNG ZU SCHAFFEN ZWISCHEN IHM UND DEN UNTERTANEN.



WAS DIE ART DER NÄHRUNG BETRIFFT... SPRECHEN WIR HIER VON JUNGEN FRAUEN?

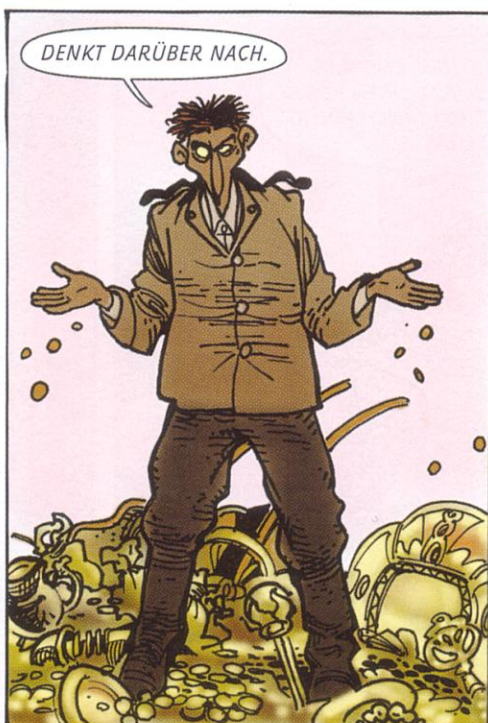
DAS SIND VORURTEILE.



DAS ALTER IST UNWICHTIG.

IM GEGENSATZ ZUM FAMILIENSTAND UND DER SOZIALEN STELLUNG.

ICH GLAUBE, ES HAT ETWAS MIT DEM GESCHMACK ZU TUN.



DENKT DARÜBER NACH.



IMMERHIN... NUR EINMAL IM MONAT!









BRÜLLEN UND VERBRENNEN IST GAR NICHT NÖTIG.

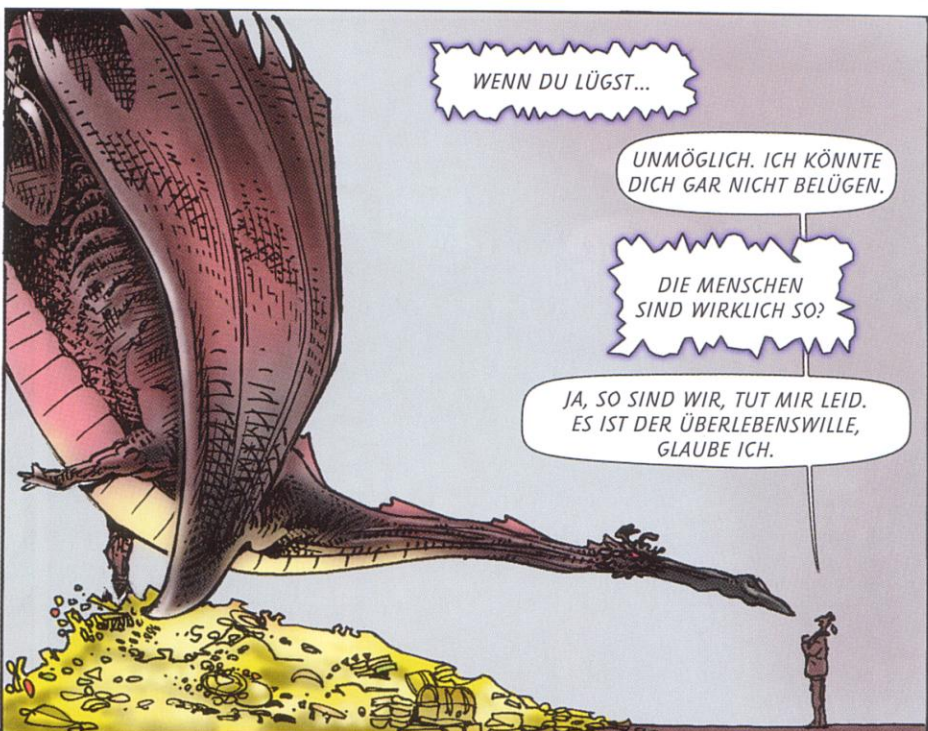
DUMMER AFFE! WIE SOLL ICH SONST GEHORSAM ERZWINGEN?



SIE WERDEN DIR AUS FREIEM WILLEN GEHORCHEN, UND MIT DER ZEIT HALTEN SIE ES FÜR IHRE EIGENE IDEE. ES WIRD ZU EINER TRADITION.

GLAUB MIR, WIR MENSCHEN SIND SEHR ANPASSUNGSFÄHIG.

BESTIMMT SIND DIE LEUTE BALD BEREIT, JEMANDEN ZU STEINIGEN, DER SAGT, EIN DRACHE SEI KEIN GUTER KÖNIG.



WENN DU LÜGST...

UNMÖGLICH. ICH KÖNNTE DICH GAR NICHT BELÜGEN.

DIE MENSCHEN SIND WIRKLICH SO?

JA, SO SIND WIR, TUT MIR LEID. ES IST DER ÜBERLEBENSWILLE, GLAUBE ICH.



ES WIRD KEINE MÄCHTIGEN KRIEGER GEBEN, DIE GEGEN MICH KÄMPFEN WOLLEN?

NEIN, WOHL KAUM.

KEINE HELDEN?


DIE GIBT'S NICHT MEHR, KOSTEN ZU VIEL.

ABER ICH WERDE MENSCHEN FRESSEN! UND DU NIMMST DIR HERAUS, SCHOCKIERT ZU SEIN. DOCH WIR SIND DRACHEN.

MAN ERWARTET VON UNS, GRAUSAM, HERZLOS UND SCHRECKLICH ZU SEIN.

ABER ICH SAGE DIR EINS, AFFE.





WIR HABEN UNS  
NIE VERBRANNT,  
GEFOLTERT UND  
ZERRISSEN UND ES...




MORAL GENANNT.




DARF ICH DICH  
WAS FRAGEN?


FRAG.



DU MUSST DOCH SICHER  
KEINE MENSCHEN FRESSEN.  
DAS IST DAS EINZIGE  
PROBLEM, AUS IHRER SICHT  
GESEHEN.



OB ICH ES MUSS? DIE  
TRADITION VERLANGT, DASS DIE  
SCHÖNSTE ALLER FRAUEN DEM  
DRACHEN GEOPFERT WIRD,  
UM FRIEDEN UND WOHLSTAND  
ZU SICHERN!



JA, ABER WIR SIND IMMER  
FRIEDLICH UND WOHLHABEND  
GEWESEN.

MÖCHTEST DU,  
DASS ES DABEI  
BLEIBT?



NATÜRLICH.

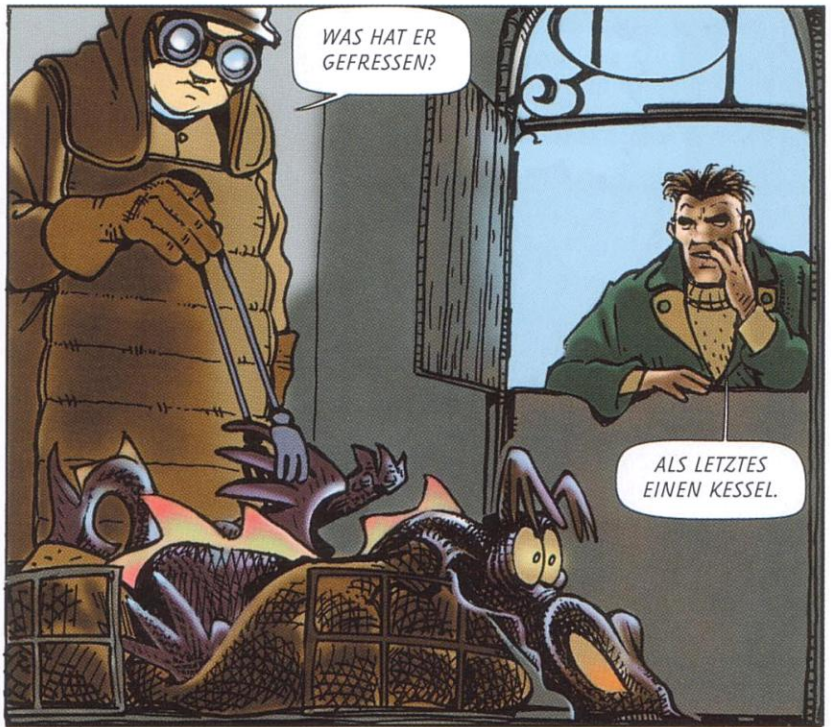
GEH MIR JETZT  
AUS DEN AUGEN.

DANN SOLLTEST DU  
AUF MEINE WÜNSCHE  
EINGEHEN.





ICH HABE KEINE AHNUNG, WAS MIT IHM LOS IST.



WAS HAT ER GEFRESSEN?

ALS LETZTES EINEN KESSEL.



EINEN KESSEL VOLL WAS?

NICHTS... NUR EINEN KESSEL.



DU WEISST SCHON, MIT GRIFF UND TÜLLE. OH, UND DANN SAHEN WIR...



WIE ER RUSS AUS DEM KAMIN FRASS.



ER WINSelt OFT, ICH GLAUBE, ER VERSUCHT, EINE MÖGLICHEST HEISSE FLAMME ZU ERZEUGEN, UM DEN GROSSEN DRACHEN HERAUSZUFORDERN. WENN ER AUFSTEIGT, SITZT ERROL IMMER DA UND JAUt.



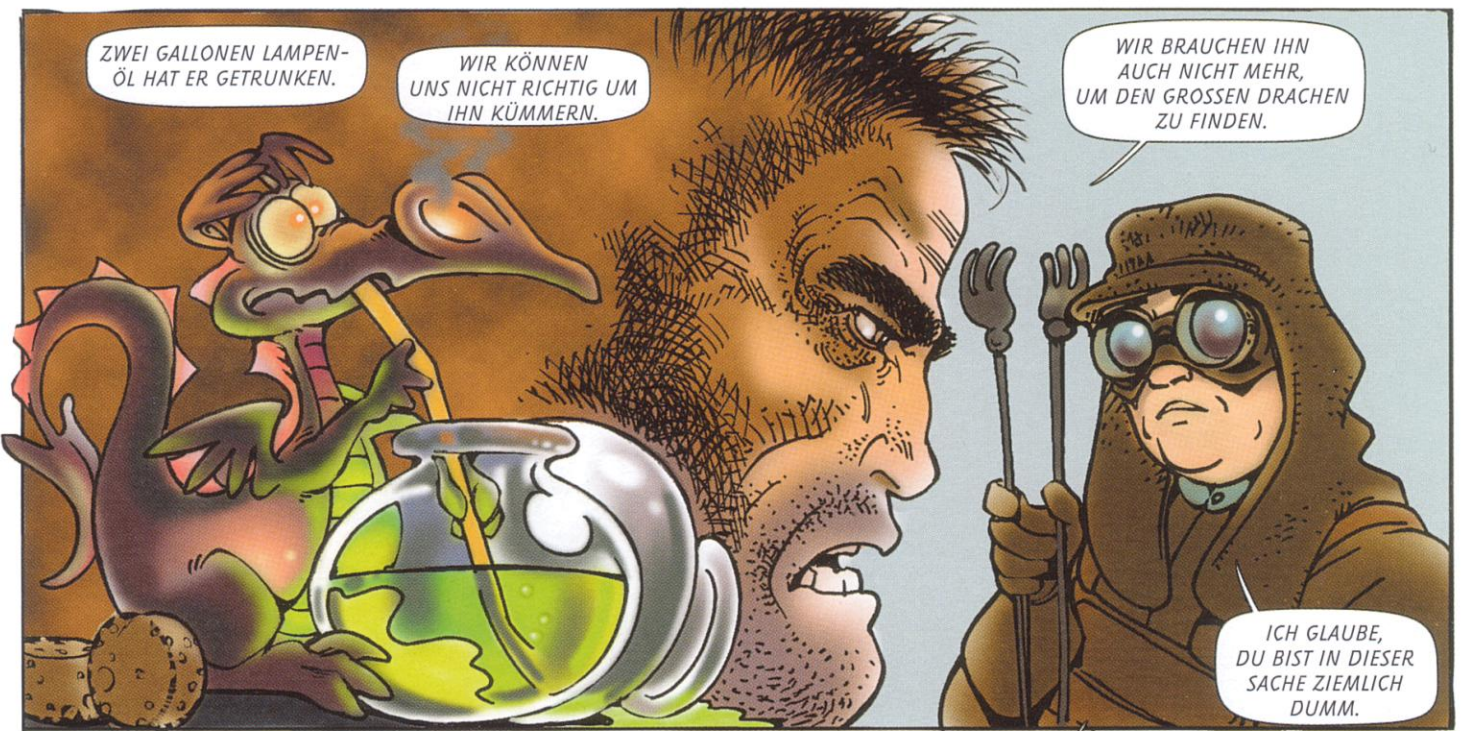
UND ER EXPLODIERT NICHT?

WIR HABEN NICHTS BEMERKT. UND UNS WÄRE BESTIMMT ETWAS AUFGEFALLEN.

UND ER FRISST WAHLLOS?

SCHWER ZU SAGEN. ER BESCHNÜFFELT ALLES UND FRISST DIE MEISTEN DINGE.





ZWEI GALLONEN LAMPEN-  
ÖL HAT ER GETRUNKEN.

WIR KÖNNEN  
UNS NICHT RICHTIG UM  
IHN KÜMMERN.

WIR BRAUCHEN IHN  
AUCH NICHT MEHR,  
UM DEN GROSSEN DRACHEN  
ZU FINDEN.

ICH GLAUBE,  
DU BIST IN DIESER  
SACHE ZIEMLICH  
DUMM.



DUMM?

ALLE HABEN  
MEINE  
ENTLASSUNG  
GESEHEN!



BESTIMMT WAR ES EIN  
MISSVERSTÄNDNIS.

ICH HAB'S NICHT  
MISSVERSTANDEN.



VIELLEICHT BIST  
DU NICHT POTENT  
GENUG.

WAS?

DEM DRACHEN  
GEGENÜBER,  
MEINE ICH.



ICH SCHÄTZE, DIESE STADT  
UND DER DRACHE VERDIENEN SICH  
GEGENSEITIG.



DIE LEUTE FÜRCHTEN SICH.  
MAN KANN NICHT VIEL VON IHNEN  
ERWARTEN, WENN SIE SICH  
FÜRCHTEN.





NICHT ALLE SIND SO TAPFER WIE DU.



WIE ICH?

BEI DEN LEUTEN...

ALS SIE SICH MEINE DRACHEN SCHNAPPEN WOLLTEN.



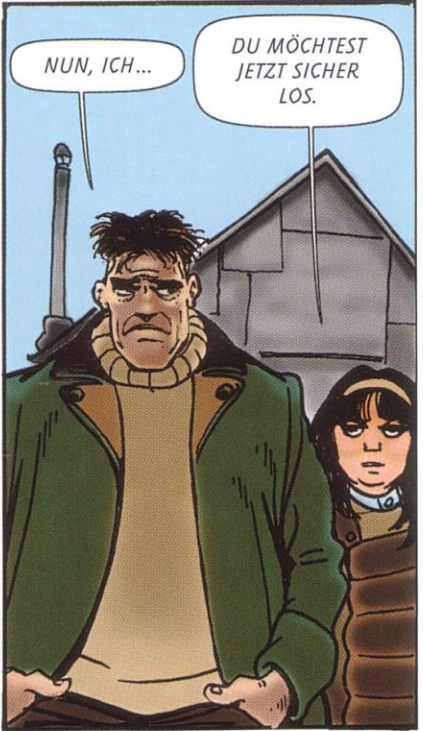
DAS WAR KEIN MUT. ES WAREN NUR LEUTE. LEUTE SIND EINFACH.

WAS HAST DU JETZT VOR?

KEINE AHNUNG. ICH DENKE ÜBER EINIGE MÖGLICHKEITEN NACH.



DU WEISST ES BESTIMMT AM BESTEN.



NUN, ICH...

DU MÖCHTEST JETZT SICHER LOS.



JA, ICH SOLLTE BESSER GEHEN.



ES WAR SEHR...  
ICH WOLLTE NUR SAGEN...



ENTSCULDIGUNG.





ÄH, ICH HABE DICH UNTERBROCHEN...

ÄH, WAS WOLLTEST DU SAGEN?



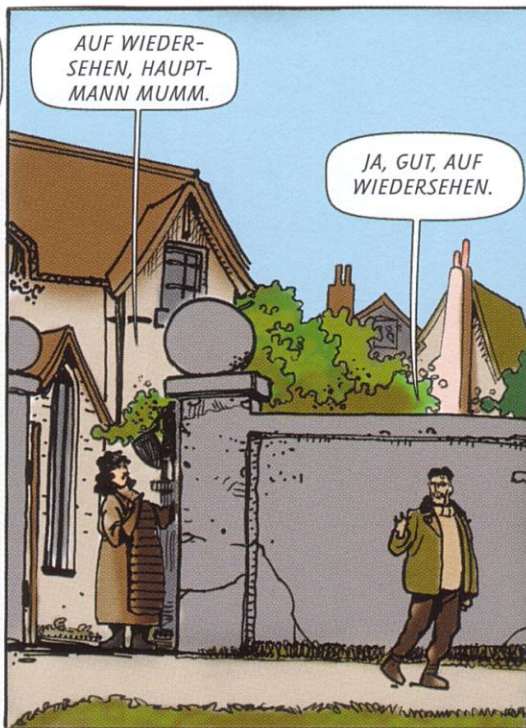
NA SCHÖN, ICH GEHE JETZT.

OH. JA. KANNST ALL DIE WÄCHTER NICHT WARTEN LASSEN.



ALSO GUT, DANN GEHE ICH.

BESUCH MICH, WENN DU IN DER GEGEND BIST. ERROL FREUT SICH BESTIMMT, DICH ZU SEHEN.



AUF WIEDERSEHEN, HAUPTMANN MUMM.

JA, GUT, AUF WIEDERSEHEN.

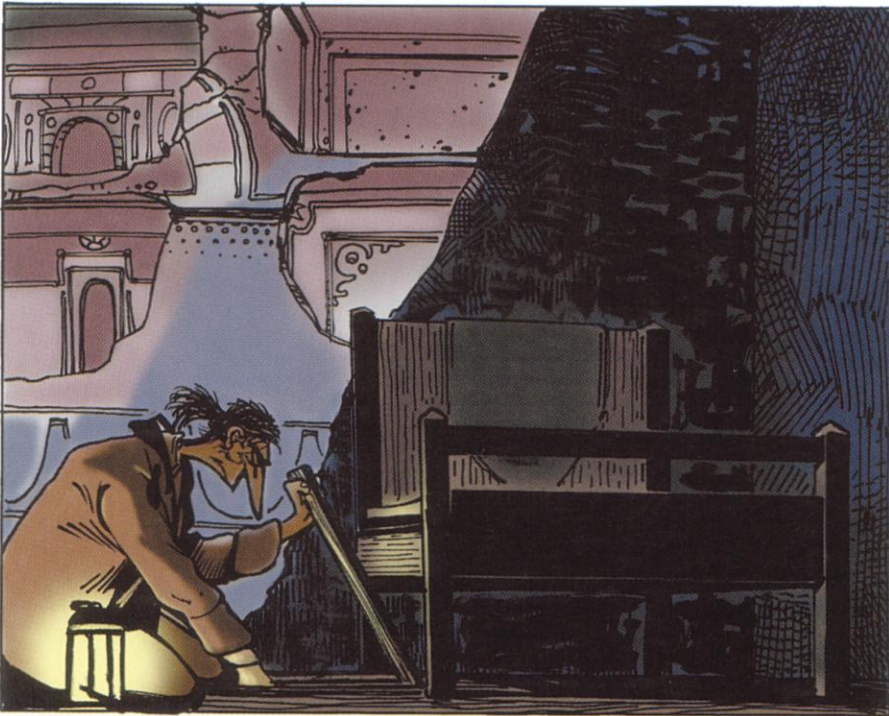


\*SEUFZ\*. MÄNNER!

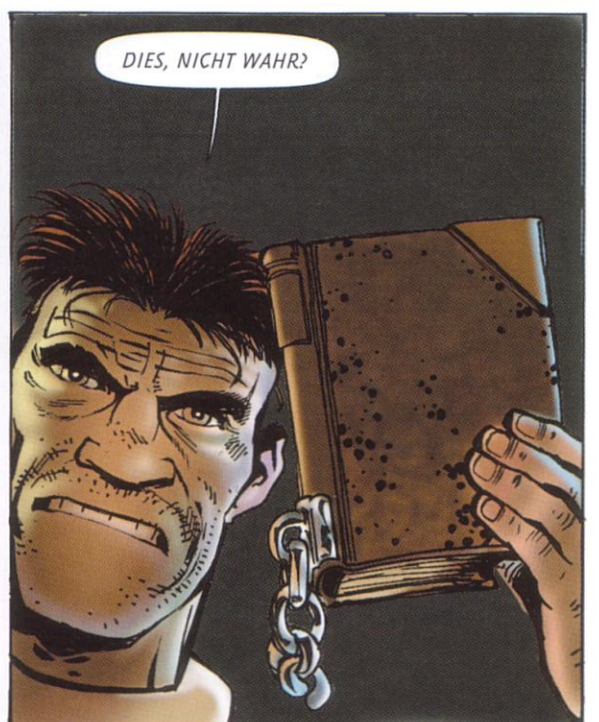


IST JEMAND ENTKOMMEN?





DU SUCHST...



DIES, NICHT WAHR?





NA SCHÖN!

ZIEMLICH SCHLAU VON DIR.



UNTER DEN DIELEN SUCHT MAN ZUERST.

ICH WEISS. VERMUTLICH HAT ER NICHT DAMIT GERECHNET, DASS JEMAND SUCHT.



WIE BITTE?

DER PATRIZIER. DU WEISST JA, WIE SEHR IHM INTRIGEN GEFIELEN. OFFENBAR HAT ER DEN DRACHEN BESCHWOREN.

UND DANN KONNTE ER IHN NICHT KONTROLLIEREN.

DAS BIEST WAR NOCH SCHLAUER ALS ER SELBST.

NUN...

WAS HATTEST DU VOR?



ICH HABE MIR ÜBERLEGT, OB ES MÖGLICH IST, DEN ZAUBER RÜCKGÄNGIG ZU MACHEN. ODER EINEN ZWEITEN DRACHEN ZU BESCHWÖREN. DANN WÜRDEN SIE GEGENEINANDER KÄMPFEN.



EINE ART GLEICHGEWICHT DES SCHRECKENS?

KÖNNTE EINEN VERSUCH WERT SEIN...

HÖR MAL, WAS DEINEN JOB BETRIFFT, WIR WAREN BEIDE ZIEMLICH GEREIZT... WENN DU WIEDER HAUPTMANN SEIN MÖCHTEST, KEIN PROBLEM.





ES MUSS SCHRECKLICH GEWESEN SEIN. STELL DIR NUR VOR, WIE ES IHM ERGANGEN IST.

ER BESCHWOR DEN DRACHEN UND STELLTE FEST, DASS ER KEIN WERKZEUG WAR, SONDERN EIN GESCHÖPF MIT EINEM BEWUSSTSEIN WIE SEINEM EIGENEN, ABER OHNE BREMSEN...

WEISST DU, ICH BIN FAST SICHER, DASS ER ZU ANFANG GLAUBTE, DER STADT EINEN DIENST ZU ERWEISEN.



JA, ES MUSS SCHRECKLICH GEWESEN SEIN. BEI DEN GÖTTERN, ICH WÜRDTE IHN MIR GERN VORKNÖPFEN! ICH KENNE IHN SEIT VIELEN JAHREN, UND...



LAUF!

WAS...?

LAUF. ICH MÖCHTE DICH LAUFEN SEHEN.

ICH VERSTEHE NICHT...



ICH HABE JEMANDEN WEGLAUFEN SEHEN, IN DER NACHT, ALS DAS HAUS IN DER STICHWASCHSTRASSE NIEDERBRANNT. ICH ERINNERE MICH AN DIE ART DES LAUFENS, VON DER SCHULE HER. DU WARST ES. »IST JEMAND ENTKOMMEN«, WONSE?

LÄCHERLICH. DU HAST KEINEN BEWEIS.



ICH WEISS ES. SO WIE JEMAND LÄUFT, DER KLANG EINER STIMME... WAS SPIELT ES FÜR EINE ROLLE? SELBST WENN ICH BEWEISE HÄTTE - ES GIBT NIEMANDEN, DER ETWAS DAMIT ANFANGEN KÖNNTE.

UND DU KANNST MIR MEINEN JOB NICHT ZURÜCKGEBEN.



O DOCH! UND DU BRAUCHST NICHT NUR HAUPTMANN ZU SEIN...

DU KANNST MIR MEINEN JOB NICHT ZURÜCKGEBEN, WEIL DU IHN ÜBERHAUPT NICHT NEHMEN DURFTEST. ICH BIN NIE EIN OFFIZIER DER STADT, DES KÖNIGS ODER DES PATRIZIERS GEWESEN...









DAS IST DAS PROBLEM MIT LEUTEN WIE DIR.



IHR SEID IMMER GEGEN ALLE VERSUCHE, DIE WELT ZU VERBESSERN, ABER IHR HABT NIE EIGENE PLÄNE.



WACHEN! WACHEN!



DAMIT HAST DU NICHT GERECHNET, WAS? ES GIBT HIER NOCH IMMER WÄCHTER, WENN AUCH NICHT VIELE.



KAUM JEMAND MÖCHTE HIER ARBEITEN.



DAMIT KOMMST DU NIE DURCH.

OH, WIE ORIGINELL!





ABER DU HAST RECHT.  
NIE IST EINE LANGE ZEIT, UND  
NIEMAND VON UNS KOMMT  
SO LANGE MIT ETWAS DURCH.



DU WIRST ZEIT HABEN,  
DARÜBER NACHZUDENKEN.

WERFT IHN IN DIE  
SPEZIELLEN KERKER.

SO DUMM DIE PALASTWÄCHTER AUCH SIND, SIE KENNEN SICH GUT MIT DEN KONVENTIENEN DER LITERATUR AUS. WENN WÄCHTER GERUFEN WERDEN, UM IN EINER SCHWIERIGEN SITUATION MIT EINEM MANN FERTIG ZU WERDEN, ERGEBEN SICH PROBLEME FÜR SIE, DENN DER BURSCHE WILL BESTIMMT DEN HELDEN SPIELEN.



ÄH...



LUPIN WONSE HINGEGEN  
KANNTÉ DIESES BUCH NICHT.

WAS IST LOS, MANN?

WIR SOLLEN, ÄH,  
GEGEN IHN KÄMPFEN?

NATÜRLICH,  
DU IDIOT!



ABER, ÄH,  
ER IST ALLEIN.

UND ER  
LÄCHELT.

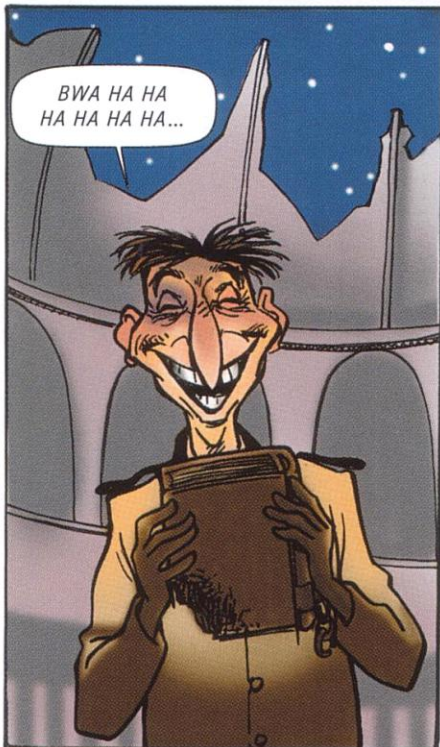


WAHRSCHEINLICH SCHWINGT  
ER SICH GLEICH AN KRONLEUCHTERN  
HIN UND HER.

UND HECHTET ÜBER  
TISCHE UND SO.

ER IST  
NICHT EINMAL  
BEWAFFNET.









OH, MUMM, NICHT WAHR? ICH HÖRTE, DASS DU AUF DEM WEG UNTEN BIST.



DU SOLLTEST DAS KÜCHENPERSONAL BITTEN, ZWEI MAHLZEITEN VORZUBEREITEN.

MÖCHTEST DU EIN BIER, MUMM?



RATTEN BEDIENEN DICH?

WAS? OH, JA. SIE HELFEN EIN WENIG.



WIE ICH SEHE, HAST DU ES HIER SEHR BEQUEM.

EINS MEINER MOTTOS LAUTET: BAUE NIE EINEN KERKER, IN DEM DU NICHT SELBST ÜBERNACHTEN MÖCHTEST. DIE WELT WÄRE BESSER, WENN SICH MEHR MENSCHEN AN DIESES PRINZIP HIELTEN.



WIR DACHTEN IMMER, DU HÄTTEST GEHEIME TUNNEL UND DERGLEICHEN ANLEGEN LASSEN.

WARUM DENN? DANN MÜSSTE MAN DAUERND LAUFEN.



WIE INEFFIZIENT. ICH SITZE HIER IM ZENTRUM DES GESCHEHENS. TRAUE NIE EINEM HERRSCHER, DER SICH AUF GEHEIME TUNNEL, SCHLUPFWINKEL UND FLUCHTWEGE VERLÄSST. ES KÖNNTE SEIN, DASS ER DAS REGIEREN NICHT ERNST GENUG NIMMT.



KOMMEN JEMALS WÄCHTER HIERHER?

NEIN. NATÜRLICH BRINGEN SIE MIR KEIN ESSEN. ICH SOLL VERMUTLICH LANGSAM VERMODERN.





BIS VOR KURZEM BIN ICH GELEGENTLICH ZUR TÜR GEGANGEN UND HABE EIN WENIG GESTÖHNT, DAMIT DIE WÄCHTER ZUFRIEDEN SIND.



ABER BESTIMMT SEHEN SIE IRGENDWANN NACH DEM RECHTEN.

OH, ICH GLAUBE, DAS KÖNNTE ICH NICHT ZULASSEN.



WIE WILLST DU SIE DARAN HINDERN?



DU BIST DOCH AUFMERKSAM. HAST DU DIE TÜR GESEHEN?

NATÜRLICH. IST VERDAMMT MASSIV.



VIELLEICHT SOLLTEST DU SIE DIR NOCH EINMAL ANSEHEN. WENN ES IN DER STADT EINEN AUFSTAND DER BÜRGER GIBT, VERLANGT DIE TRADITION, DASS MAN DEN GEGENWÄRTIGEN HERRSCHER INS VERLIES WIRFT.

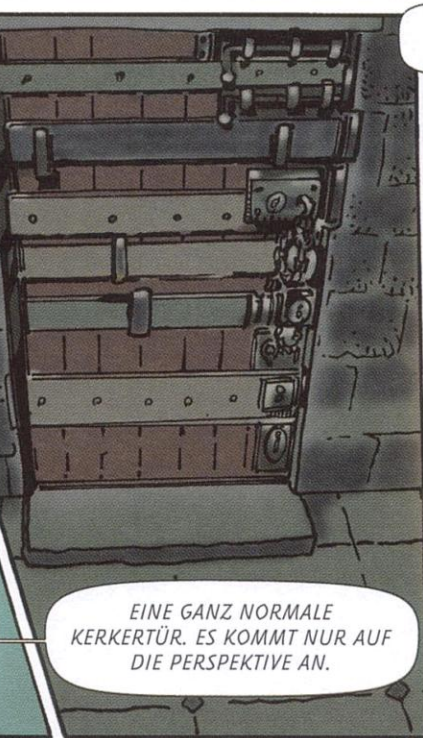


FÜR GEWISSE LEUTE IST DAS VIEL BEFRIEDIGENDER ALS EINE HINRICHTUNG.

ÄH, JA, ABER ICH VERSTEHE NICHT...

WEISST DU, ICH BIN SEHR ZUFRIEDEN DAMIT.

SIEH DIR NUR DIE RIEGEL AN...



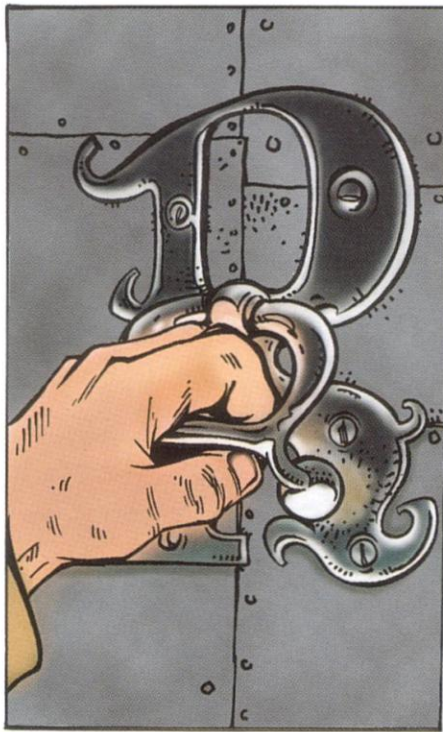
EINE GANZ NORMALE KERKERTÜR. ES KOMMT NUR AUF DIE PERSPEKTIVE AN.



ALLE RIEGEL SIND AUF DER INNENSEITE.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH, MUMM. ICH WUSSTE, DASS DU VERSTEHEN WÜRDST.





OH, HAUPTMANN MUMM...

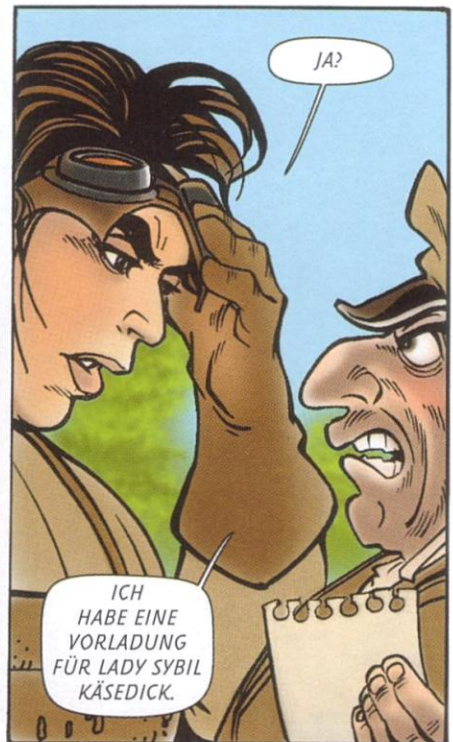


DAS IST... HE, WER SEID IHR?



HERAUS DAMIT. STARR MICH NICHT EINFACH SO AN. WAS WILLST DU?

LADY SYBIL KÄSEDICK?



JA?

ICH HABE EINE VORLADUNG FÜR LADY SYBIL KÄSEDICK.

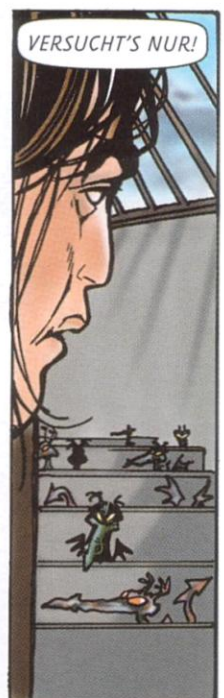


ICH WEISS NICHT, WARUM DIES SO FRÜH AM MORGEN SEIN MUSS.

WENN DU NICHT MITKOMMST...



MÜSSEN WIR MASSNAHMEN ERGREIFEN.



VERSUCHT'S NUR!





ICH VERSTEHE. SO IST DAS ALSO. SECHS MÄNNER, UM EINE SCHWACHE FRAU ZU HOLEN?

NA SCHÖN. ICH HOLE MEINEN MANTEL.



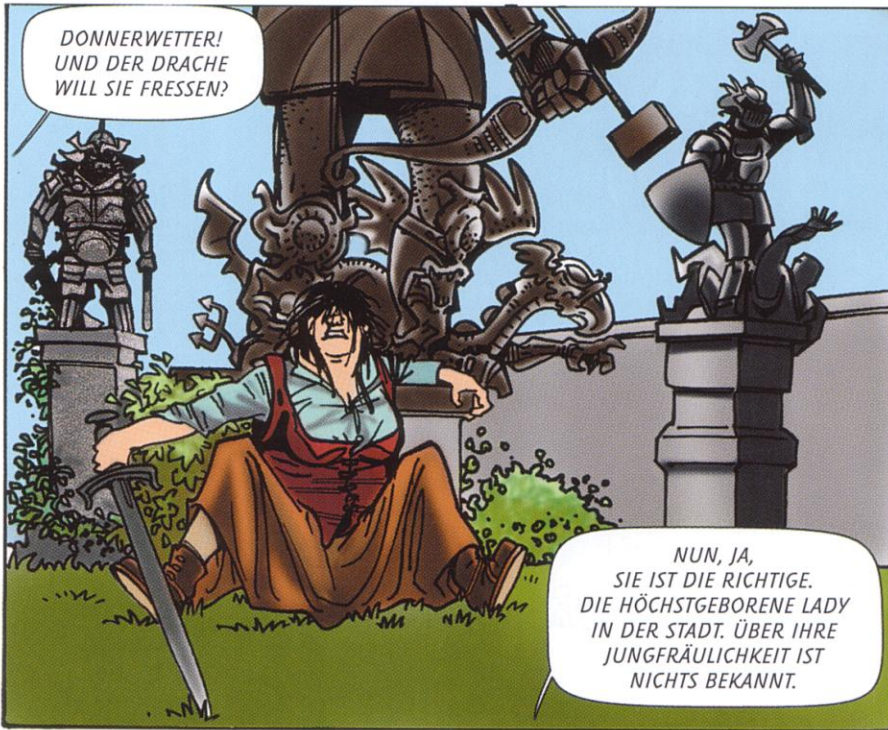
STILLGESTANDEN!



HALLOO - O - OO!



LIEBER HIMMEL!



DONNERWETTER! UND DER DRACHE WILL SIE FRESSEN?

NUN, JA, SIE IST DIE RICHTIGE. DIE HÖCHSTGEBORENE LADY IN DER STADT. ÜBER IHRE JUNGFRÄULICHKEIT IST NICHTS BEKANNT.

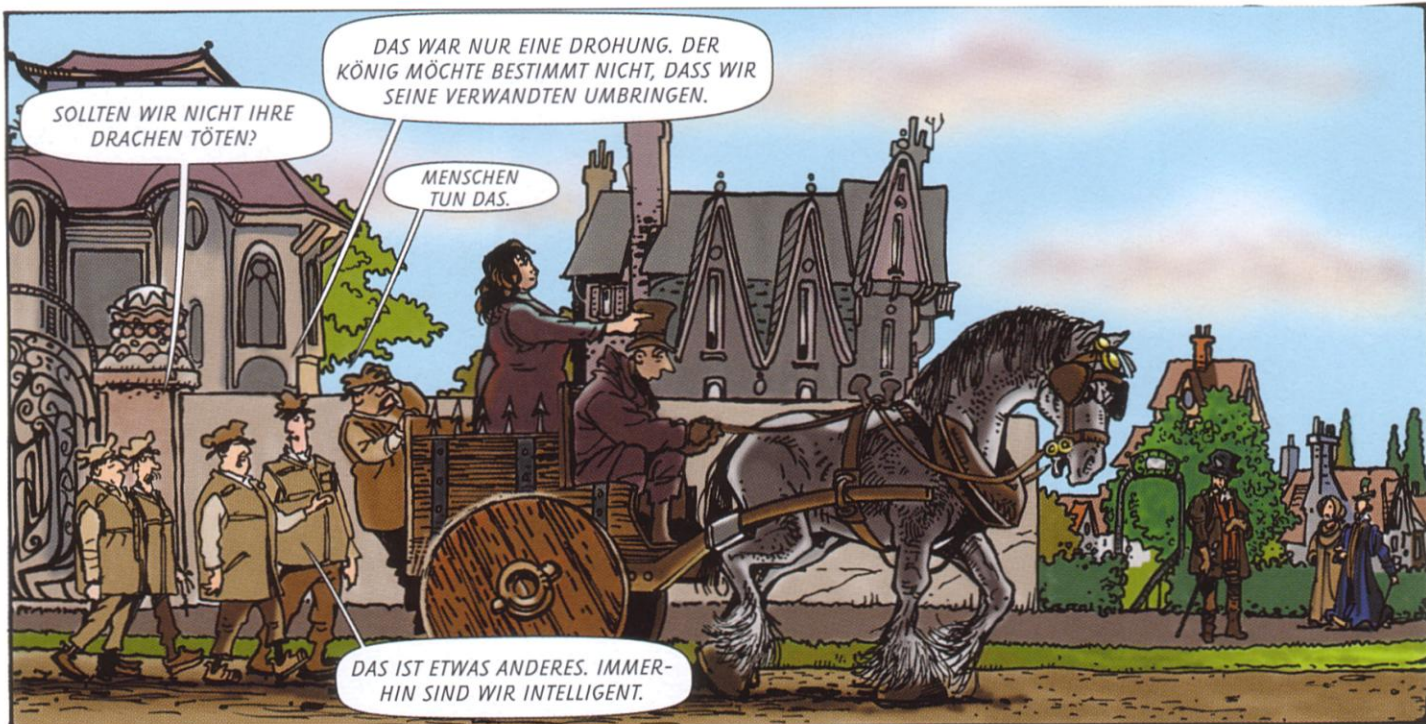


VERSCHIEDENE RELIGIONEN IN ANKH-MORPORK PRAKTIZIERTEN NOCH IMMER MENSCHENOPFER UND VERSTANDEN SICH SO GUT DARAUF, DASS DAS GESETZ DIE VERWENDUNG VON VERURTEILTEN VERBRECHERN VORSCHRIEB.

DAGEGEN GAB ES NICHTS EINZUWENDEN, DENN DIE WEIGERUNG, SICH FREIWILLIG ZU OPFERN, WAR EIN VERBRECHEN, DAS MIT DEM TOD BESTRAFT WURDE.







DAS WAR NUR EINE DROHUNG. DER KÖNIG MÖCHTE BESTIMMT NICHT, DASS WIR SEINE VERWANDTEN UMBRINGEN.

SOLLTEN WIR NICHT IHRE DRACHEN TÖTEN?

MENSCHEN TUN DAS.

DAS IST ETWAS ANDERES. IMMERHIN SIND WIR INTELLIGENT.



WARUM SIND WIR HIER OBEN, FELDWEBEL?

NUN, DIE BRENNEREI LIEGT AUF EINER DIREKTEN LINIE ZWISCHEN PALAST UND PLATZ. DER DRACHE WIRD DIESEN ORT ÜBERFLIEGEN, UND DANN SCHIESSE ICH AUF...

SEINE ÄMPFINDLICHKEIT



AUF WAS?



ÄMPFINDLICHKEIT. ALLE DRACHEN HABEN EINE SCHWACHE STELLE.

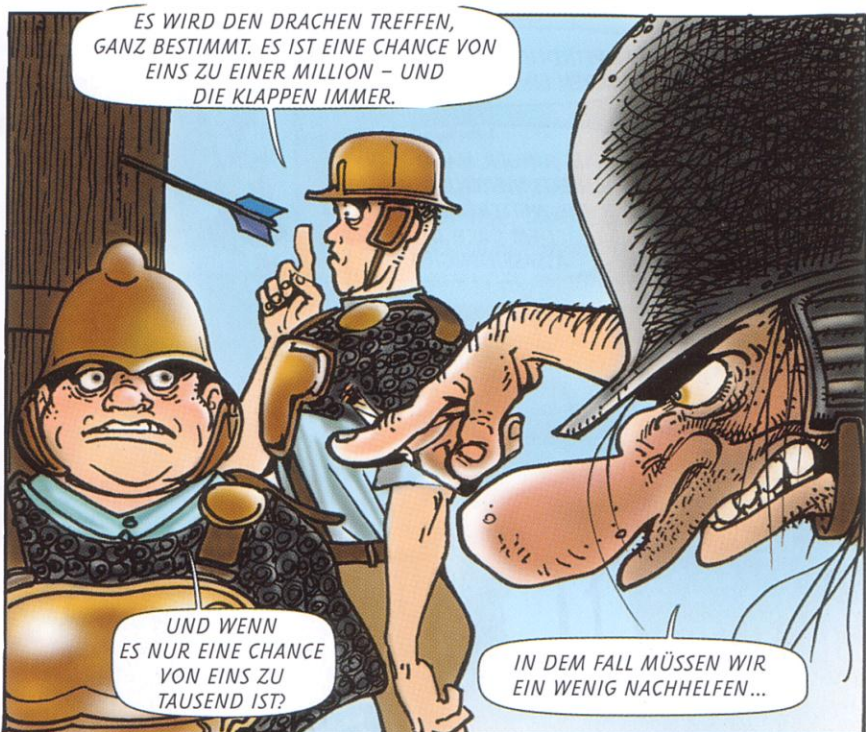
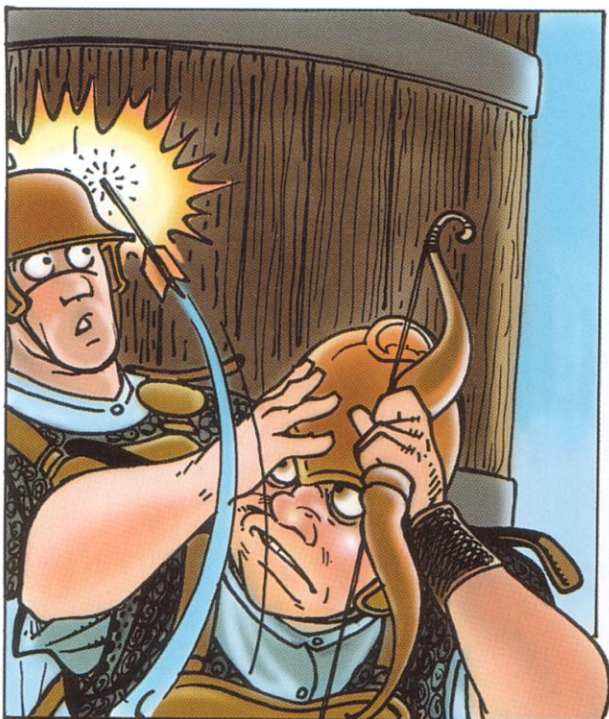
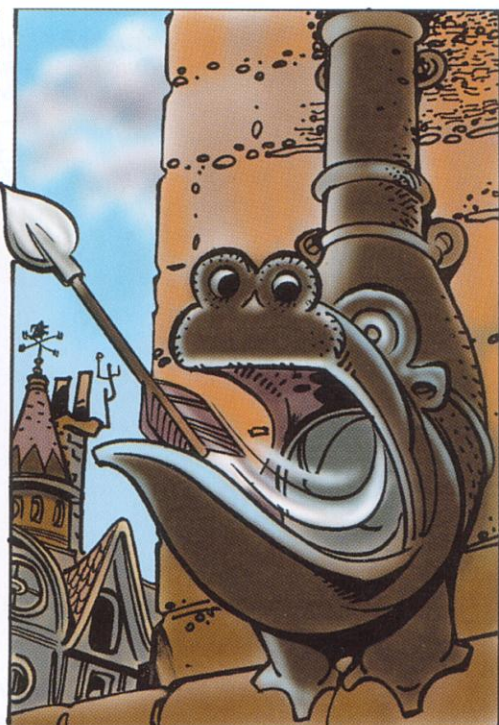
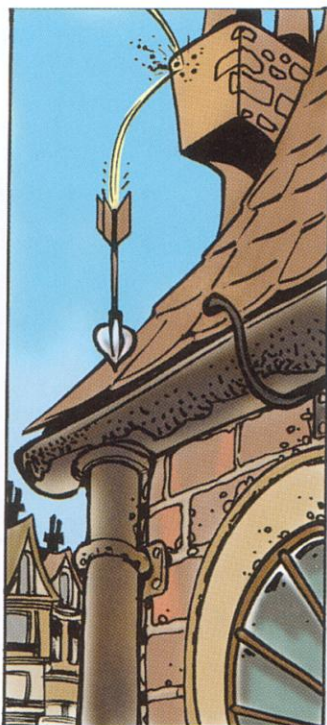
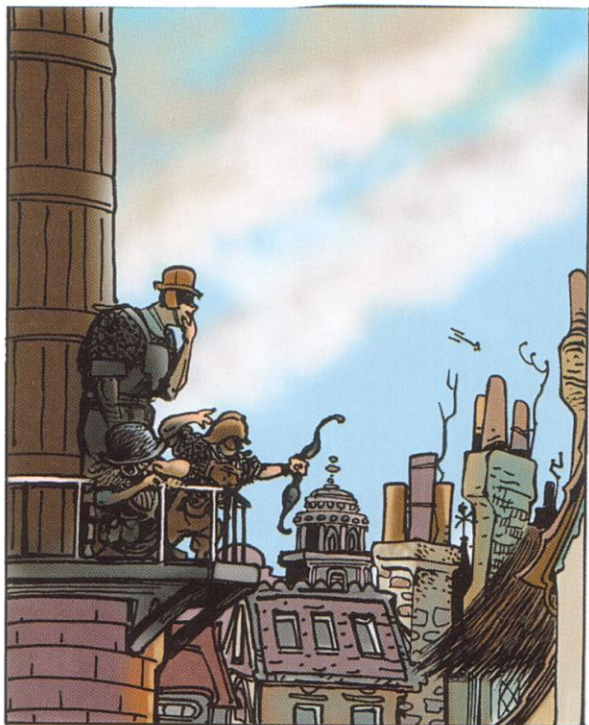
ALS JUNGER MANN WAR ICH GUT HIERMIT. SEHT IHR DIE WETTERFAHNE AUF DEM DACH DER ASSASSINENGILDE?

JA!



SEHT IHR DAS AUGE? GUT... AUFGEPASST!





WIE DU MEINST.

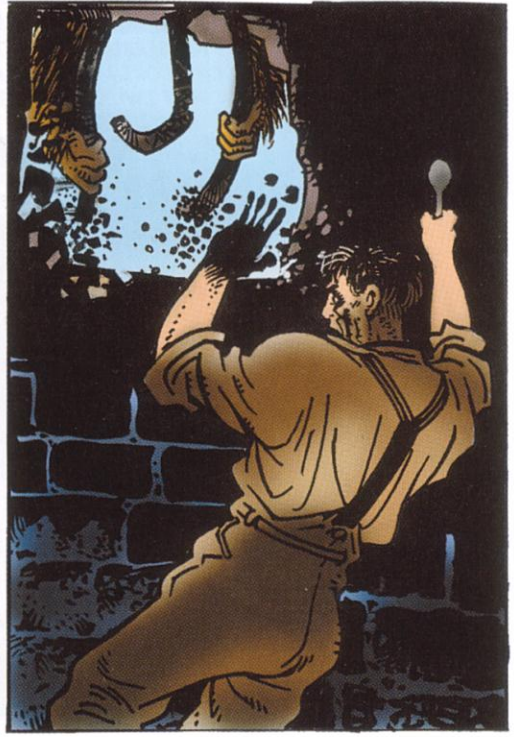
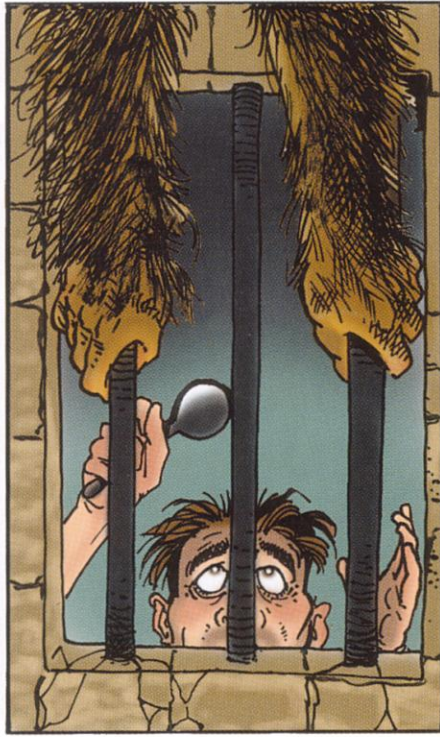
SPITZEN-ARBEITEN FÜR EMPFINDLICHE

ES WIRD DEN DRACHEN TREFFEN, GANZ BESTIMMT. ES IST EINE CHANCE VON EINS ZU EINER MILLION - UND DIE KLAPPEN IMMER.

UND WENN ES NUR EINE CHANCE VON EINS ZU TAUSEND IST?

IN DEM FALL MÜSSEN WIR EIN WENIG NACHHelfEN...





NA SCHÖN. WIE GROSS IST DIE CHANCE, DIE ÄMPFINDLICHKEIT EINES DRACHEN ZU TREFFEN, WENN MAN AUF EINEM BEIN STEHT, DEN HELM VERKEHRT HERUM TRÄGT UND EIN TASCHENTUCH IM MUND HAT?

RICHE DER KÜCHE AUS, DASS EINE MAHLZEIT GENÜGT.



SIE DÜRFTE ZIEMLICH GERING SEIN.



ERSTAUMLICH. WO IST WONSE?





UM PUNKT ZWÖLF UHR...  
EINE JUNGFRAU REIN, UND DOCH  
HOCHGEBOREN... ZU SCHLIESSEN  
DEN PAKT ZWISCHEN HERRSCHER  
UND UNTERTANEN...?

IN MEINER  
STADT?

IN MEINER VER-  
DAMMTEN  
STADT!

**S**EINE  
Majestät  
der König  
Mach so was  
in concert  
was  
was  
was



WIE SPÄT IST ES?

GIBT ES KEINEN  
WEG NACH  
DRAUSSEN?

UGH!



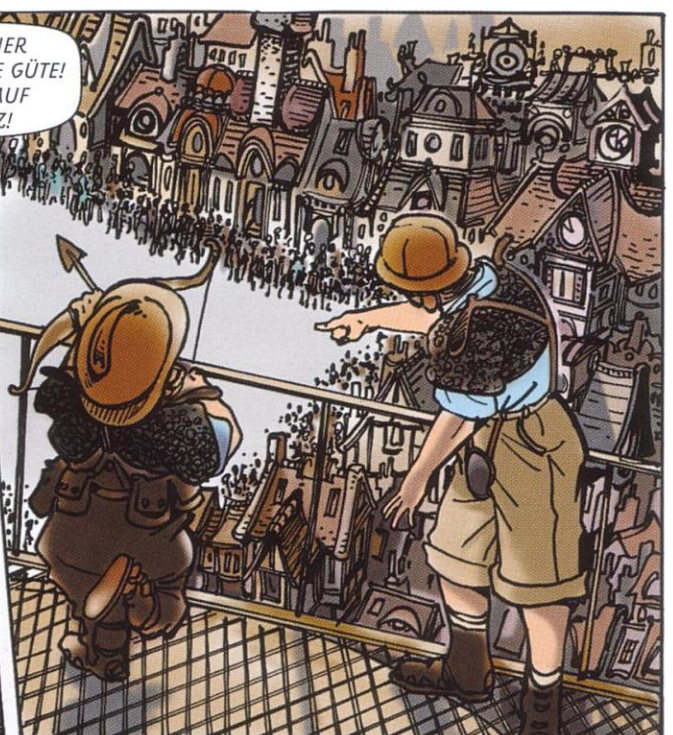
KOMM!



JETZT SIND  
WIR FAST  
SOWEIT.



DIE CHANCE, DASS EIN MANN, DER RUSS  
IM GESICHT HAT, DIE ZUNGE AUSSTRECKT, AUF EINEM  
BEIN STEHT UND DAS IGELLIED SINGT, JEMALS  
DIE ÄMPFINDLICHKEIT EINES DRACHEN  
TRIFFT, BETRÄGT...



EINS ZU EINER  
MILLION. MEINE GÜTE!  
SEHT NUR, AUF  
DEM PLATZ!





SO WEIT IST ES GEKOMMEN. EINE ANSTÄNDIGE FRAU KANN NICHT MEHR DURCH DIE STADT GEHEN, OHNE GEFRESSEN ZU WERDEN! NA SCHÖN, IHR MISTKERLE. IHR SEID ERWISCHT!



ERLEDIGT. ES HEISST ERLEDIGT. NICHT ERWISCHT.

WIE AUCH IMMER. GIB MIR DEN BOGEN, NOBBY.



FELDWEBEL.

ICH ZEIG'S DEN HALUNKEN.

FELDWEBEL!



FELDWEBEL.

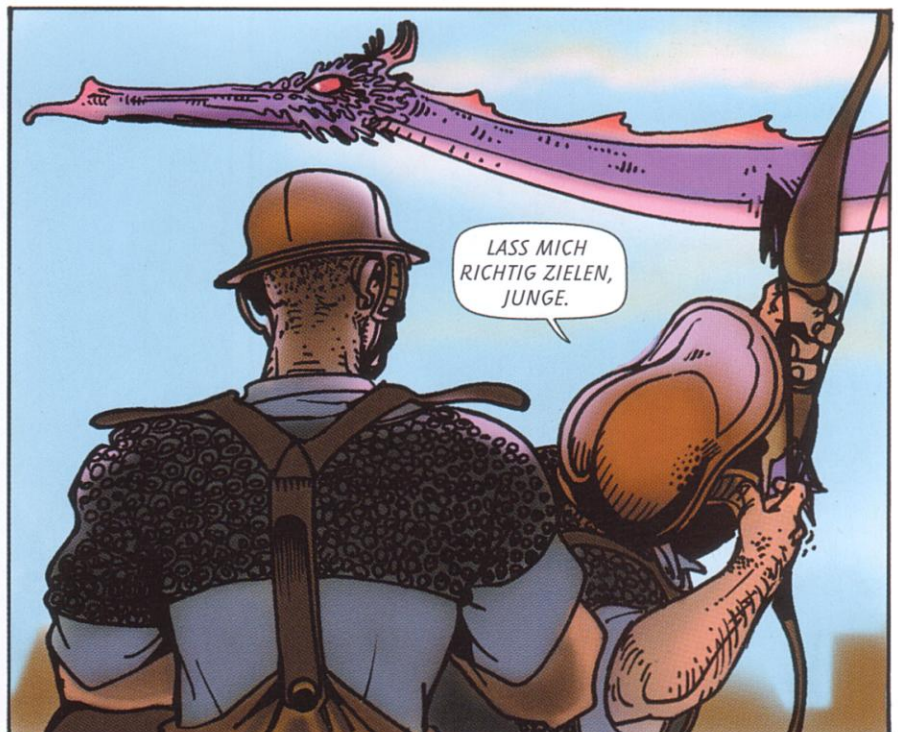
MANN, SEI ENDLICH STILL!



ER KOMMT!

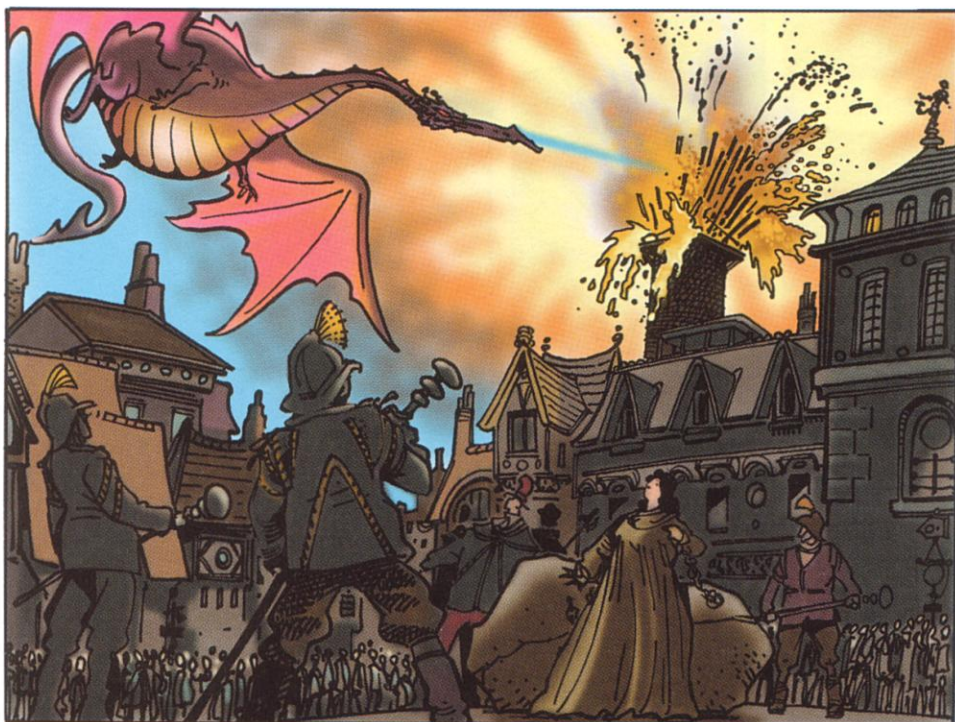
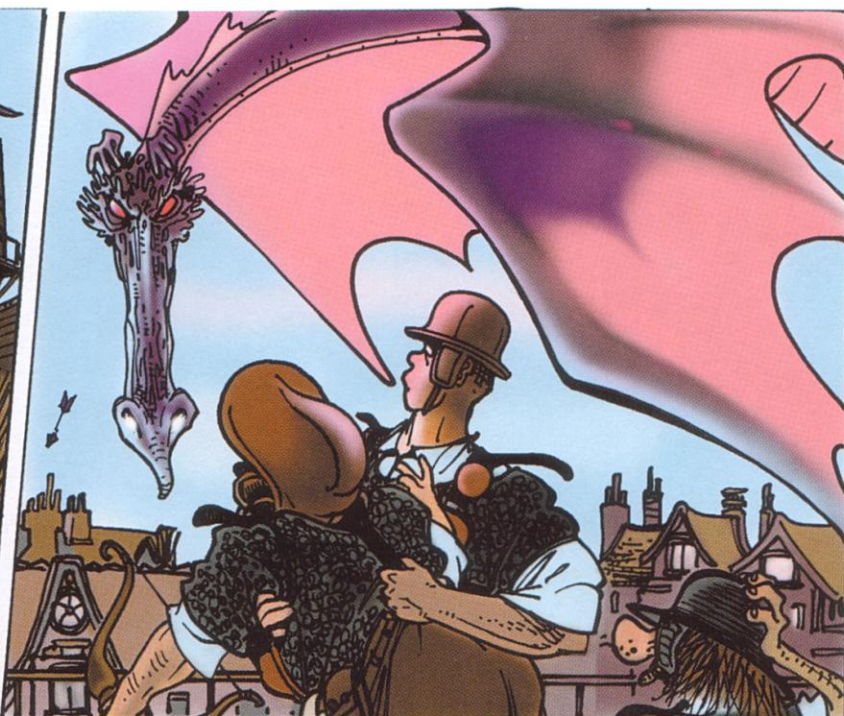


SCHIESS ENDLICH!

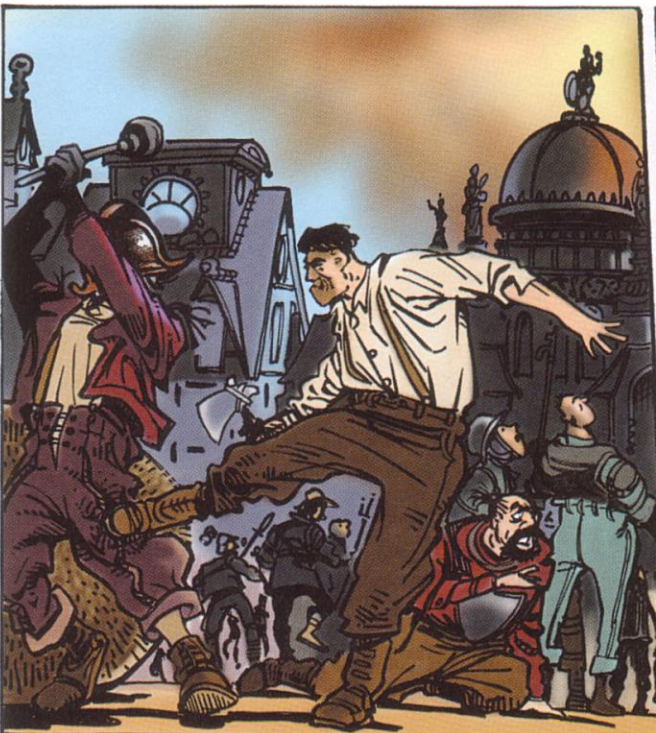


LASS MICH RICHTIG ZIELEN, JUNGE.

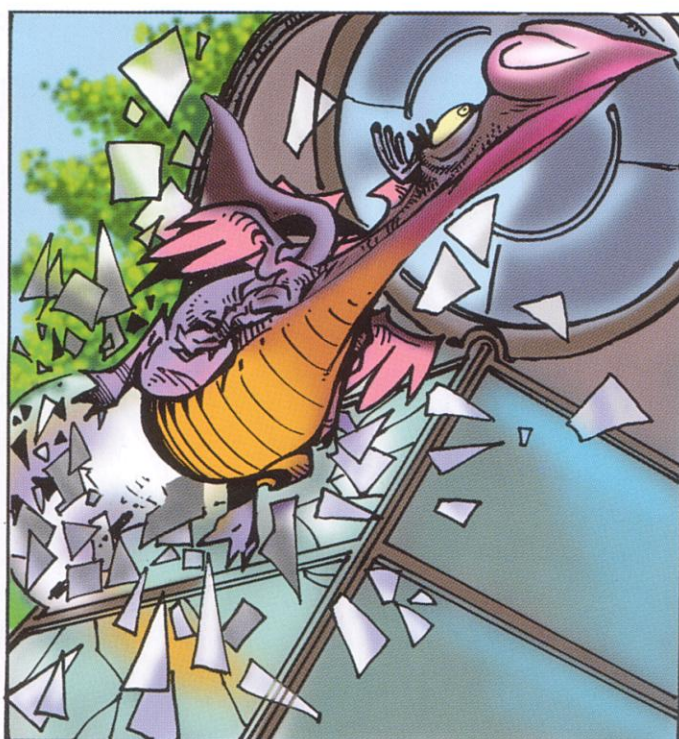
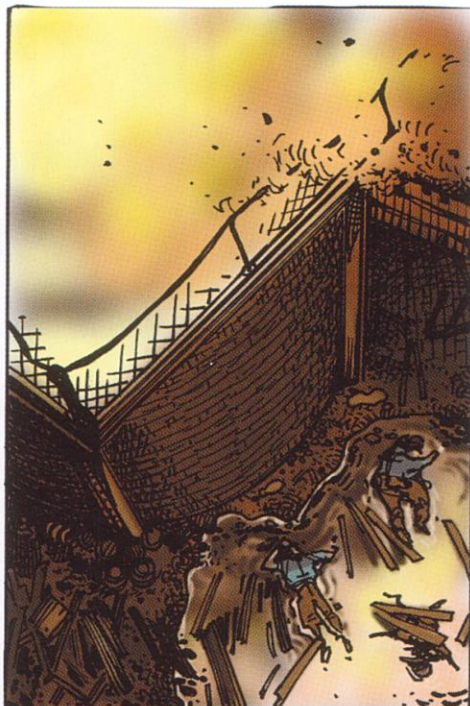




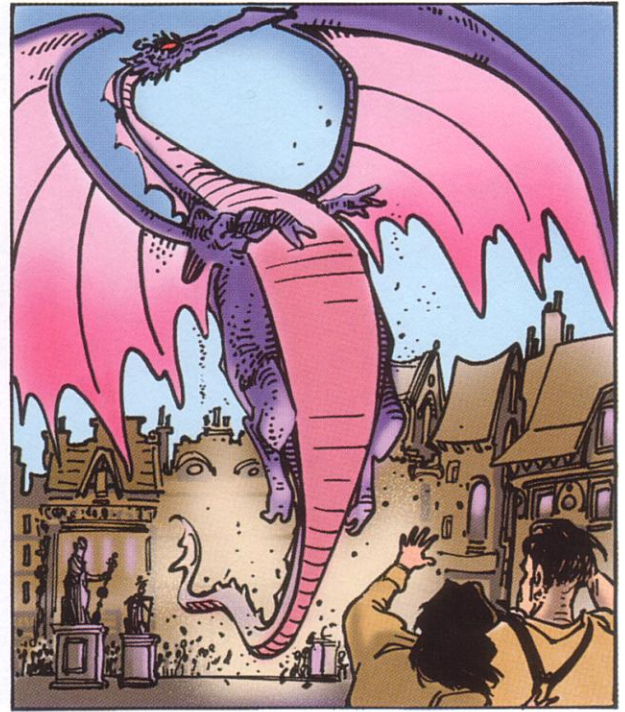
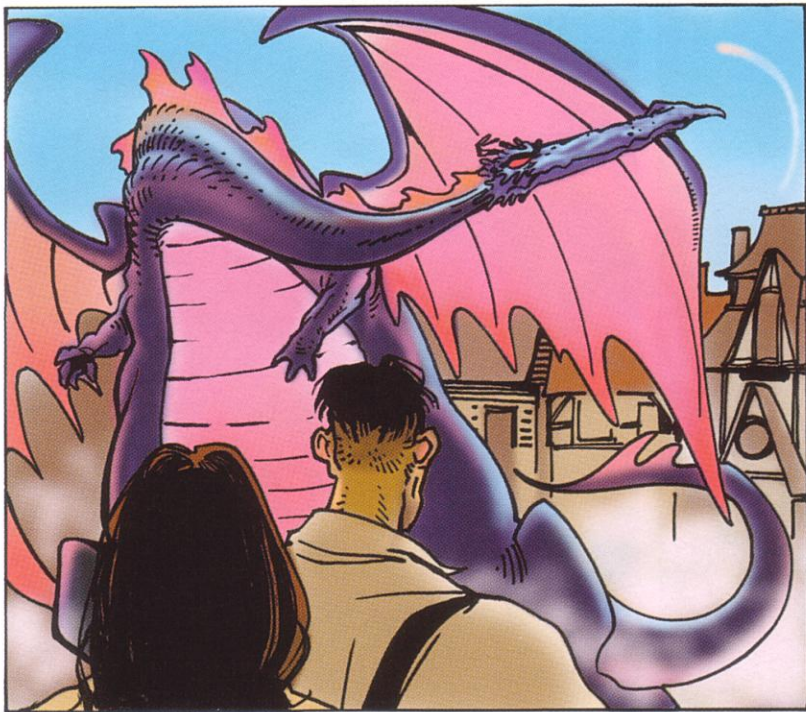




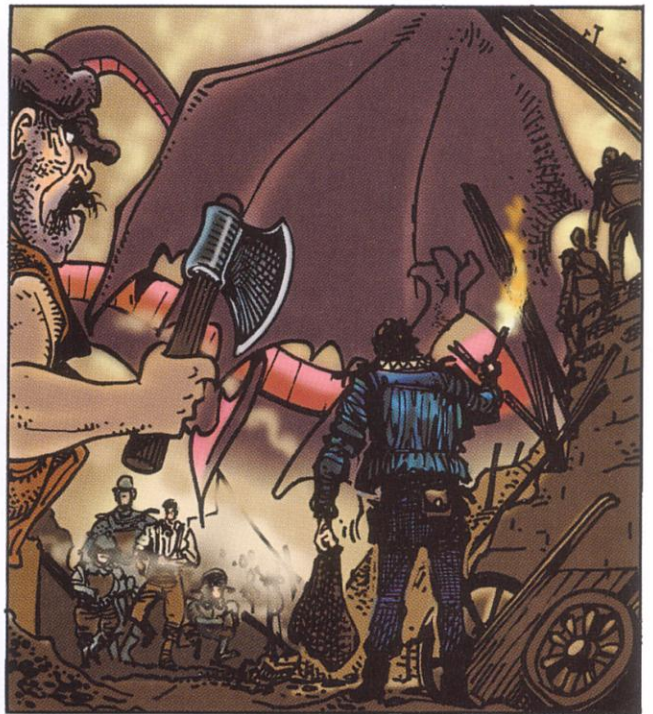
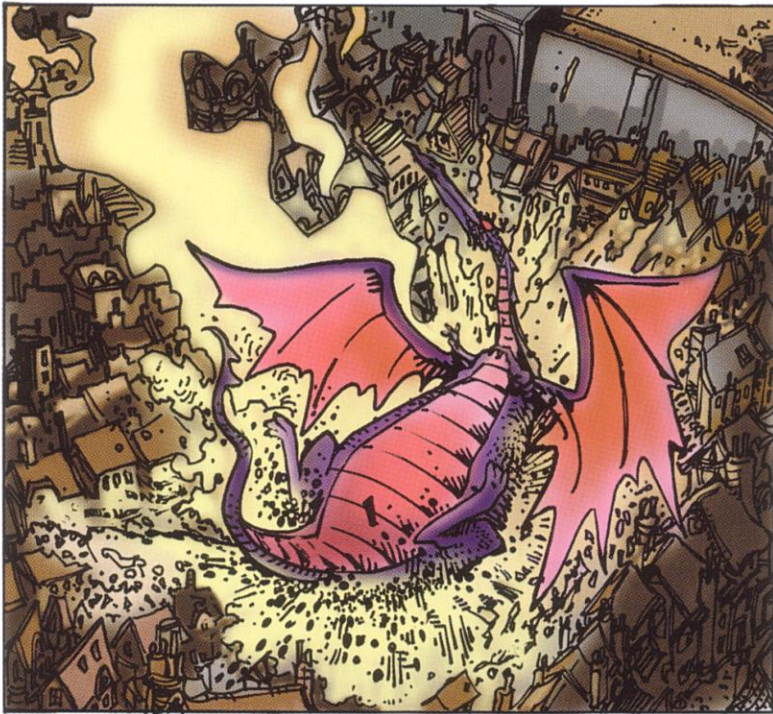




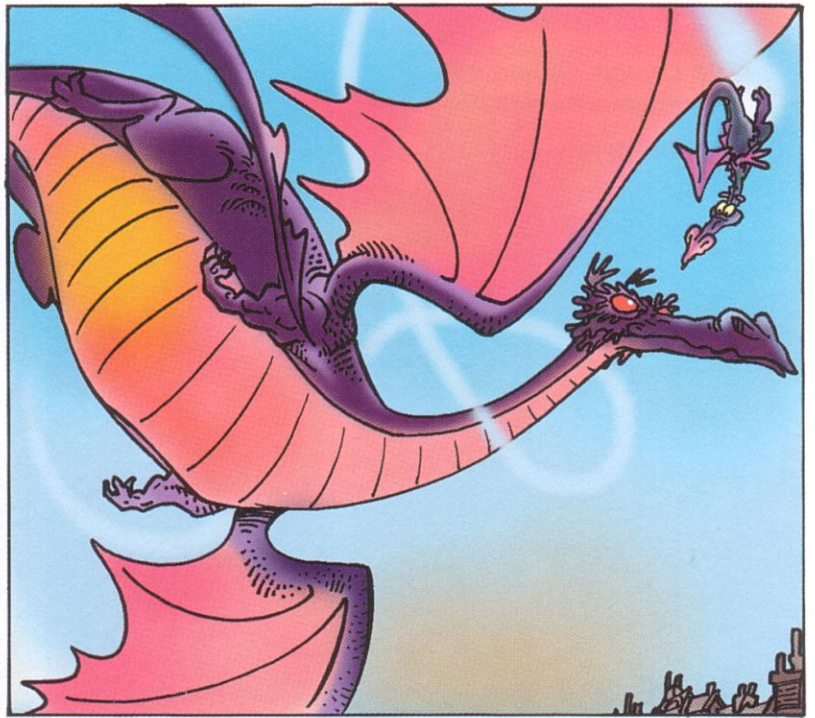












OH, ICH GLAUBE, WIR HABEN DIE SACHE GANZ FALSCH GESEHEN...

NA LOS, ERROL, RECHNE MIT IHM AUF!

MEINST DU?

AB, NOBBY. RECHNE MIT IHM AB.



WARUM KÄMPFST DU NICHT GEGEN DEN MISTKERL, ERROL?

ES MÜSSTE EIGENTLICH MISTKERLIN HEISSEN, NOBBY.

HAST DU NICHT GEHÖRT, ERRO... WAS?

EIN WEIBCHEN?



ABER DAS BIEST IST EINFACH ENORM!

EIN PRÄCHTIGER DRACHE, MEINE ICH.

ÄHM...



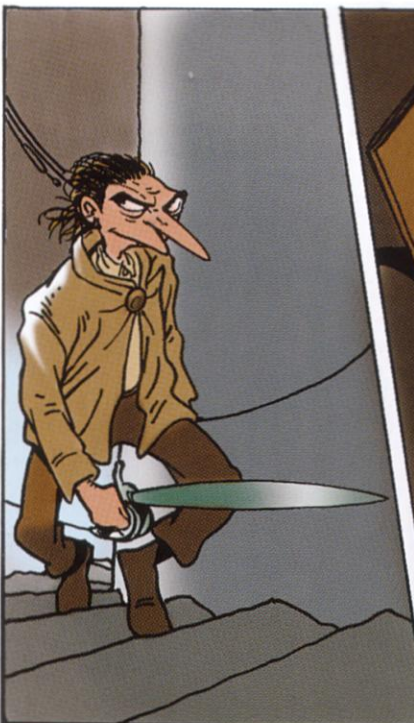
ÄH, BREITE EIERBRÜTENDE HÜFTEN.

SCHTATUESK.



SEID STILL UND KOMMT MIT. SCHNELL, SOLANGE DIE ANDEREN DIE DRACHEN BEOBACHTEN.













BRINGT IHN FORT!  
HOLT MEHR SKORPIONE!  
WERFT IHN IN...



DU!

AH, MUMM.  
DU WIRST...

KLAPPE HALTEN!



OBERGEFREITER KAROTTE?

HERR!

LIES DEM  
GEFANGENEN SEINE  
RECHTE VOR.

JA, HERR!



LUPIN WONSE, AUCH  
BEKANNT ALS LUPIN  
SCHNÖRDEL, PP, BÜRO  
DES PATRIZIERS...

WAS?



DERZEIT WOHNHAF IN EINEM  
GEBÄUDE, DAS MAN ALS PALAST, ANKH-  
MORPORK, KENNT. ES IST MEINE PFLICHT DIR  
MITZUTEILEN, DASS DU VERHAFTET BIST. DIE  
AKLAGE LAUTET AUF VIELFACHEN MORD MIT  
HILFE EINES STUMPFEN GEGENSTANDS, DER  
IN DIESEM FALL ALS DRACHE BEZEICHNET  
WERDEN KANN. DAZU KOMMEN WEITERE  
VERBRECHEN, BESONDERS ALLGEMEINES  
ANSTIFTEN. DU HAST DAS RECHT, NICHT EIN-  
FACH IN EIN PIRANHA-AQUARIUM GEWORFEN  
ZU WERDEN. DU HAST DAS RECHT, NACH DER  
FOLTER VOR GERICHT ZU ERSCHEINEN.



DAS IST WAHNSINN.

DU SOLLST  
DIE KLAPPE HALTEN!

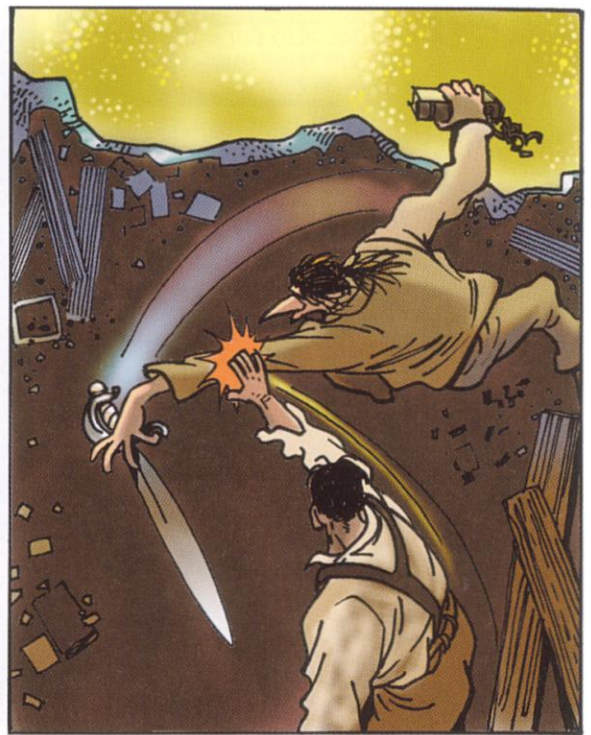
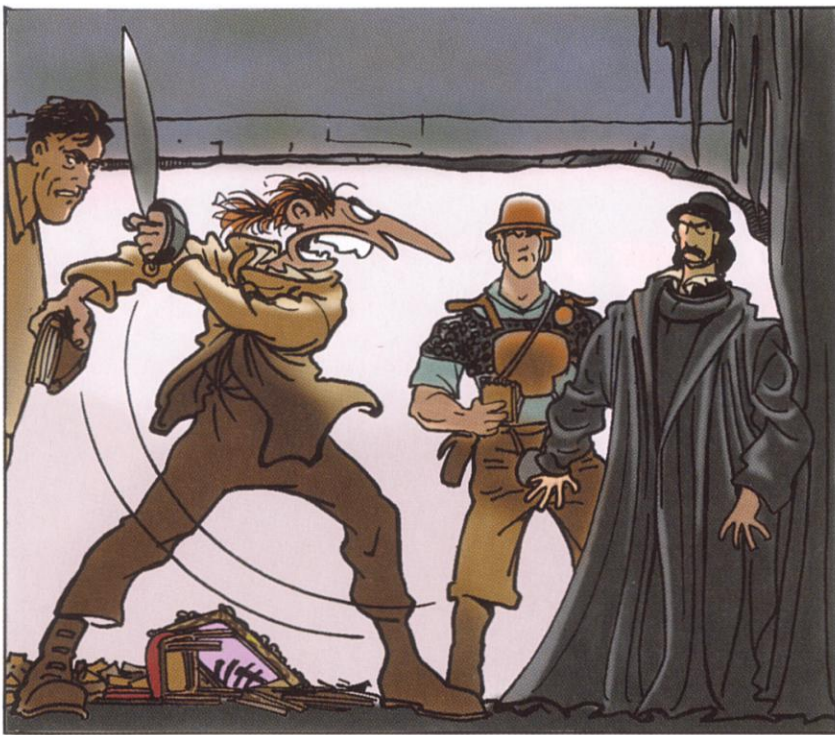
HE, FELDWEBEL, GLAUBST DU,  
DASS ES UNS IN DER SKORPIONGRUBE  
GEFALLEN WIRD?



ÄH, ALLES WAS DU SAGST, WIRD  
IN MEINEM NOTIZBUCH FESTGEHALTEN  
UND KANN GEGEN DICH VERWENDET  
WERDEN.

NUN, WENN DU  
SOLCHEN WERT AUF DIESE  
VORSTELLUNG LEGST,  
MUMM... BRING WONSE IN  
DEN KERKER. ICH KÜMMERE  
MICH MORGEN UM IHN.





DAS WIRD DIR LEID TUN.  
ES WIRD EUCH ALLEN SEHR  
LEID TUN!



ACH, GIB ENDLICH AUF,  
WONSE. KOMMST DU FREIWILLIG  
MIT? KAROTTE, LASS IHN DAS  
BUCH SPÜREN...

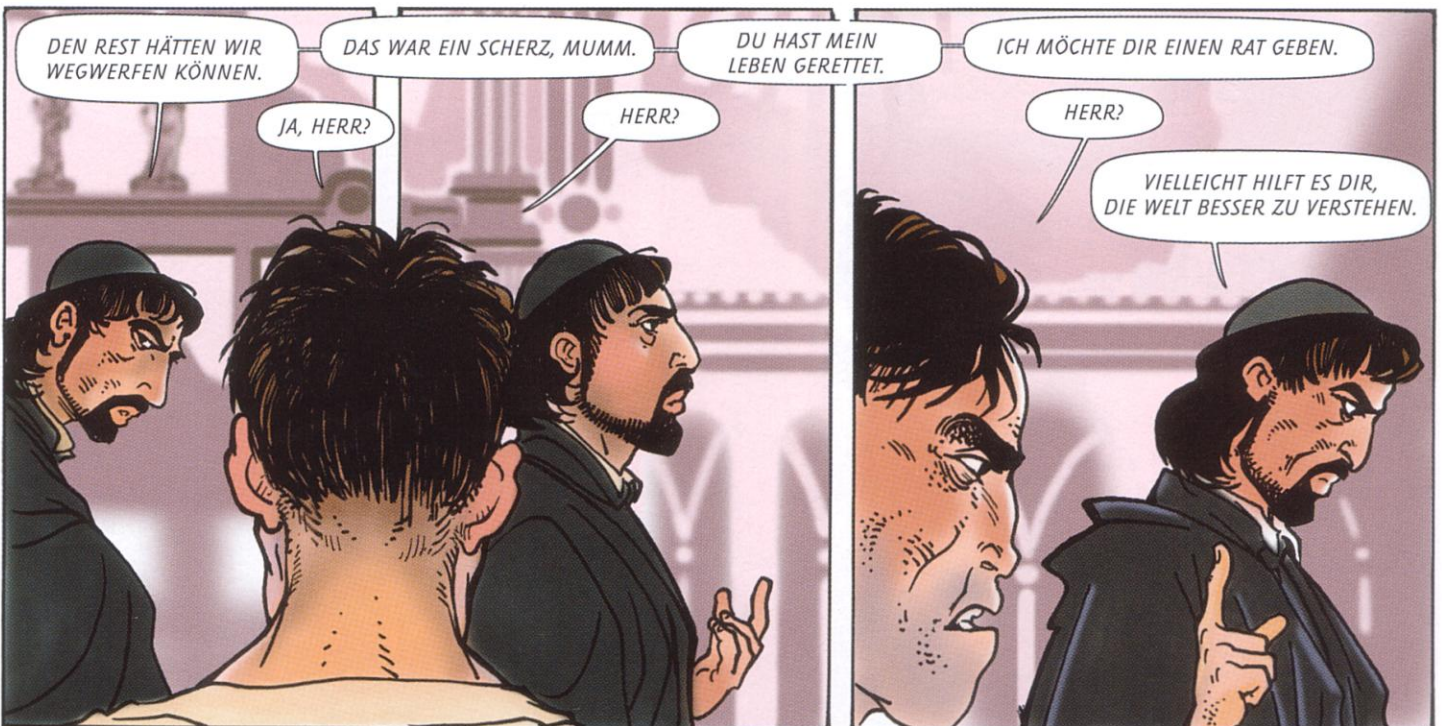


ICH MEINTE  
NICHT...  
SCHON GUT.



GUT GEMACHT, JUNGER MANN.  
HAUPTMANN, ICH SCHLAGE VOR,  
DU GIBST DEINEN LEUTEN FÜR  
DEN REST DES TAGES FREI.









VERMUTLICH HÄLTST DU DAS LEBEN  
DESHALB FÜR EIN PROBLEM, WEIL DU  
GLAUBST, DASS ES GUTE UND SCHLECHTE  
MENSCHEN GIBT.



DAS STIMMT  
NATÜRLICH NICHT.



ES GAB UND GIBT IMMER  
NUR SCHLECHTE MENSCHEN.

ABER MANCHMAL  
STEHEN SIE AUF  
VERSCHIEDENEN  
SEITEN.



EIN GROSSES WOGENDES MEER DES  
BÖSEN, AN MANCHEN STELLEN SEICHT...



ABER AN  
ANDEREN SEHR,  
SEHR TIEF.



LEUTE WIE DU BAUEN  
SICH KLEINE FLÖSSE AUS  
REGELN UND GUTEN VOR-  
SÄTZEN UND SAGEN DANN,  
DIES IST DIE ANDERE SEITE,  
UND LETZTLICH WIRD SIE  
TRIUMPHIEREN.  
ERSTAUNLICH!



DORT UNTEN GIBT ES MENSCHEN,  
DIE JEDEM DRACHEN FOLGEN.



JEDEN GOTT VEREHREN.

JEDE GRÄUEL-  
TAT IGNORIEREN.

UND DAS ALLES AUS  
STUMPFSENSINNI-  
GER, ALL-  
TÄGLICHER VERDERBTHEIT.



ES IST NICHT DIE ERSTKLASSIGE, KREATIVE SCHEUSSLICHKEIT DER GROSSEN SÜNDER, VIELMEHR EINE SERIENMÄSSIGE DUNKELHEIT DER SEELE.



SIE AKZEPTIEREN DAS BÖSE NICHT, WEIL SIE JA SAGEN, SONDERN WEIL SIE NICHT NEIN SAGEN...

OHNE DICH BEGLEIDIGEN ZU WOLLEN: LEUTE WIE DU BRAUCHEN LEUTE WIE MICH.

JA, HERR?

JA. LEUTE WIE ICH WISSEN, WIE MAN DIE DINGE FUNKTIONIEREN LÄSST.



WEISST DU, IHR GUTEN LEUTE SEID NUR GUT DARIN, DIE BÖSEN ZU ÜBERWÄLTIGEN. LEIDER IST ES DAS EINZIGE, WORIN IHR GUT SEID.



AM EINEN TAG JUBELN SIE UND FEIERN DEN STURZ DES TYRANNEN.



AM NÄCHSTEN SITZEN ALLE HERUM UND KLAGEN DARÜBER, DASS NIEMAND DEN MÜLL WEGBRINGT.



DIE BÖSEN KÖNNEN PLANEN. JEDER GRAUSAME TYRANN WILL DIE GANZE WELT BEHERRSCHEN. DIE GUTEN HABEN EINFACH DEN DREH NICHT RAUS...



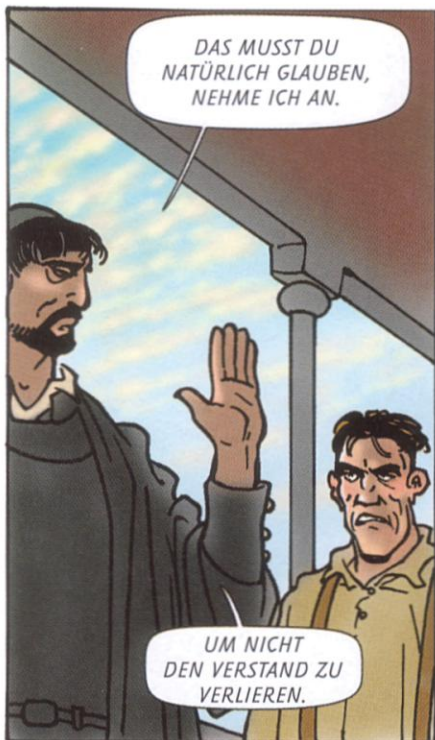
VIELLEICHT. ABER BEIM REST IRRST DU DICH. DIE MENSCHEN HABEN ANGST UND FÜHLEN SICH ALLEIN...



ES SIND MENSCHEN. UND SIE VERHALTEN SICH WIE MENSCHEN.







DAS MUSST DU NATÜRLICH GLAUBEN, NEHME ICH AN.

UM NICHT DEN VERSTAND ZU VERLIEREN.



UND NUN... ES GIBT VIEL ZU TUN. GEH JETZT UND SCHLAF DICH AUS.

OH, UND BRING MORGEN DEINE MÄNNER HIERHER. DIE STADT MUSS IHRE DANKBARKEIT ZEIGEN.



ICH SAGTE, DU KANNST GEHEN.

GLAUBST DU WIRKLICH DARAN, HERR? ANS EWIGE BÖSE UND DIE VÖLLIGE FINSTERNIS?



ES IST DIE GANZE LOGISCHE SCHLUSSFOLGERUNG.

ABER DU STEHST JEDEN MORGEN AUF.

HMM? JA. WORAUF WILLST DU HINAUS?



ICH MÖCHTE NUR WISSEN. WARUM, HERR?

OH, SEI HÜBSCH BRAV UND GEH JETZT, MUMM.

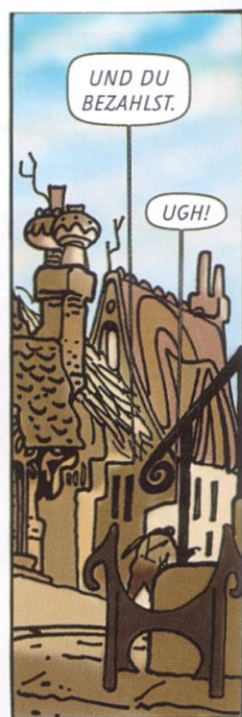


BEHALT ES! BRING ES AN EINEN SICHEREN ORT.



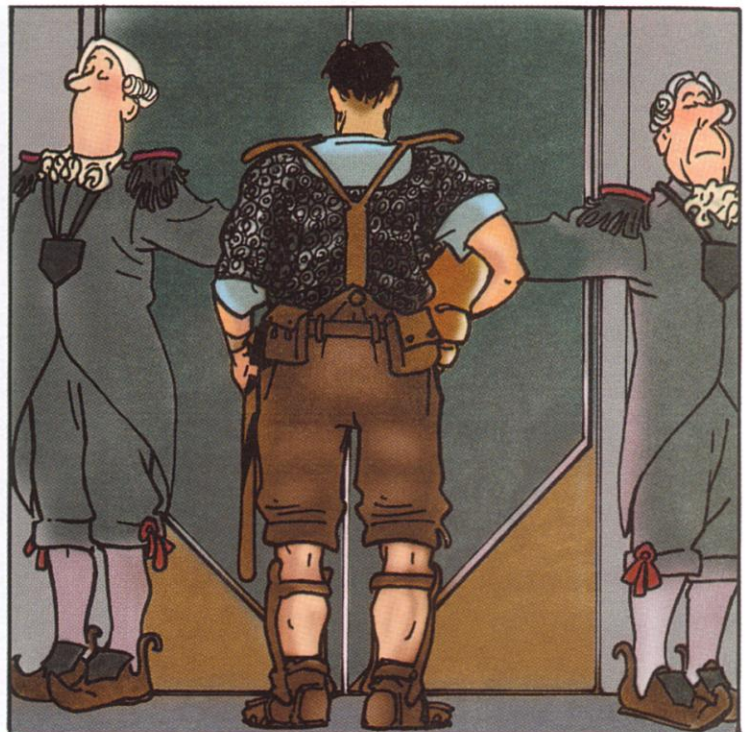
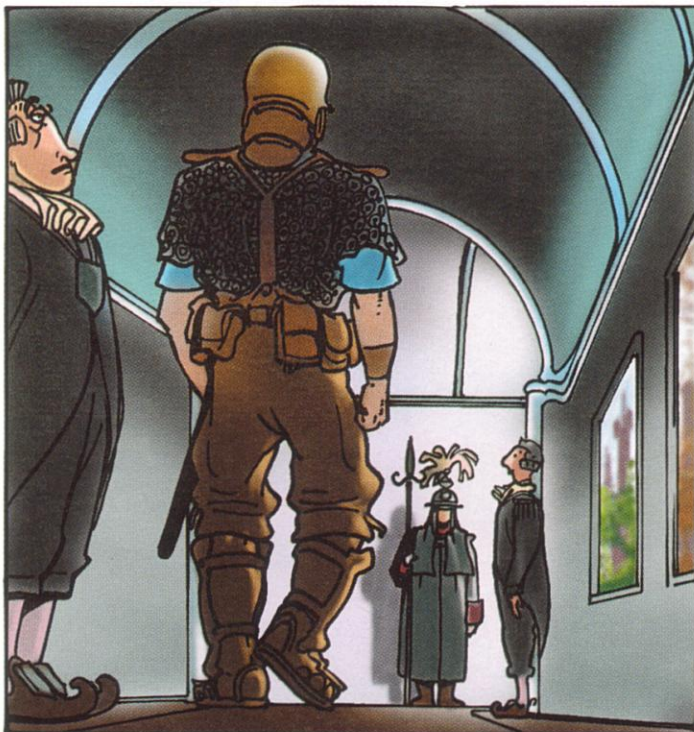
»DOCH DRACHEN SINDET NICHT WIE EINHÖRNER, MUSS ICH HIER BETONIGEN. SIE WOHNET IN EINEM REICHE, DAS ALLEIN BESTIMMT WIRD VON DEN LAUNEN DER PHANTASIE, UND DESHALB KANNET FOLGENDES PASSIERIGEN: WER AUCH IMMER SIE RUFET UND IHNEN EINEN WEG SCHAFFET IN DIESIGE WELT, BESCHWÖRET DAMIT SEINEN GANZ PERSÖNLICHEN DRACHEN.«



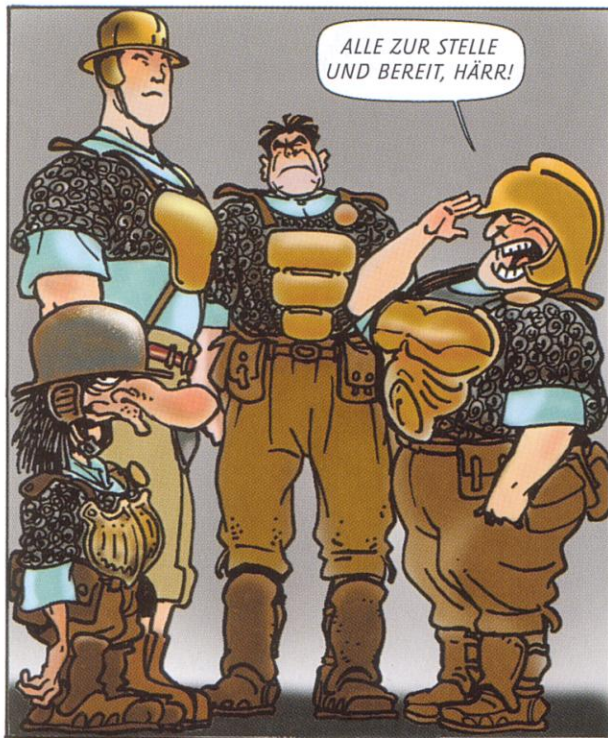




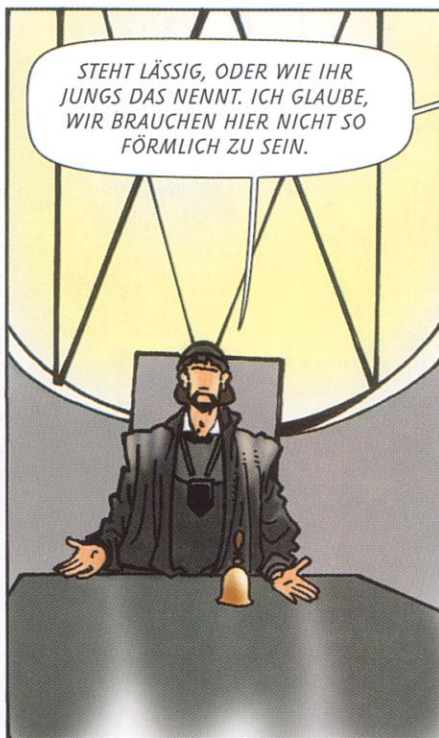
AM NÄCHSTEN TAG, IM PALAST DES PATRIZIERS...







ALLE ZUR STELLE  
UND BEREIT, HÄRR!



STEH LÄSSIG, ODER WIE IHR  
JUNGS DAS NENNT. ICH GLAUBE,  
WIR BRAUCHEN HIER NICHT SO  
FÖRMLICH ZU SEIN.



WAS MEINST DU,  
HAUPTMANN?

WIE DU  
WÜNSCHST, HERR.



NUN, MÄNNER, WIR HABEN  
GEHÖRT, WELCHE ERSTAUNLICHEN  
LEISTUNGEN IHR VOLLBRACHT HABT,  
UM DIE STADT ZU VERTEIDIGEN.

VERSCHIEDENE VERANTWORT-  
UNGSBEWUSSTE BÜRGER UND  
NATÜRLICH AUCH ICH SELBST SIND  
DER ANSICHT, DASS EINE BELOH-  
NUNG ANGEBRACHT IST.



BELOHNUNG?

DAS IST ÜBLICH, UM  
HELDENTUM ZU WÜRDIGEN.



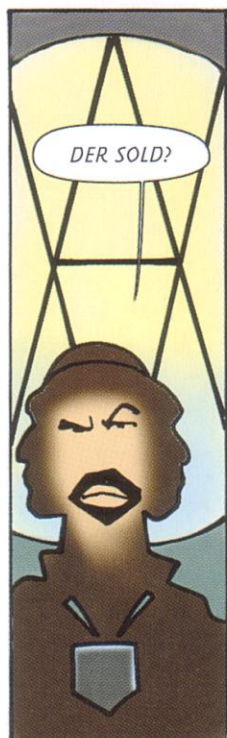
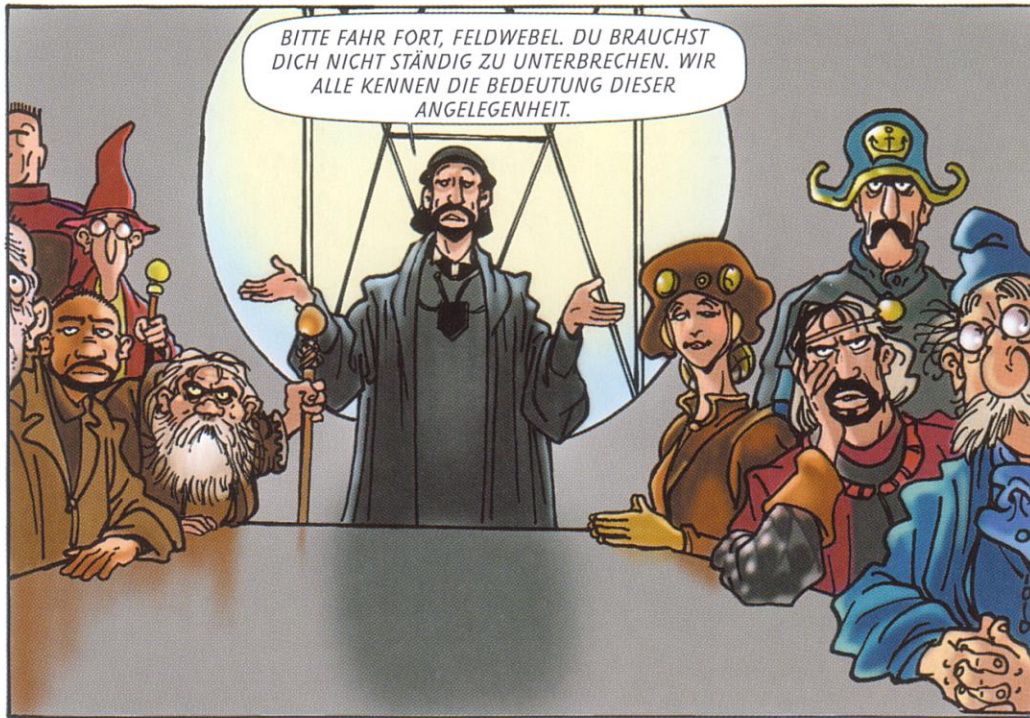
HAB KAUM DARÜBER  
NACHGEDACHT, HERR. KANN  
NATÜRLICH NICHT FÜR MEINE  
LEUTE SPRECHEN.

WENN ICH  
ETWAS SAGEN  
DARF, HERR...



ÄH, DIE SACHE IST, WENN DU GESTATTEST,  
EUER LORDSCHAFT, WIR GLAUBEN, ÄH, NACH  
DER RETTUNG DER STADT UND SO...





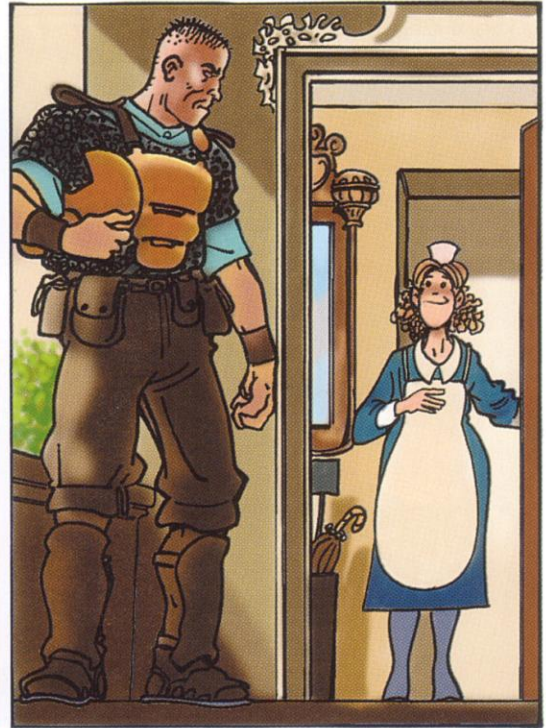
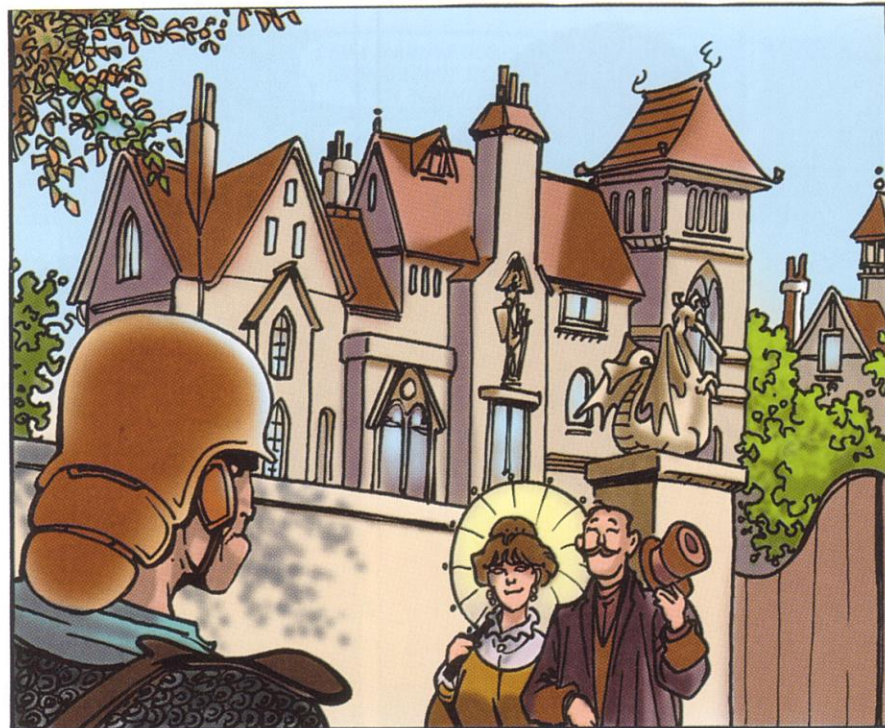
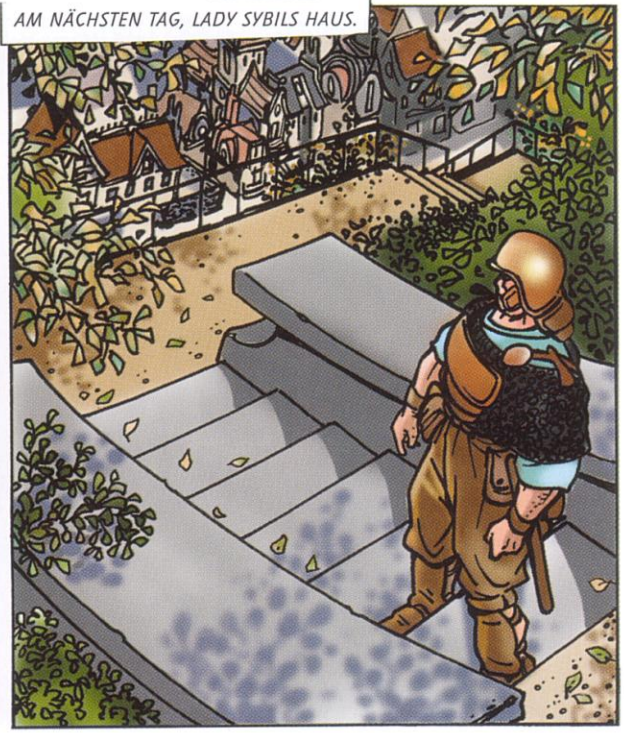




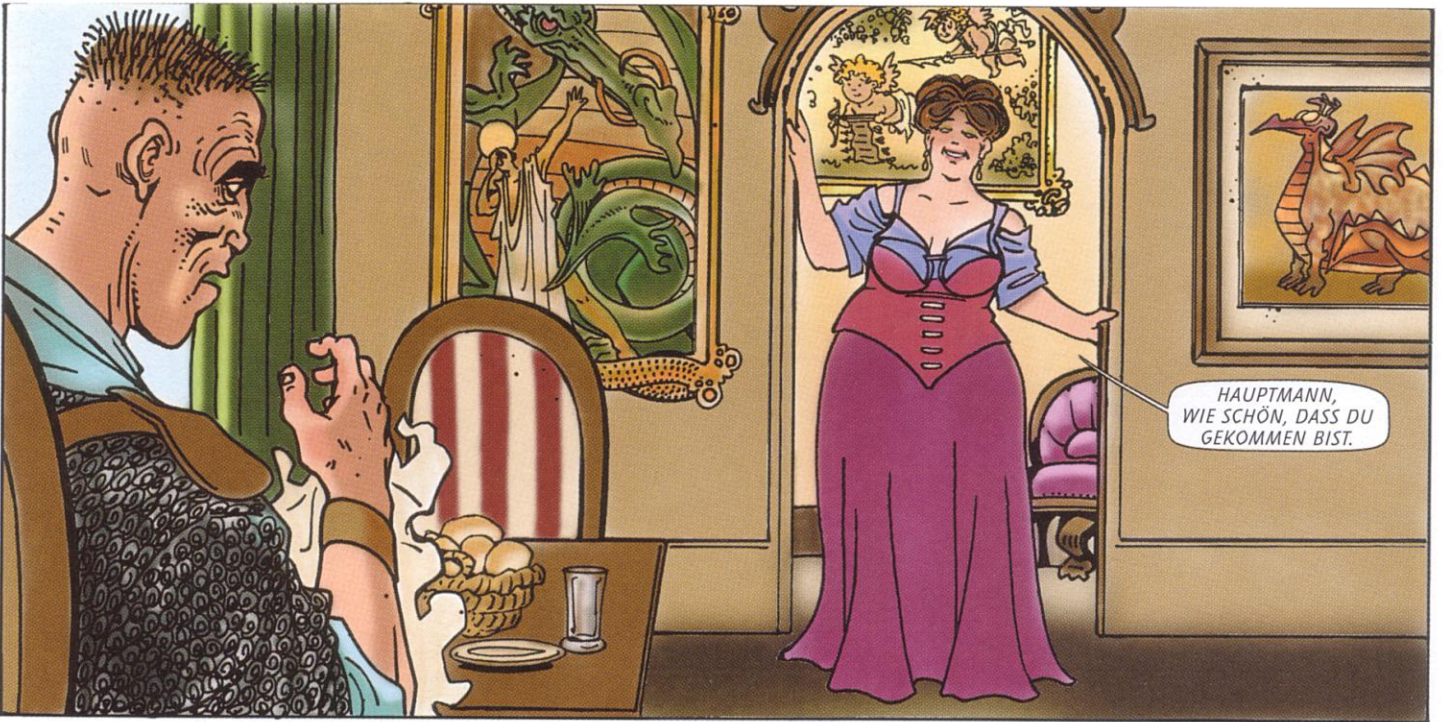
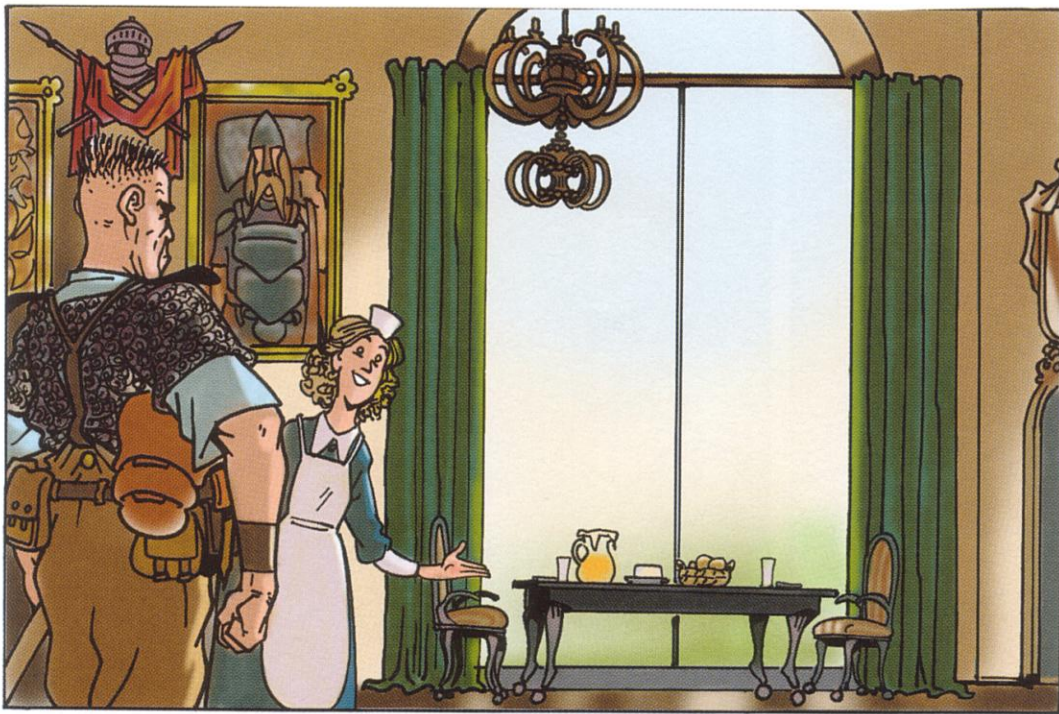




AM NÄCHSTEN TAG, LADY SYBILS HAUS.







HAUPTMANN,  
WIE SCHÖN, DASS DU  
GEKOMMEN BIST.



ÄH, WENN ICH GE-  
WUSST HÄTTE... DANN  
WÄRE ICH NICHT IN  
UNIFORM...

SEI UNBESORGT.



ÄH... ERROL.

WAS IST MIT IHM?





WOHIN SIND SIE WOHL  
GEFLOGEN? ER UND  
SEINE... PARTNERIN?

OH, BESTIMMT ZU  
EINEM ENTLEGENEN  
UND FELSIGEN ORT.



DRACHEN  
LIEBEN SOLCHE  
ORTE.



ABER DER GROSSE DRACHE  
IST... MAGISCH. WAS PASSIERT,  
WENN DIE MAGIE VER-  
SCHWINDET?

DIE MEISTEN LEUTE  
KOMMEN DAMIT  
ZURECHT.



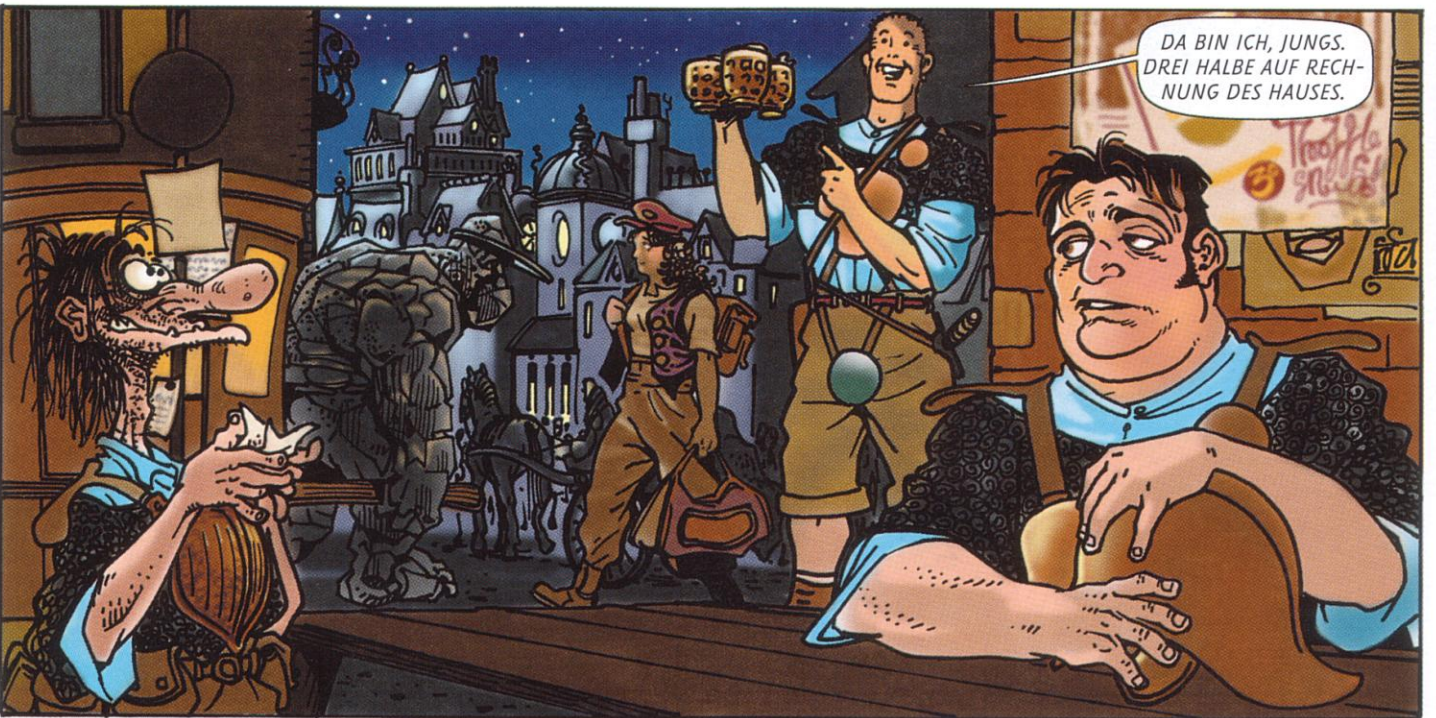
DEINE MÄNNER GLAUBEN,  
JEMAND SOLLTE SICH UM  
DICH KÜMMERN.

TATSÄCHLICH?

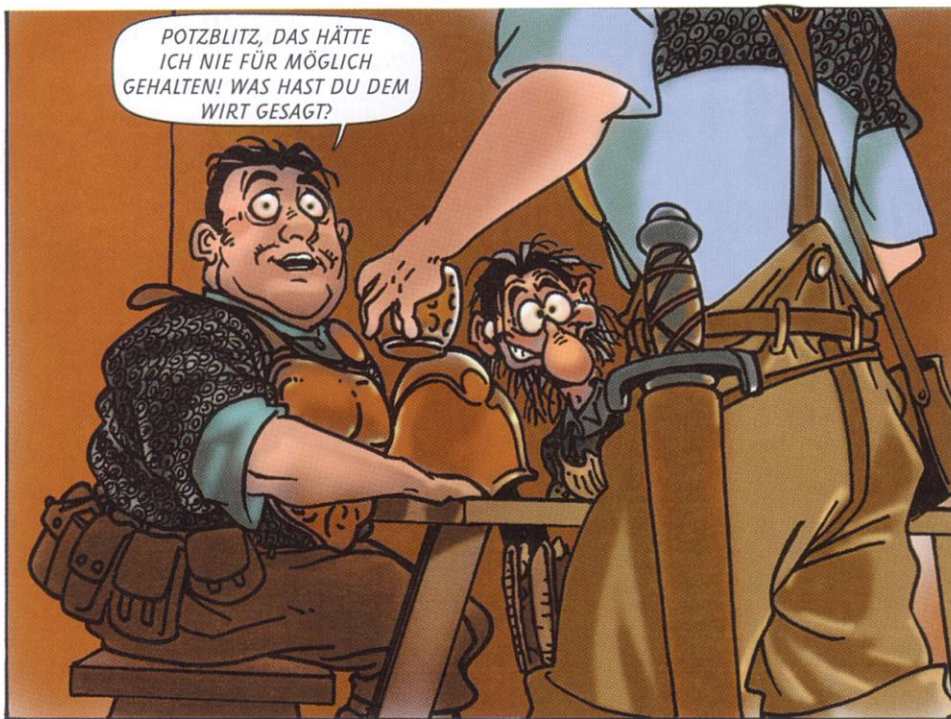


JA. FELDWEBEL COLON  
MEINTE: »ES IST EINE CHANCE  
VON EINS ZU EINER MILLION,  
ABER ES KÖNNTE KLAPPEN.«









POTZBLITZ, DAS HÄTTE ICH NIE FÜR MÖGLICH GEHALTEN! WAS HAST DU DEM WIRT GESAGT?



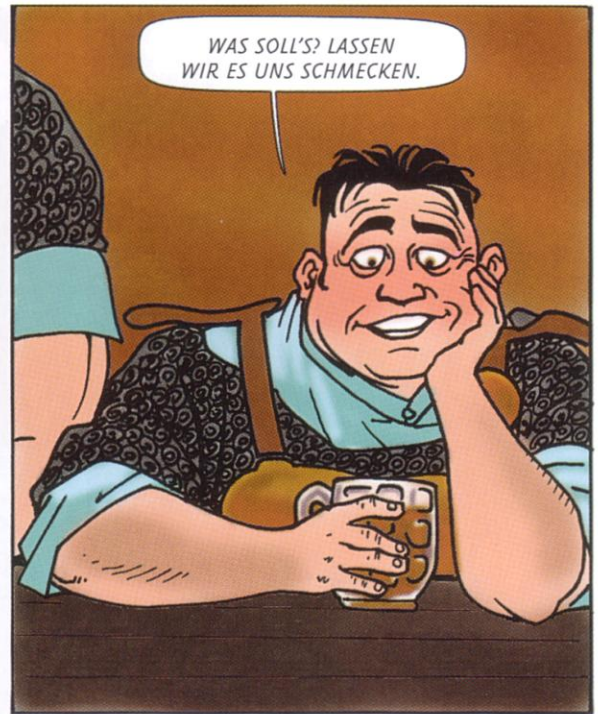
ICH HABE IHN DARAUF HINGEWIESEN, ES SEI DIE PFLICHT ALLER EHRBAREN BÜRGER, DER WACHE ZU HELFEN.

UND ICH HABE IHM FÜR SEINE KOOPERATION GEDANKT.



JA, UND WEITER?

MEHR HABE ICH NICHT GESAGT.



WAS SOLL'S? LASSEN WIR ES UNS SCHMECKEN.



TOLLE SACHE, WAS?

ICH WÜRD'S BESTIMMT NICHT BEDAUERN, NIE WIEDER EINEN KÖNIG ZU SEHEN.





ICH GLAUBE GAR NICHT, DASS ER DER RICHTIGE KÖNIG WAR. MÖCHTE JEMAND CHIPS?

ES GIBT KEINE RICHTIGEN KÖNIGE.



ZEHN DOLLAR MEHR IM MONAT SIND EINE GANZE MENGE. MEINE FRAU HINTERLÄSST JETZT VIEL FREUNDLICHERE MITTEILUNGEN AUF DEM KÜCHENTISCH.



ICH MEINE, ES IST DOCH NICHTS BESONDERES, EIN ALTES SCHWERT ZU HABEN.



ODER EIN MUTTERMAL. SIEH MAL... ICH HAB EINS AUF DEM ARM.

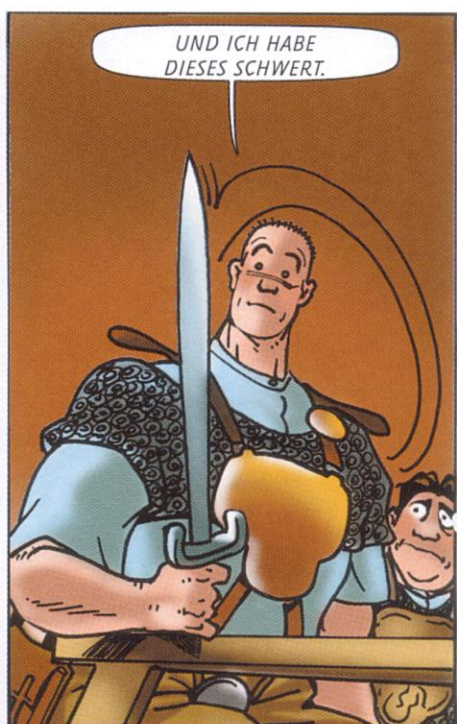
MEIN BRUDER AUCH. SIEHT WIE EIN SCHIFF AUS.



MEINS ÄHNELT MEHR EINER KRONE.

WARUM DENN? MEIN BRUDER IST AUCH KEIN ADMIRAL.

OHO! DANN BIST DU EIN KÖNIG, GANZ KLAR.



UND ICH HABE DIESES SCHWERT.





EIN HÜBSCHES SCHWERT. GUT AUSBALANCIERT.



ABER NICHT FÜR EINEN KÖNIG GEEIGNET. DIE SCHWERTER VON KÖNIGEN SIND GROSS, GLÄNZEND, MAGISCH UND VOLLER EDELSTEINE. WENN MAN SIE HEBT, GLITZERN SIE IM LICHT.

JA, DAS STIMMT VERMUTLICH.



WEGEN SOLCHEN DINGEN KANN MAN NICHT IRGENDWELCHE LEUTE AUF DEN THRON SETZEN. DAS HAT AUCH DER HAUPTMANN GESAGT.

IST SICHER ANGENEHM, KÖNIG ZU SEIN.



ALLERDINGS, IN DEN ALTEN ZEITEN HATTEN ECHTE KÖNIGE VIELLEICHT KEINE GLÄNZENDEN SCHWERTER, SONDERN VERDAMMT SCHARFE.



KÖNIGE KÖNNEN SICH EINEN LAUEN LENZ LEISTEN.

JA, ABER NIE SEHR LANGE.

TJA, DAS STIMMT ALLERDINGS.



MEIN VATER NENNT DIE VERANTWORTUNG DES KÖNIGS EINE SCHWERE BÜRDE. DAS IST NICHTS FÜR UNS. FÜR UNS WÄCHTER.

ALLES IN ORDNUNG, FELDWEBEL?

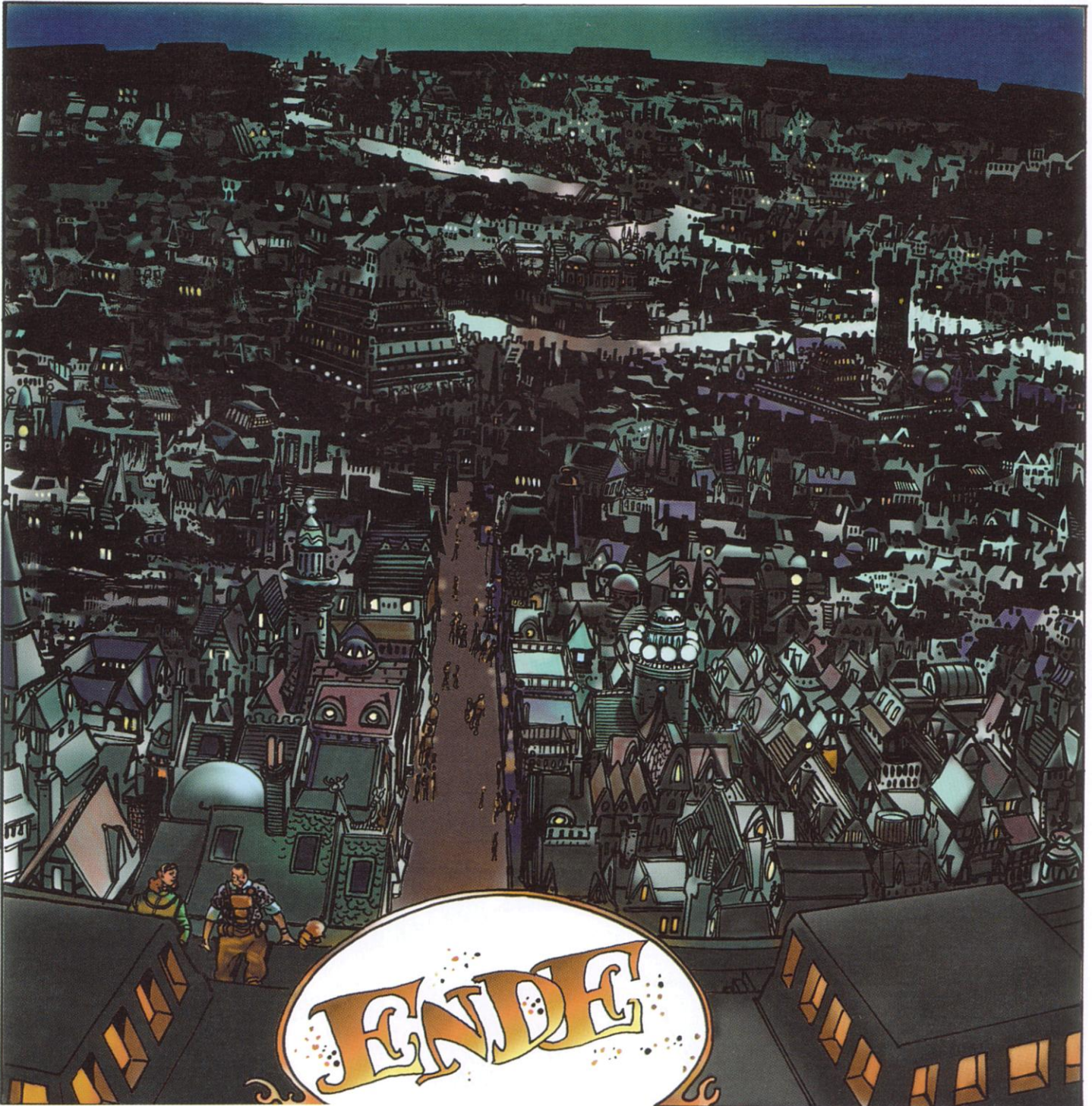
HMMM? WAS? OH, JA.



ICH BIN SICHER, ES HAT SICH ALLES ZUM BESTEN GEWENDET. WIR SOLLTEN JETZT AUFBRECHEN. WIE SPÄT IST ES?

FAST MITTERNACHT.











# Wachen! Wachen!

Ein Geheimbund unzufriedener Bürger sehnt sich in Ankh-Morpork, der Hauptstadt der Scheibenwelt, nach der Monarchie zurück. Zu diesem Zweck wird ein Drache beschworen, den der neue König besiegen soll, um zu beweisen, dass ihm allein der Thron gebührt. Doch das Ungetüm gerät außer Kontrolle und bringt die Bürger der Stadt in größte Gefahr. Die Stadtwache wird mit den Ermittlungen betraut. Da tritt plötzlich ein zweiter Drache in Erscheinung...

Dem Scheibenwelt-Comic »Wachen! Wachen!« liegt der gleichnamige Roman von Terry Pratchett zu Grunde. Graham Higgins hat die Geschichte kongenial illustriert, und Stephen Briggs, der intime Kenner der Scheibenwelt, hat den Text für die Comic-Version bearbeitet.

»Terry Pratchett ist schlicht und einfach der beste komische Schriftsteller unserer Zeit!«

*Oxford Times*

»Kultwerke, die von Millionen gelesen werden!«

*The Express*